

KÜLTÉRI ZSALÚZIÁK

műszaki
kézikönyv



1 Z90 kültéri zsalúzia

1.1	Alapvető műszaki paraméterek	2
1.2	Lamellák színei	3
1.3	Csomag magassága	4
1.4	Zsinóros működtetés	5
1.5	Tulajdonsági tanúsítvány	6

2 Z70 kültéri zsalúzia

2.1	Alapvető műszaki paraméterek	7
2.2	Lamellák színei	8
2.3	Csomag magassága	9
2.4	Zsinóros működtetés	10

3 S90 kültéri zsalúzia

3.1	Alapvető műszaki paraméterek	11
3.2	Lamellák színei	12
3.3	Csomag magassága	13
3.4	Zsinóros működtetés	14

4 C80 kültéri zsalúzia

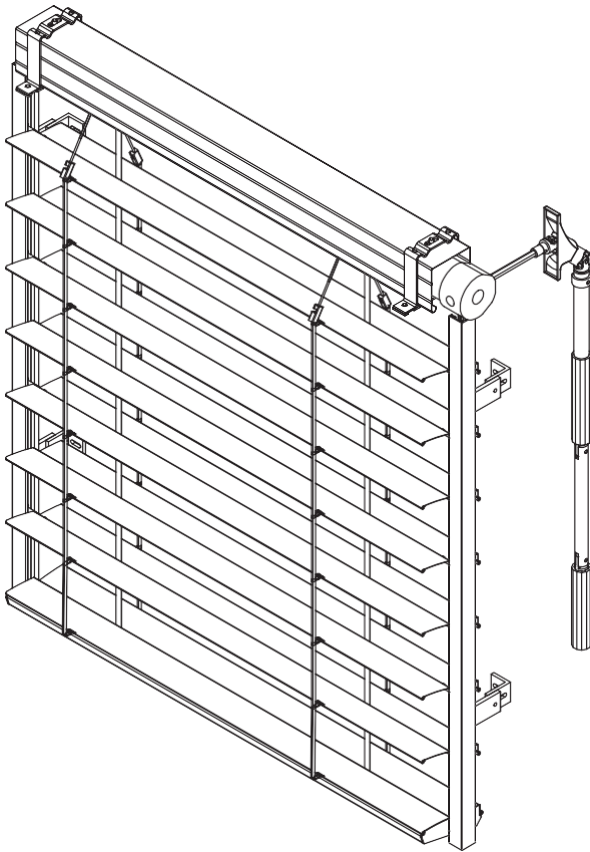
4.1	Alapvető műszaki paraméterek	15
4.2	Lamellák színei	16
4.3	Csomag magassága	17
4.4	Zsinóros működtetés	18
4.5	Tulajdonsági tanúsítvány	19

5 Önhordó zsalúzia

5.1	ZUZA önhordó zsalúzia	20
5.2	VL-6 önhordó zsalúzia	24

6 Műszaki paraméterek

6.1	Termék toleranciák	25
6.2	Zsalúzia méreteinek meghatározása	26
6.3	Vezető sínek	28
6.4	Vezető sínek tartó elemei	29
6 4 1	Példák vezető sínek beszerelésére	31
6.5	Gurtni tartók	33
6.6	Takaró lemezek	34
6.7	Takaró lemezek tartó elemei	36
6.8	Felső profil tartó elem	40
6.9	Kézi működtetés fogantyúval	41
6 9 1	Fogantyú	42
6.10	Váltó hagyományos elhelyezése	43
6.11	Sarok szerkezetek	45
6.12	Vakolható purenit tokok és egyebek	47
6 12 1	Szigetelt purenit tok	50
6.13	Szerelési és karbantartási útmutató kültéri zsalúziához	51
6.14	Zsalúzia kiigazítása a zsinór csévélésének módosításával	57
6.15	Csapágyak felső profilon való elhelyezése adott szélességű zsalúzia esetében	58
6.16	Kültéri zsalúziákhoz tartozó motorok és azok pozícióinak beállítása	59
6 16 1	Motor J4 VT	606
16 2	Motor J4 io Protect	626
16 3	Motor J4 RTS	666
16 4	Motor JA: Soft / dk / e	696
16 5	Megfelelőségi nyilatkozat	70



Standard kivitelezés

- alumínium lamellák, Z alak, szélesség 90 mm, vastagság 0,42 mm
- hengerezett szigetelő profil
- fém, műanyag sínek
- beépített kampók a mozgatólétra befűzéséhez
- egyoldalas lamella forgatás
- lamellák 90°-os forgatása
- fogantyús működtetés (fehér, ezüst elox)
- fogantyú átmenet 45° / 90°, hossz: 300, 400, 500 mm (6 szögletű)
- 56x58 mm-es horganyzott acél felső profil
- felső profil tartó elemek
- extrud. alumínium alsó profil, RAL szín
- extrud. alumínium vezető sínek, RAL szín
- lefutó sín tartó elemei
- 8 mm-es textil szalag (szürke, fekete)
- kevlárral ellátott létra (szürke, fekete)
- standard rögzítő elem

Egyéb kivétel

- motoros működtetés
- V6 önhordó kivétel
- osztott lamella forgatás (létra rövidítő)
- zsinóros működtetés, lefutó sín / zsinór kombináció
- munkapozíció (3 pozíciós csapágy)
- egyedi színű lamellák
- kétoldalas műanyag, fém sínek

1.1 Alapvető műszaki paraméterek

Z90 specifikáció - motor, fogantyú

	Felső profil	Alsó profil	Lamella	Oldalsó vezetés		Létra	Textil szalag
				Vezető sín	Zsinór		
Méret (mm)	56 x 58	93 x 14	0,42 x 113	Vezető sín	Ø 3,2	80 x 9,5	8 x 0,28
Anyag	Fe	Al	Al	változatok a 6.3. fejezetben.	Fe/PVC	PES	PES
Szín	Standard: horganyzott lemez	Standard: elox. alu. Egyéb: RAL szórás	Aktuális minták alapján	Standard: elox Egyéb: RAL szórás	szürke	szürke fekete	szürke fekete

Atipikus kiviteletet nem készítünk.

1 Z90 kültéri zsalúzia

Standard méretek – motor

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felület - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	5000	24 (Z90)

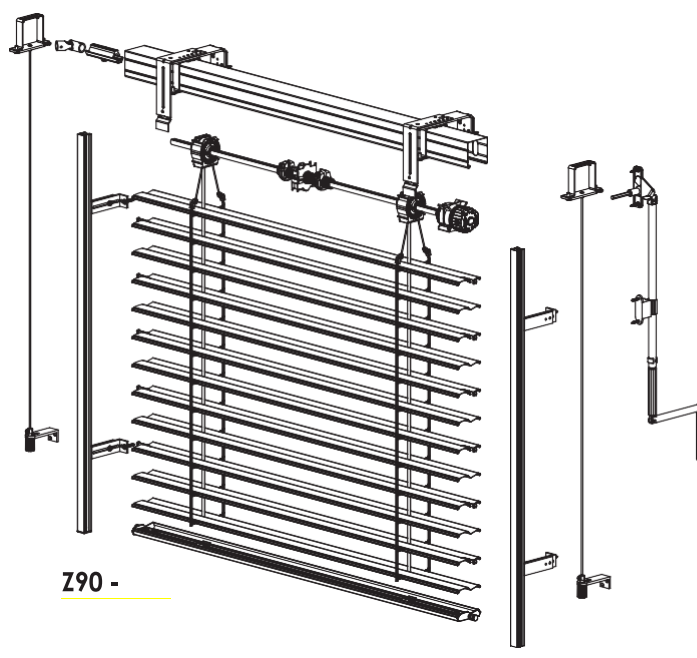
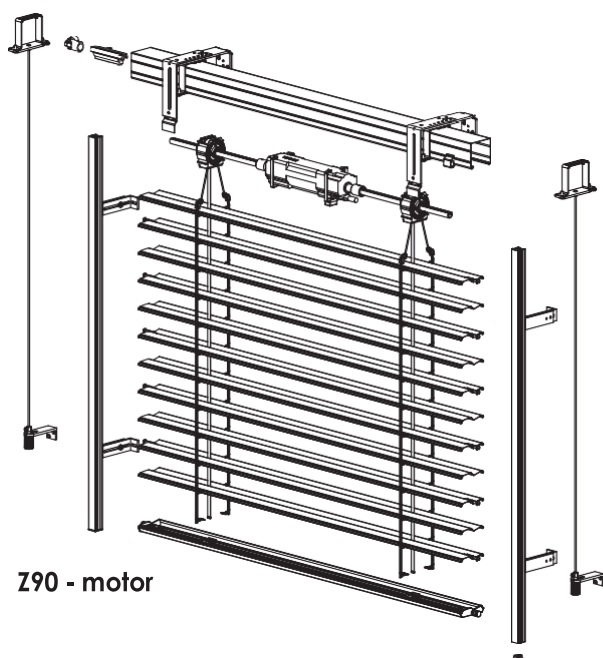
Standard méretek – fogantyú

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felület - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	4000	8 (fogantyú)

* Figyelmeztetés: A zsalúzia szélességének növekedésével csökken annak széllel szembeni ellenállása.

** Egy meghajtóra max. 3 zsalúzia sorolható. A meghajtó lehetőleg a szerkezet közepén helyezkedjen el.

*** Gurtával működtetett sorolt zsalúziák között legalább 20 mm-es hézagot kell hagyni.



1.2 Lamellák színei

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9006	EZÜST
RAL 9007	SÖTÉT ALUMÍNIUM
DB 703	METÁL GRAFIT
RAL 7016	ANTRACIT
VSR 780	BRONZ
W210	ARANY TÖLGY
RAL 8014	SZÉPIA BARNA
RAL 7048	GYÖNGYFÉNYŰ EGÉR SZÜRKE
RAL 7022	ÁRNYÉK SZÜRKE

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9010	FEHÉR
RAL 1007	SÁRGA
RAL 9005	FEKETE
RAL 3020	PIROS
RAL 1014	BÉZS
RAL 5002	KÉK
RAL 6005	ZÖLD
RAL 7035	SZÜRKE

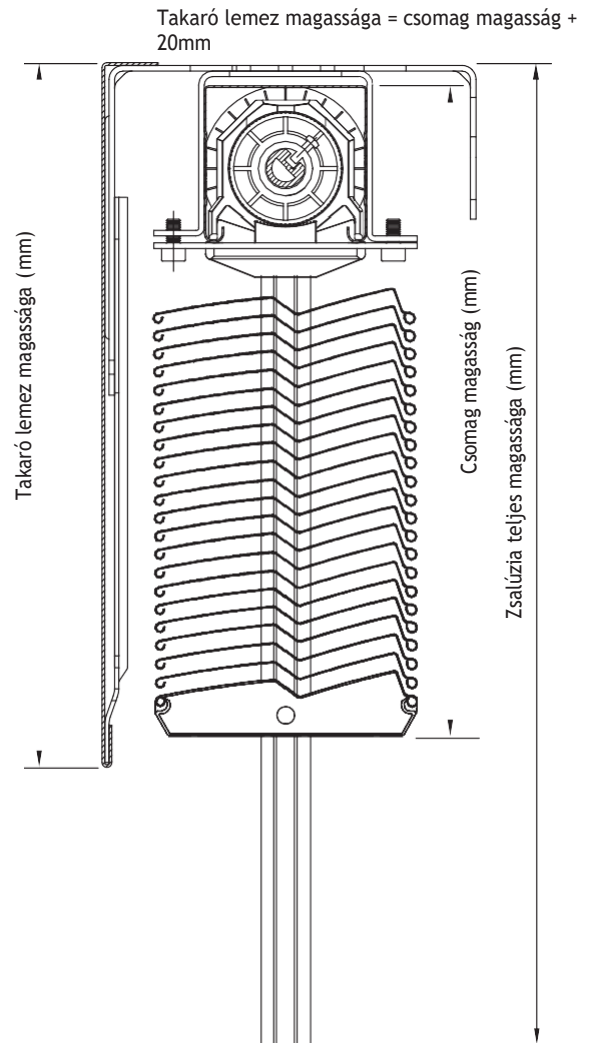
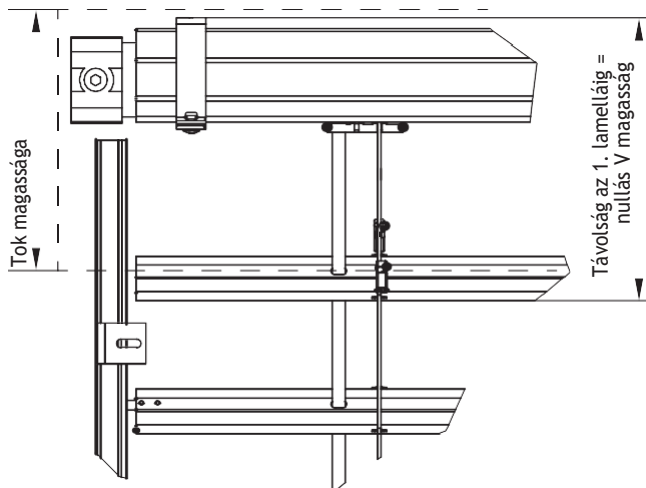
A létrák, az alsó profil lezáró elemei, valamint a mozgatószalagok fekete és szürke változatban érhetők el.

1.3 Csomagmagasság

A csomag alatt a felhúzott állapotban lévő zsalúzia felső profiljának tetejétől az alsó profil aljáig mért magasságot értjük. A lemez magasságának kiszámításánál figyelembe kell még venni a tartó elemek és a takaró lemez vastagságát is, ami együttesen 20 mm.

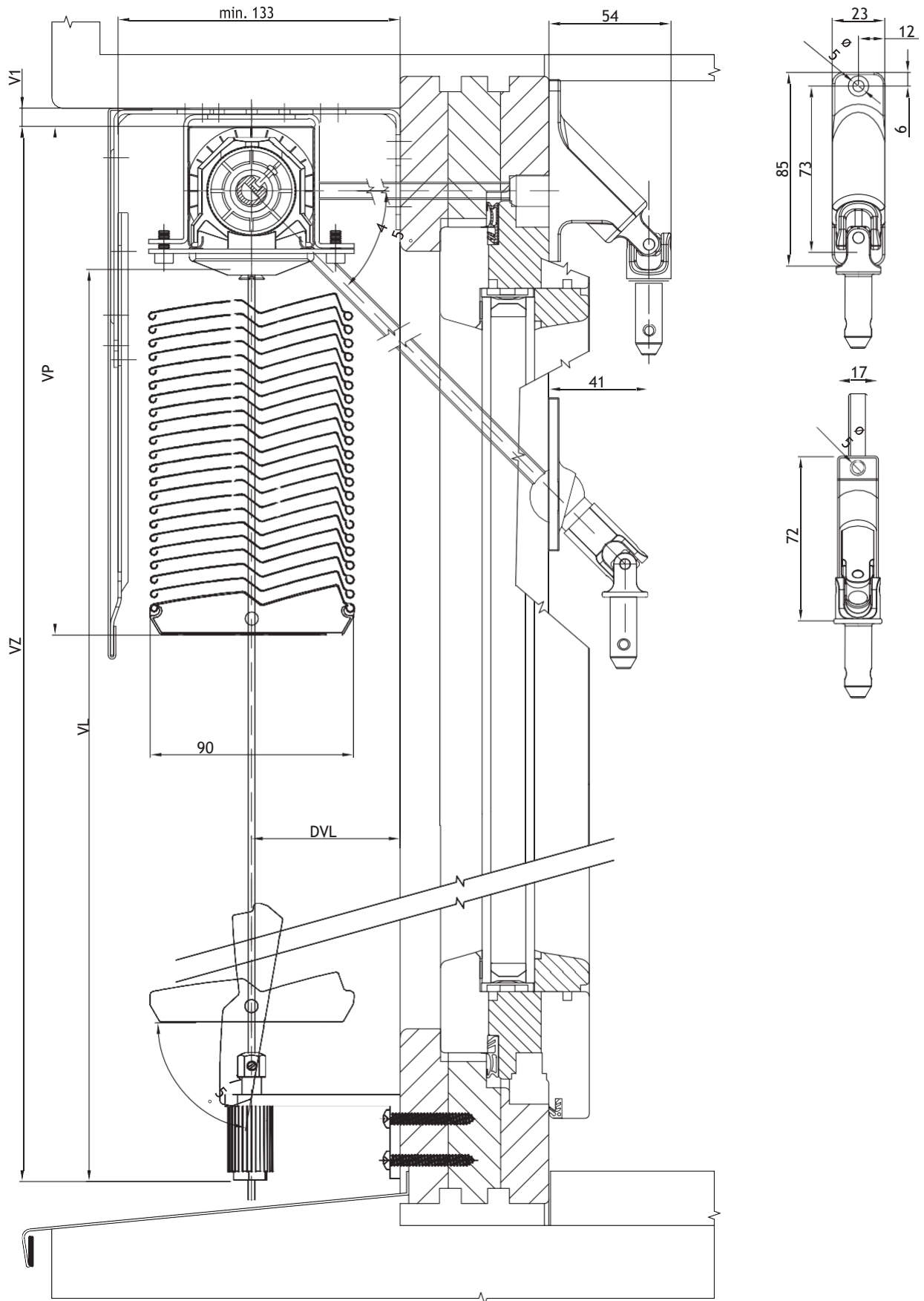
Zsalúzia típusa – Z90 (mm)		
Zsalúzia magassága	Csomag magassága	Lemez magassága
525	120	140
530-765	140	160
770-1005	150	170
1010-1245	160	180
1250-1565	180	200
1570-1805	190	210
1810-2045	200	220
2050-2285	220	240
2290-2525	230	250
2530-2765	240	260
2770-3005	250	270
3010-3245	270	290
3250-3565	280	300
3570-3805	290	310
3810-4045	310	330
4050-4285	320	340
4290-4525	330	350
4530-4765	350	370
4770-5005	370	390

Ügyeljen a takaró lemez magasságára. Leengedett, nyitott állapotban lévő zsalúzia esetében hézag jöhet létre a takaró lemez és az 1. lamella között maximális magasság esetén.



1.4 Zsinóros működtetés

Z90 kültéri zsalúzia keresztmetszete – zsinóros / fogantyús működtetés



1.5 Tulajdonsági tanúsítvány



2/VŽ/2019 sz.

TULAJDONSÁGI TANÚSÍTVÁNY

1. Termék típusának egyedi azonosító kódja:

Z90 HOMLOKZATI ZSALÚZIA

2. Az építési termék felhasználási módja vagy a vonatkozó harmonizált műszaki előírásnak megfelelő felhasználási módja, a gyártó fellevelei alapján:

Kültéri használatra szánt építési termék, fogantyúval, motorral működtethető Z90 lamellás kültéri (homlokzati) zsalúzia vezető sínekkel.

3. Meghatalmazott képviselő:

Nem vonatkozik

4. Tulajdonságok állandóságának rendszere vagy azok értékelési és ellenőrző rendszere:

4-es rendszer

5. Harmonizált szabvány:

EN 13659: 2015

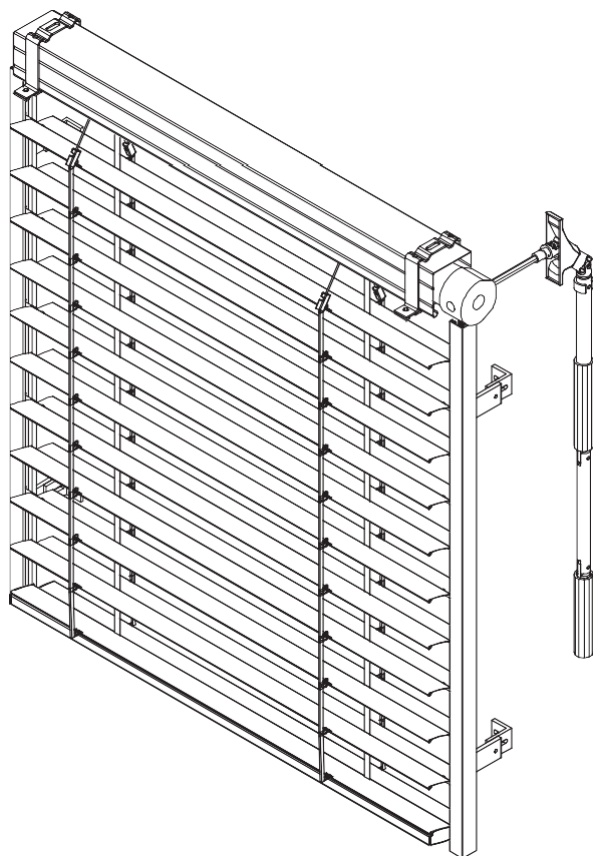
6. Névleges tulajdonságok:

Z90 homlokzati zsalúzia, max. szélesség $L_{max} = 5000$ mm vagy max. magasság $H_{max} = 4500$ mm és max. felület < 22 m²

Szárny tényleges szélessége L (mm)	L<800		800<L<2000		2000<L<3000		3000<L<4000	
ČSN EN / Beaufort szabvány	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort
Széllal szemben tanúsított ellenállás besorolási osztálya	5	8	4	7	3	6	2	5
Névleges nyomás p(Pa)	p<270		p<170 Pa		p<100 Pa		p<70 Pa	
Szél sebessége v _{max} (km/h)	v<74 km/h		v<61 km/h		v<49 km/h		v<38 km/h	
Szárny max. tényleges felület	S _{max} = 4,0 m ²		S _{max} = 8,0 m ²		S _{max} = 12,0 m ²		S _{max} = 16,0 m ²	
Szárny tényleges szélessége L (mm)	4000<L<4500		4500<L<5000		5000<L<5500		5500<L<5800	
ČSN EN / Beaufort szabvány	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort
Széllal szemben tanúsított ellenállás besorolási osztálya	1	4	0	3	0	2	0	1
Névleges nyomás p(Pa)	p<50 Pa		p<18 Pa		p<6 Pa		p<1 Pa	
Szél sebessége v _{max} (km/h)	v<28 km/h		v<19 km/h		v<11 km/h		v<5 km/h	
Szárny max. tényleges felület	S _{max} = 18,0 m ²		S _{max} = 20,0 m ²		S _{max} = 22,0 m ²		S _{max} = 24,0 m ²	

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a terméktípus megadott tulajdonságai megfelelnek a gyártó által megadott értékeknek. Megfelel: ČSN EN 13659, 4.1 cikk - széllal szemben tanúsított ellenállásnak és a 4.14 cikk - hozzáadott hőellenállásnak igazoló dokumentumok: CSI a.s. Zlín, AZL 1007.1 által kibocsájtott 206/19, sz. vizsgálati jegyzőkönyv, 2019.05.28

CSI a.s. Zlín, AZL 1007.1 által kiadott HSZ-19-022/OV sz. értékelési jegyzőkönyv, 2019.05.28



Standard kivitelezés



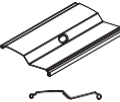
- alumínium lamellák, Z alak, szélesség 70 mm, vastagság 0,42 mm
- hengerezett szigetelő profil
- fém, műanyag sín
- beépített kampók a mozgatólétra befűzéséhez
- egyoldalas lamella forgatás
- fogantyús működtetés (fehér, ezüst elox)
- fogantyú átmenet 45° /90°, hossz 300, 400, 500 mm (6 szögletű)
- 56x58 mm-es horganyzott acél felső profil
- extr. alumínium alsó profil, RAL szín
- extr. alumínium lefutó sín, RAL szín
- vezető sín tartó elemek
- 8 mm-es textil szalag (szürke, fekete)
- kevlárral ellátott létra (szürke, fekete)
- standard rögzítő elem

Egyéb kivétel

- motoros működtetés
- önhordó kivétel
- zsinóros működtetés, lefutó sín / zsinór kombináció
- egyedi színű lamellák
- kétoldalas műanyag, fém sínek

2.1 Alapvető műszaki paraméterek

Z70 specifikációk - motor, fogantyú

	Felső profil	Alsó profil	Lamella	Oldalsó vezetés		Žebříček	Textilní pásek
				vezető sín	acél zsinór		
Méret (mm) Anyag	56 x 58 Fe 	67 x 13 Al 	0,42 x 83 Al 	Vezető sín változatok a 6.3. fejezetben.	Ø 3,2 Fe/PVC	80 x 9,5 PES	8 x 0,28 PES
Szín	Standard: horganyzott lemez	Standard: elox. alumínium Egyéb: RAL szórás	Aktuális minták alapján	Alap kivétel: elox lakkozott RAL	szürke	szürke fekete	szürke fekete

Atipikus kiviteleteket nem gyártunk.

2 Z70 kültéri zsalúzia

Standard méretek – motor

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felülete - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	5000	18

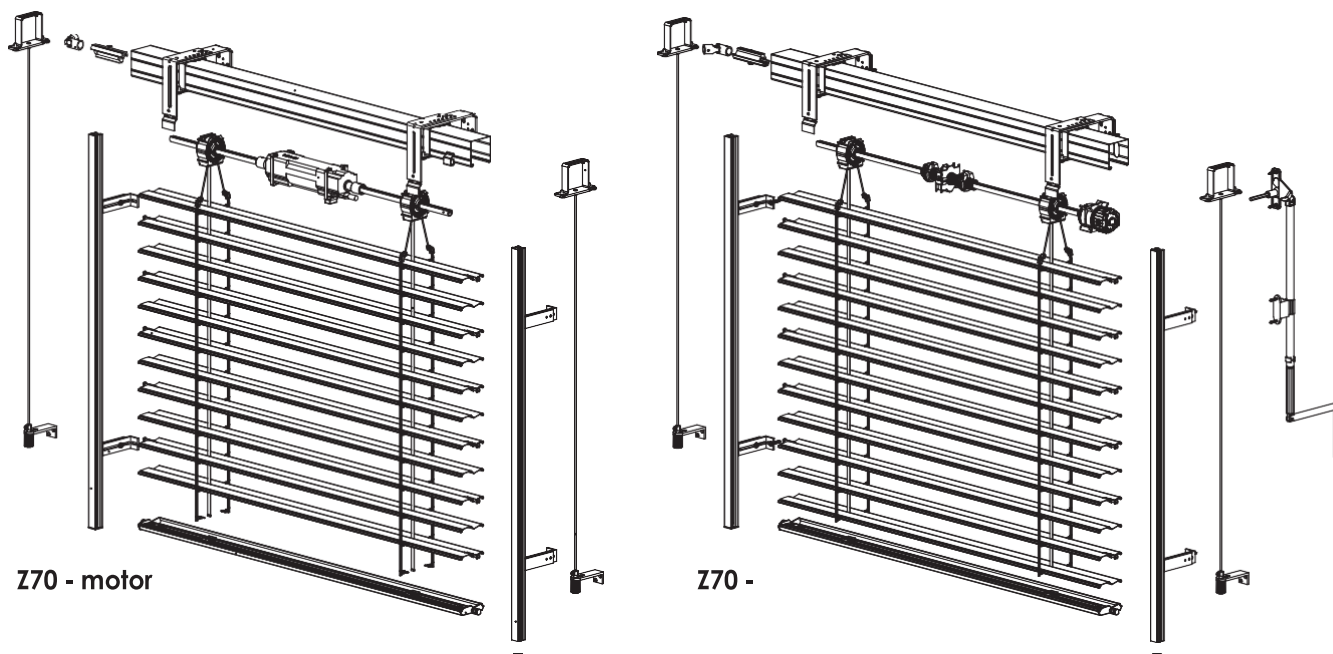
Standard méretek – fogantyú

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felülete - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	4000	9 (fogantyú)

* Figyelmeztetés: A zsalúzia szélességének növekedésével csökken annak széllel szembeni ellenállása.

** Egy meghajtóra max. 3 zsalúzia sorolható. A meghajtó lehetőleg a szerkezet közepén helyezkedjen el.

*** Gurtával működtetett sorolt zsalúziák között legalább 20 mm-es hézagot kell hagyni.



2.2 Lamellák színei

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9006	EZÜST
RAL 9007	SÖTÉT ALUMÍNIUM
DB 703	METÁL GRAFIT
RAL 7016	ANTRACIT
VSR 780	BRONZ
W210	ARANY TÖLGY
RAL 8014	SZÉPIA BARNÁ
RAL 7048	GYÖNGYHÁZFÉNYŰ EGÉR SZÜRKE
RAL 7022	ÁRNYÉK SZÜRKE

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9010	FEHÉR
RAL 1007	SÁRGA
RAL 9005	FEKETE
RAL 3020	PIROS
RAL 1014	BÉZS
RAL 5002	KÉK
RAL 6005	ZÖLD
RAL 7035	SZÜRKE

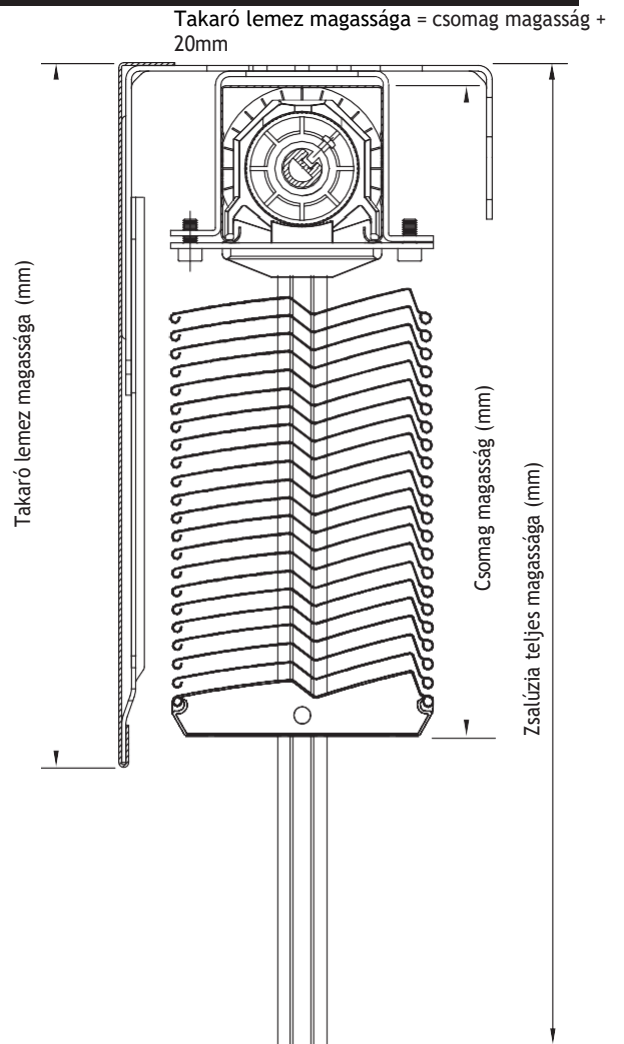
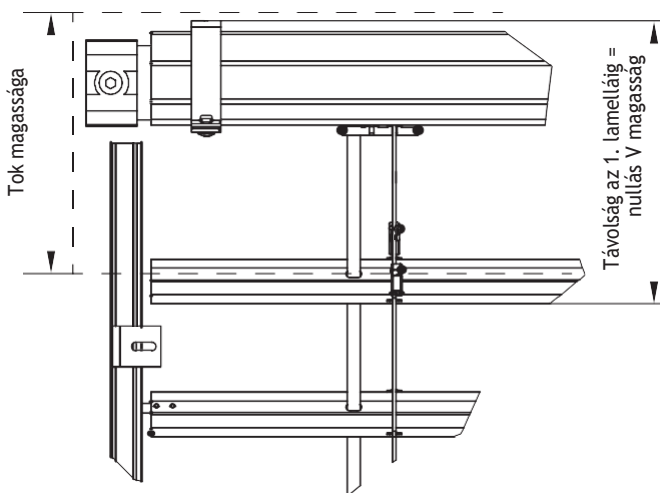
A létrák, az alsó profil lezáró elemei, valamint a mozgatószalagok fekete és szürke változatban érhetők el.

2.3 Csomagmagasság

A csomag alatt a felhúzott állapotban lévő zsalúzia felső profiljának tetejétől az alsó profil aljáig mért magasságot értjük. A lemez magasságának kiszámításánál figyelembe kell még venni a tartó elemek és a takaró lemez vastagságát is, ami együttesen 20 mm.

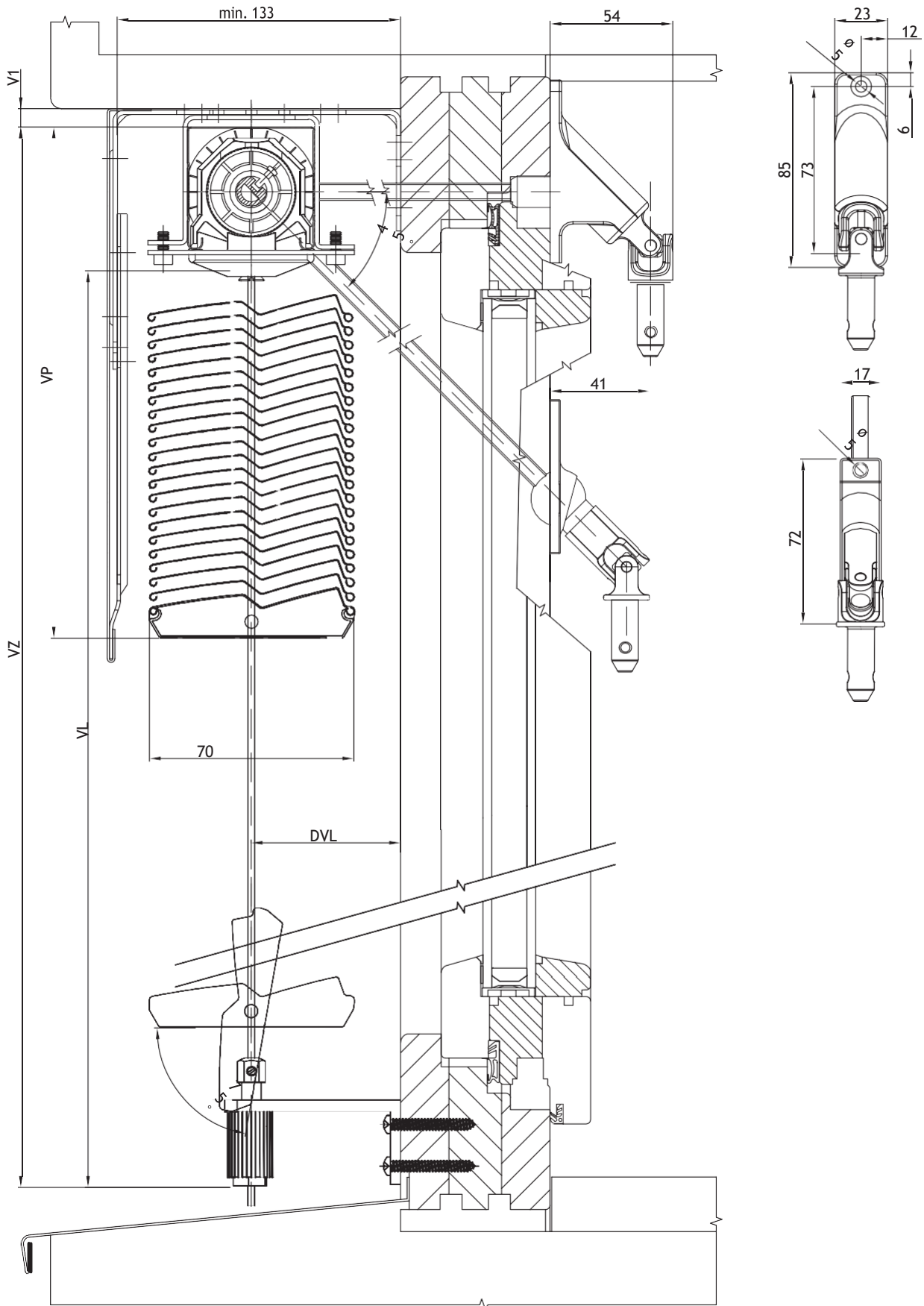
Zsalúzia típusa – Z70 (mm)		
Zsalúzia magassága	Csomag magasság	Lemez magassága
500-1000	170	190
1001-1250	180	200
1251-1500	200	220
1501-1750	210	230
1751-2000	230	250
2001-2250	250	270
2251-2500	260	280
2501-2750	280	300
2751-3000	300	320
3001-3250	320	340
3251-3500	330	350
3501-3750	350	370
3751-4000	370	390
4001-4250	390	410
4251-4500	400	420
4501-4750	420	440
4751-5000	440	460

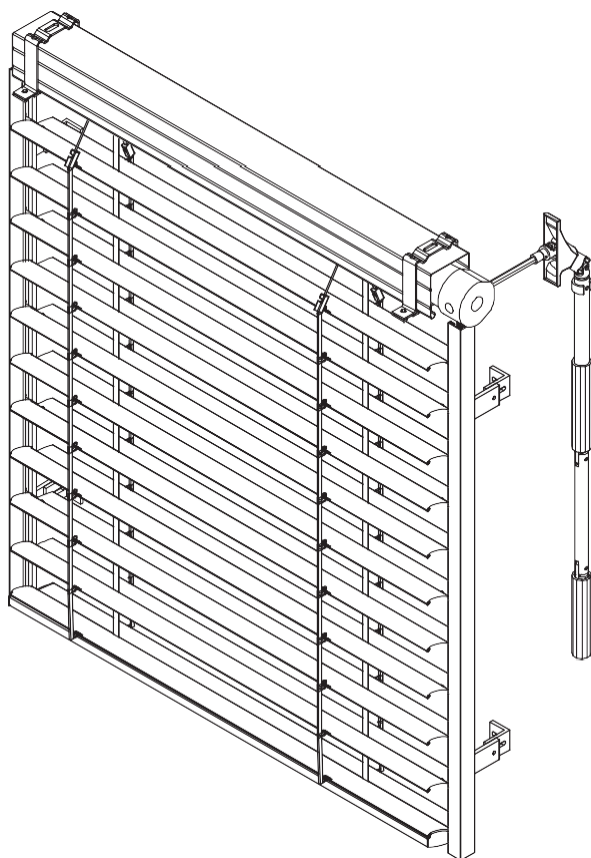
Ügyeljen a takaró lemez magasságára. Leengedeett, nyitott állapotban lévő zsalúzia esetében hézag jöhet létre a takaró lemez és az 1. lamella között maximális magasság esetén.



2.4 Zsinóros működtetés

Z70 kültéri zsalúzia keresztmetszete – zsinóros/ fogantyús működtetés





Standard kivitelezés

- alumínium lamellák, S alak S, szélesség 90 mm, vastagság 0,42 mm
- hengerezett szigetelő profil
- fém, műanyag sín
- beépített kampók a létra számára
- lamellák egyoldalas forgatása
- fogantyús működtetés (fehér, ezüst elox)
- fogantyú átmenet 45° /90°, hossz 300, 400, 500 mm (6 szögletű)
- 56x58 mm-es horganyzott acél felső profil
- felső profil tartó elemek
- extr. alumínium alsó profil, RAL szín
- extr. alumínium lefutó sín, RAL szín
- vezető sín tartó elemek
- 8 mm-es textil szalag (szürke, fekete)
- kevlárral ellátott létra (szürke, fekete)
- standard rögzítő elem

Egyéb kivitelezés

- motoros működtetés
- önhordó kivitel
- munka pozíció (3 pozíciós csapágy)
- egyedi színű lamellák
- kétoldalas műanyag, fém sínek

3.1 Alapvető műszaki paraméterek

S90 specifikációk - motor, fogantyú

	Felső profil	Alsó profil	Lamella	Oldalsó vezetés		Létra	Textil szalag
				vezető sín	acél zsinór		
Méret (mm) Anyag	56 x 58 Fe	93 x 14 AL	0,42 x 113 AL	Varianty vodících lišť v kapitole viz. 6.3	Ø 3,2 Fe/PVC	80 x 9,5 PES	8 x 0,28 PES
Szín	Standard: horganyzott lemez	Standard: elox. alumínium Egyéb: RAL szórás	Aktuális minták alapján	Alap kivitel: elox lakkozott RAL	szürke	szürk e feka te	szür ke feket e

Atipikus méreteket nem gyártunk.

3 S90 kültéri zsalúzia

Standard méretek – motor

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felület - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	5000	24

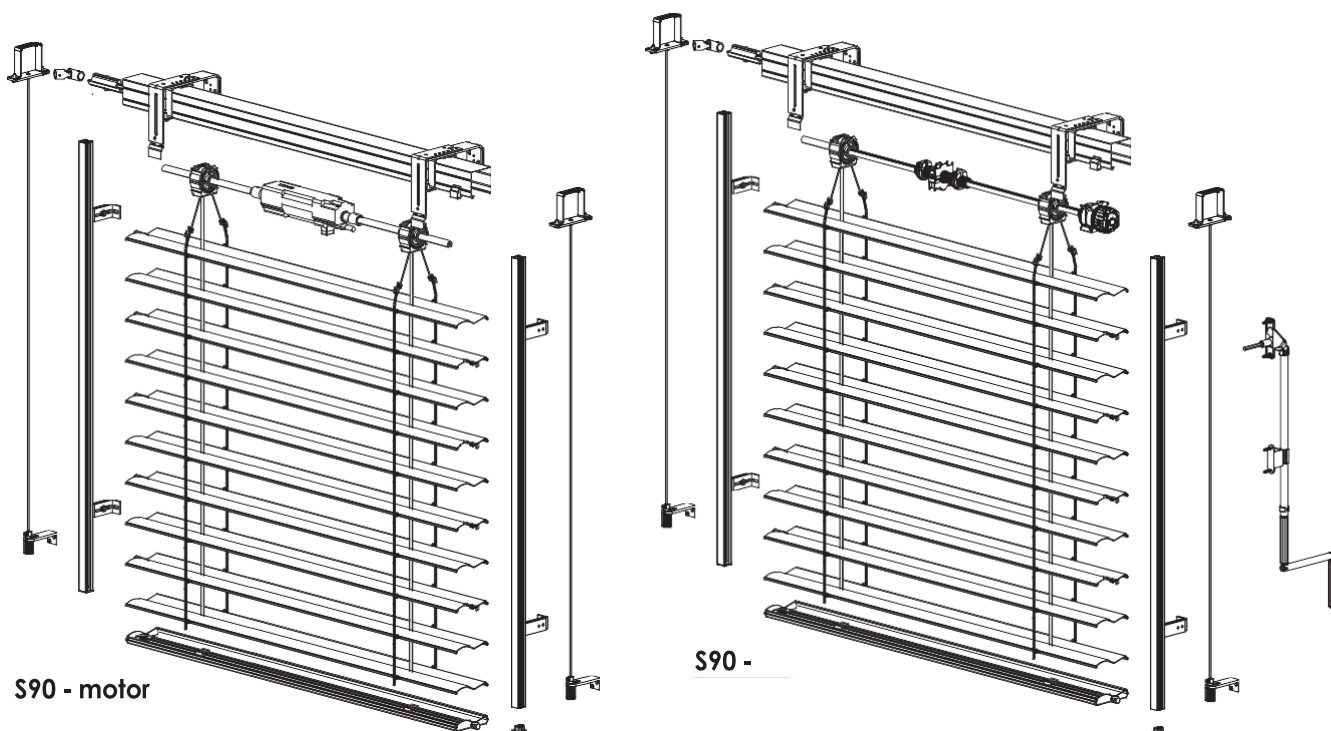
Standard méretek – fogantyú

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felület - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	4000	8 (fogantyú)

* Figyelmeztetés: A zsalúzia szélességének növekedésével csökken annak széllel szembeni ellenállása.

** Egy meghajtóra max. 3 zsalúzia sorolható. A meghajtó lehetőleg a szerkezet közepén helyezkedjen el.

*** Gurtával működtetett sorolt zsalúziák között legalább 20 mm-es helyet kell hagyni.



3.2 Lamellák színe

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9006	EZÜST
RAL 9007	SÖTÉT ALUMÍNIUM
DB 703	METÁL GRAFIT
RAL 7016	ANTRACIT
VSR 780	BRONZ
W210	ARANY TÖLGY
RAL 8014	SZÉPIA BARNÁ
RAL 7048	GYÖNGYHÁZFÉNYŰ EGÉR SZÜRKE
RAL 7022	ÁRNYÉK SZÜRKE

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9010	FEHÉR
RAL 1007	SÁRGA
RAL 9005	FEKETE
RAL 3020	PIROS
RAL 1014	BÉZS
RAL 5002	KÉK
RAL 6005	ZÖLD
RAL 7035	SZÜRKE

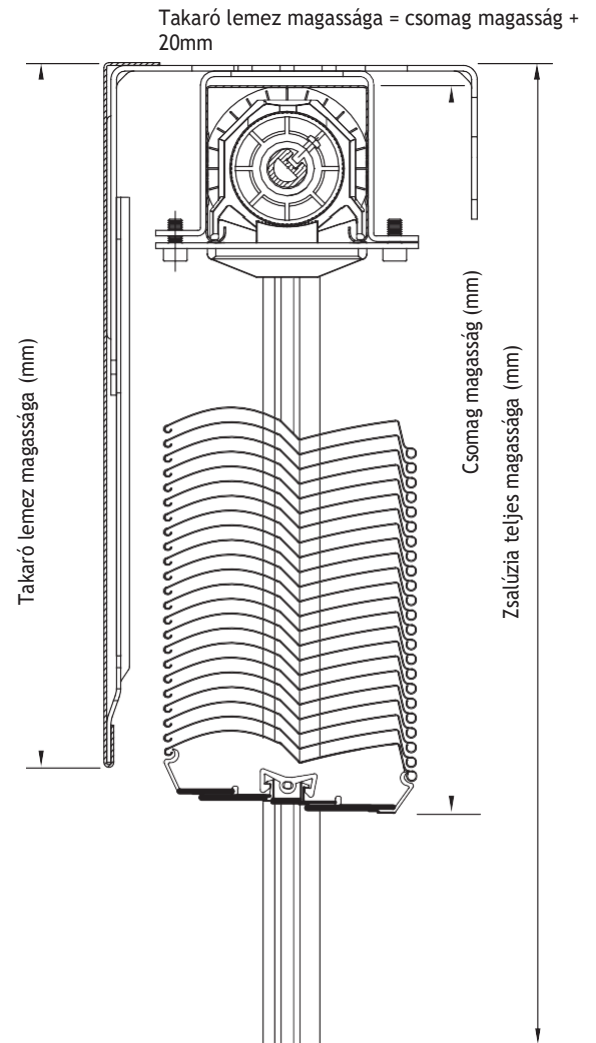
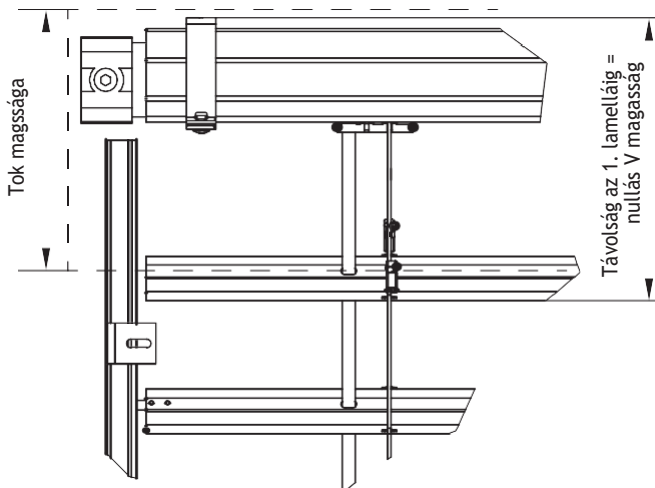
A létrák, az alsó profil lezáró elemei, valamint a textil szalagok fekete és szürke változatban érhetők el.

3.3 Csomagmagasság

A csomag alatt a felhúzott állapotban lévő zsalúzia felső profiljának tetejétől az alsó profil aljáig mért magasságot értjük. A lemez magasságának kiszámításánál figyelembe kell még venni a tartó elemek és a takaró lemez vastagságát is, ami együttesen 20 mm.

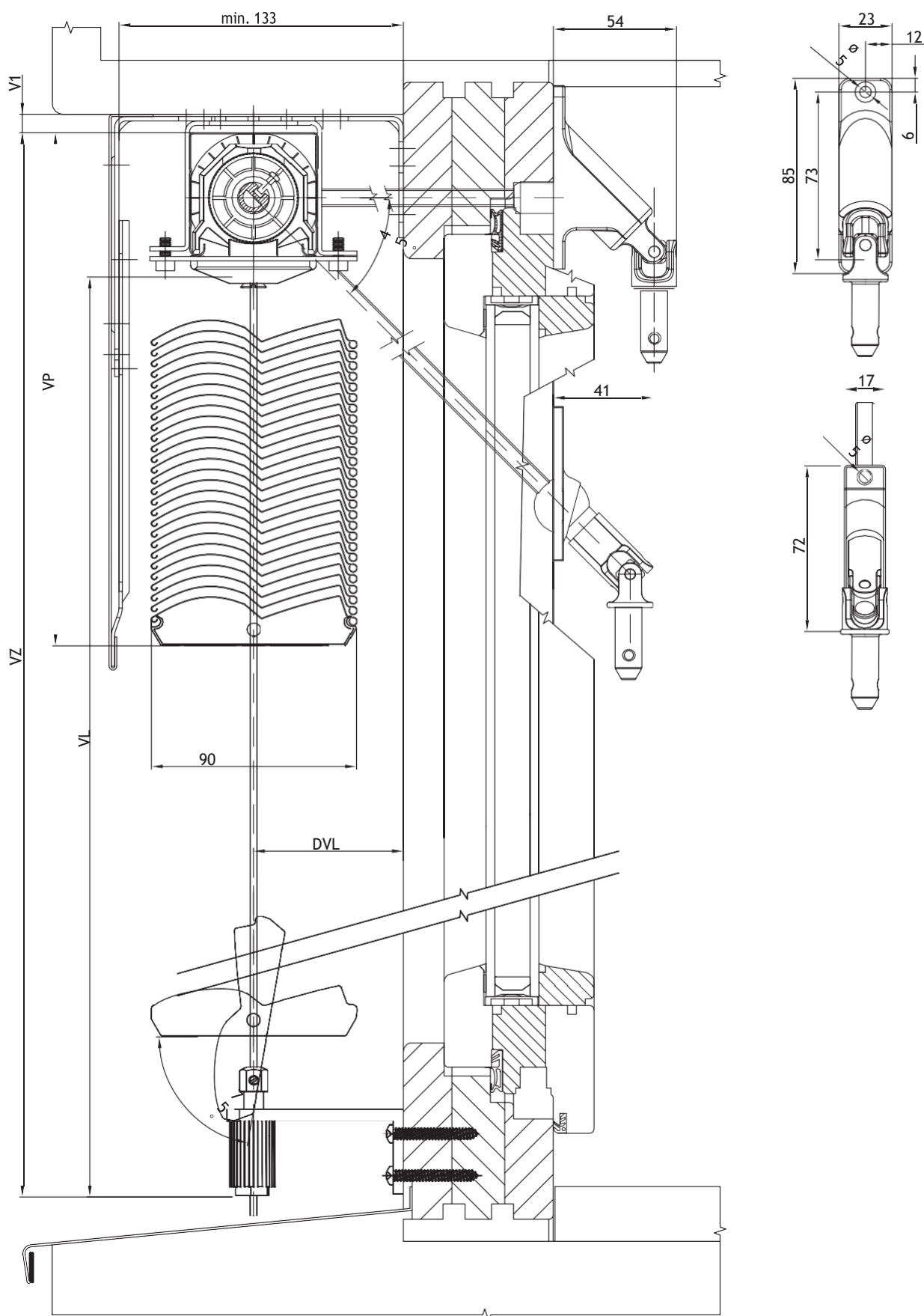
Zsalúzia típusa- S90 (mm)		
Zsalúzia magassága	Csomag magassága	Lemez magassága
525	120	140
530-765	140	160
770-1005	150	170
1010-1245	160	180
1250-1565	180	200
1570-1805	190	210
1810-2045	200	220
2050-2285	220	240
2290-2525	230	250
2530-2765	240	260
2770-3005	250	270
3010-3245	270	290
3250-3565	280	300
3570-3805	290	310
3810-4045	310	330
4050-4285	320	340
4290-4525	330	350
4530-4765	350	370
4770-5005	370	390

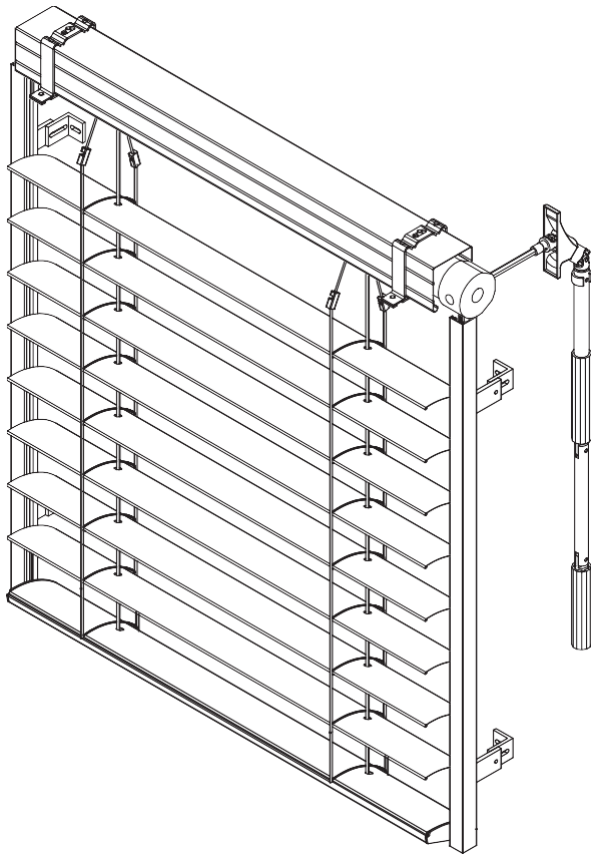
Ügyeljen a takaró lemez magasságára. Leengedett, nyitott állapotban lévő zsalúzia esetében hézag jöhet létre a takaró lemez és az 1. lamella között maximális magasság esetén.



3.4 Zsinóros működtetés

S90 kültéri zsalúzia keresztmetszete – zsinóros / fogantyús működtetés





Standard kivitelezés

- alumínium lamellák, C alak, szélesség 80 mm, vastagság 0,42 mm
- műanyag eliptikus vezetők
- lamellák egyoldalas forgatása
- lamellák forgatása 180°
- fogantyús működtetés (fehér, ezüst elox)
- fogantyú átmenet 45° / 90°, hossz 300, 400, 500 mm (6 szögletű)
- 56x58 mm-es horganyzott acél felső profil
- felső profil tartó elemei
- extrudált alumínium alsó profil, RAL szín
- extrudált alumínium vezető sín, RAL szín
- vezető sín tartó elemek
- 8 mm-es textil szalag (szürke, fekete)
- kevlárral ellátott létra (szürke, fekete)
- standard rögzítő elem

Egyéb kivitelezés

- motoros működtetés
- V6 önhordó kivitel
- osztott lamella forgatás (létra rövidítő)
- zsinóros működtetés, lefutó sín / zsinór kombináció
- munka pozíció (3 pozíciós csapágy)
- egyedi színű lamellák
- kétoldalas műanyag, fém sínek

4.1 Alapvető műszaki paraméterek

C80 specifikáció - motor, fogantyú

	Felső profil	Alsó profil	Lamella	Oldalsó vezetés		Létra	Textil szalag
				vezető sín	acél zsinór		
Méret (mm) Anyag	56 x 58 Fe	80 x 13 AL	0,42 x 98 AL	Varianty vodících lišt v kapitole viz. 6.3	Ø 3,2 Fe/PVC	68 x 85 PES	8 x 0,28 PES
Szín	Standard: horganyzott lemez	Standard: elox. alu. Egyéb: RAL szórás	Aktuális minták alapján	Alap kivitel: elox Lakkozott RAL	szürke	szürk e feka te	szür ke feka te

Atipikus kiviteleteket nem készítünk.

4 C80 kültéri zsalúzia

Standard méretek – motor

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felület - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	5000	24

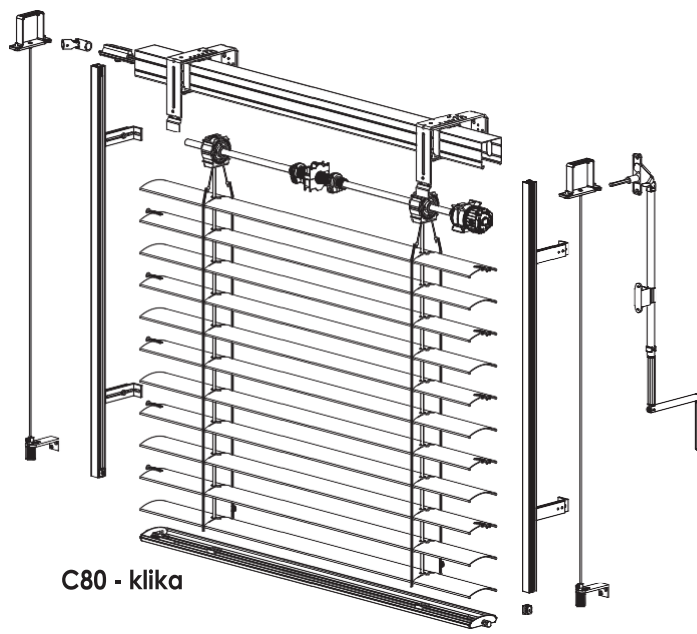
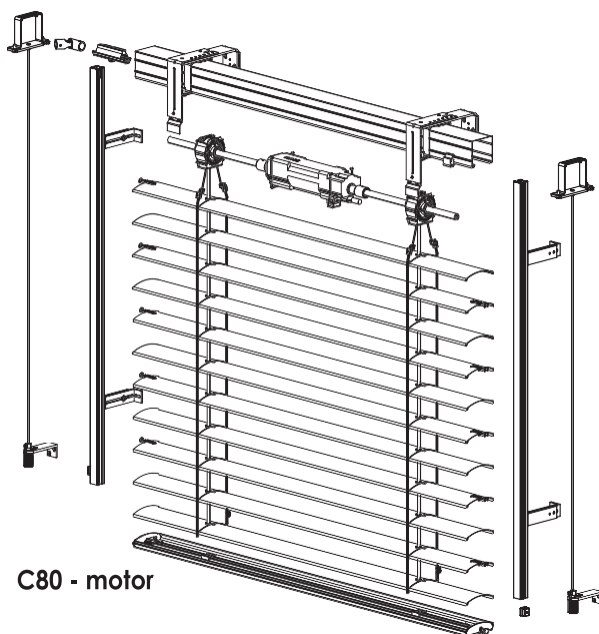
Standard méretek – fogantyú

Szélesség (mm)		Magasság (mm)		Garantált felület - m ²
min.	max.	min.	max.	max.
600	5000	500	4000	8 (fogantyú)

* Figyelmeztetés: A zsalúzia szélességének növekedésével csökken annak széllel szembeni ellenállása.

** Egy meghajtóra max. 3 zsalúzia sorolható. A meghajtó lehetőleg a szerkezet közepén helyezkedjen el.

*** Gurtával működtetett sorolt zsalúziák között legalább 20 mm-es hézagot kell hagyni.



4.2 Lamellák színe lamel

Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9006	EZÜST
RAL 9007	SÖTÉT ALUMÍNIUM
DB 703	METÁL GRAFIT
RAL 7016	ANTRACIT
VSR 780	BRONZ
W210	ARANY TÖLGY
RAL 8014	SZÉPIA BARNA
RAL 7048	GYÖNGYFÉNYŰ EGÉR SZÜRKE
RAL 7022	ÁRNYÉK SZÜRKE

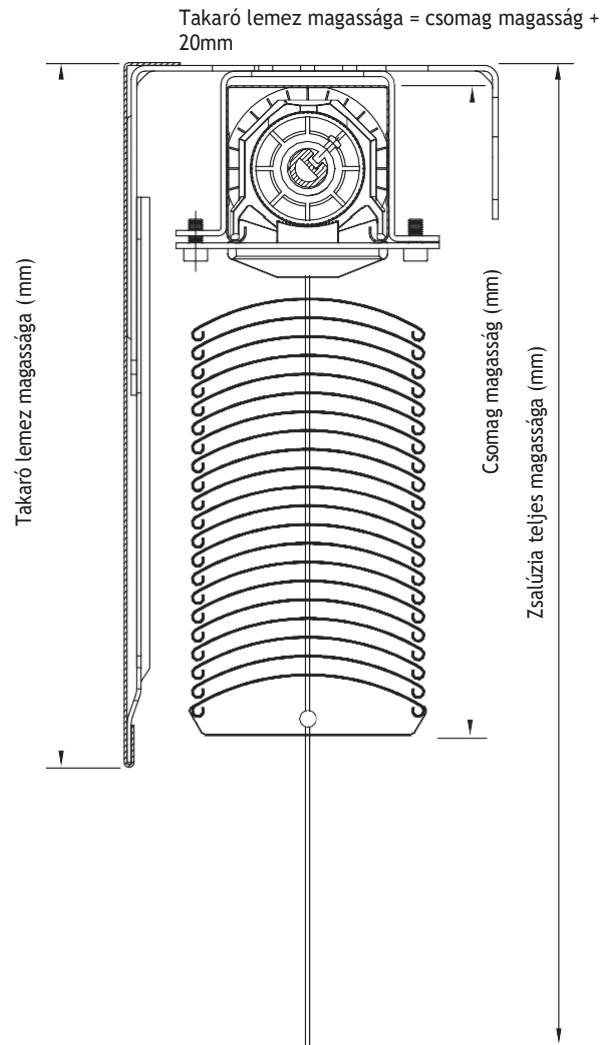
Szín jelölése	Szín megnevezése
RAL 9010	FEHÉR
RAL 1007	SÁRGA
RAL 9005	FEKETE
RAL 3020	PIROS
RAL 1014	BÉZS
RAL 5002	KÉK
RAL 6005	ZÖLD
RAL 7035	SZÜRKE

A létrák, az alsó profil lezáró elemei, valamint a textil szalagok fekete és szürke változatban érhetők el.

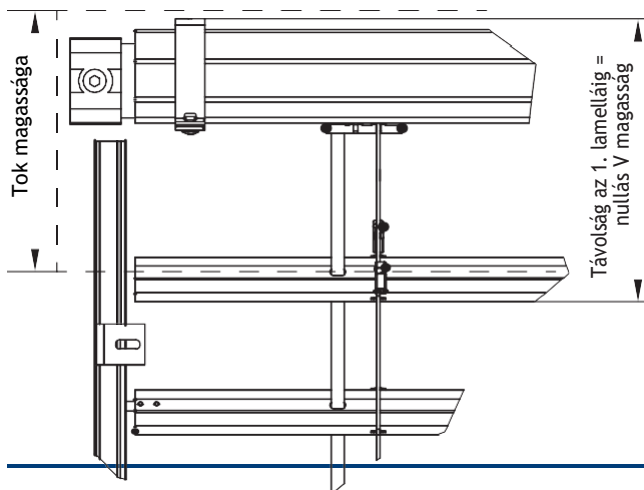
4.3 Csomag magasság

A csomag alatt a felhúzott állapotban lévő zsalúzia felső profiljának tetejétől az alsó profil aljáig mért magasságot értjük. A lemez magasságának kiszámításánál figyelembe kell még venni a tartó elemek és a takaró lemez vastagságát is, ami együttesen 20 mm-

Zsalúzia típusa – C80 (mm)		
Zsalúzia magassága	Csomag magasság	Lemez magassága
525	140	160
530-745	150	170
750-890	165	185
895-1110	180	200
1115-1395	200	220
1400-1610	215	235
1615-1825	230	250
1830-2045	245	265
2050-2260	255	275
2265-2475	270	290
2480-2695	285	305
2700-2900	310	330
2905-3185	330	350
3190-3400	345	365
3405-3615	360	380
3620-3825	375	395
3830-4040	390	410
4045-4255	405	425
4260-4465	420	440
4470-4605	430	450
4610-4745	440	460
4750-4885	460	480
4890-5025	470	490

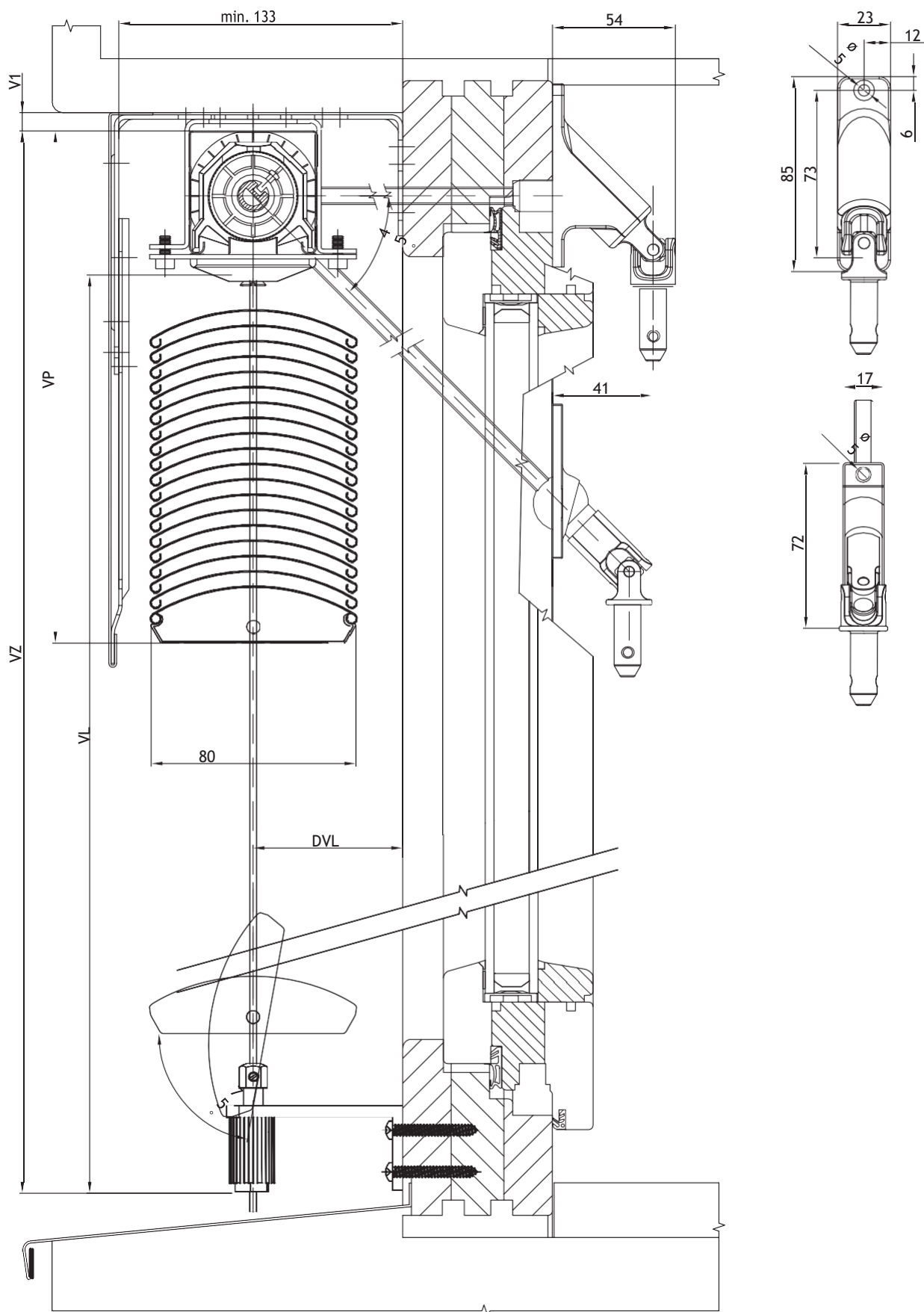


Ügyeljen a takaró lemez magasságára. Leengedett, nyitott állapotban lévő zsalúzia esetében hézag jöhet létre a takaró lemez és az 1. lamella között maximális magasság esetén.



4.4 Zsinóros működtetés

C80 kültéri zsalúzia keresztmetszete – zsinóros / fogantyús működtetés



4.5 Tulajdonsági tanúsítvány



2/VŽ/2019 sz.

TULAJDONSÁGI TANÚSÍTVÁNY

1. Termék típusának egyedi azonosító kódja:

C80 HOMLOKZATI ZSALÚZIA

2. Az építési termék felhasználási módja vagy a vonatkozó harmonizált műszaki előírásnak megfelelő felhasználási módja, a gyártó feltevései alapján:

Kültéri használatra szánt építési termék, fogantyúval, motorral működtethető Z90 lamellás kültéri (homlokzati) zsalúzia vezető sínekkel.

1. Meghatalmazott képviselő:

Nem vonatkozik

2. Tulajdonságok állandóságának rendszere vagy azok értékelési és ellenőrző rendszere:

4-es rendszer

3. Harmonizált szabvány:

EN 13659 : 2015

4. Névleges tulajdonságok:

C80 homlokzati zsalúzia, max. szélesség $L_{max} = 5000$ mm vagy max. magasság $H_{max} = 4500$ mm és max. felület < 22 m²

Szárny tényleges szélessége L (mm)	L<800		800<L<2000		2000<L<3000		3000<L<4000	
	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort
ČSN EN / Beaufort szabvány	6	9	5	8	4	7	3	6
Széllal szemben tanúsított ellenállás besorolási osztálya								
Névleges nyomás p(Pa)	p<170		p<100 Pa		p<70 Pa		p<50 Pa	
Szél sebessége v _{max} (km/h)	v<88 km/h		v<74 km/h		v<61 km/h		v<49 km/h	
Szárny max. tényleges felület	S _{max} = 3,2 m ²		S _{max} = 8,0 m ²		S _{max} = 12,0 m ²		S _{max} = 16,0 m ²	
Szárny tényleges szélessége L (mm)	4000<L<4500		4500<L<5000		5000<L<5500		5500<L<5800	
ČSN EN / Beaufort szabvány	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort	13659	Beaufort
Széllal szemben tanúsított ellenállás besorolási osztálya	2	5	1	4	0	3	0	2
Névleges nyomás p(Pa)	p<18 Pa		p<6 Pa		p<1 Pa		p<0 Pa	
Szél sebessége v _{max} (km/h)	v<38 km/h		v<28 km/h		v<19 km/h		v<11 km/h	
Szárny max. tényleges felület	S _{max} = 18,0 m ²		S _{max} = 20,0 m ²		S _{max} = 22,0 m ²		S _{max} = 23,2 m ²	

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a terméktípus megadott tulajdonságai megfelelnek a gyártó által megadott értékeknek. Megfelel: ČSN EN 13659, 4.1 cikk - széllal szemben tanúsított ellenállásnak és a 4.14 cikk - hozzáadott hőellenállásnak Igazoló

dokumentumok: CSI a.s. Zlín, AZL 1007.1 által kibocsájtott 206/19, sz. vizsgálati

jegyzőkönyv, 2019.05.28

CSI a.s. Zlín, AZL 1007.1 által kiadott HSZ-19-022/OV sz. értékelési jegyzőkönyv, 2019.05.28

5.1 ZUZA önhordó zsalúzia

A kivétel minden általunk kínált típusú kültéri zsalúzia típushoz igényelhető – Z90, Z70, S90,

Önhordó vezető sínekkel ellátott zsalúziák, beépíthető szúnyogháló lehetőséggel. A felső profil, beleértve a teljes lamella csomagot is, egy előre elkészített palástban van elhelyezve, ami vakolható és kültéri (látható) változatban érhető el.

A palást mindkét oldalán egy kapocs van elhelyezve, ami összekapcsolja azt a tartó sínekkel.

A zsalúzia felszerelése csak a vezető sínekkel együttesen lehetséges.

Működtetés: lamellák leengedése, felhúzása és döntése motorikusan.

Takaró palást standard méretei: 190 mm, 260 mm.

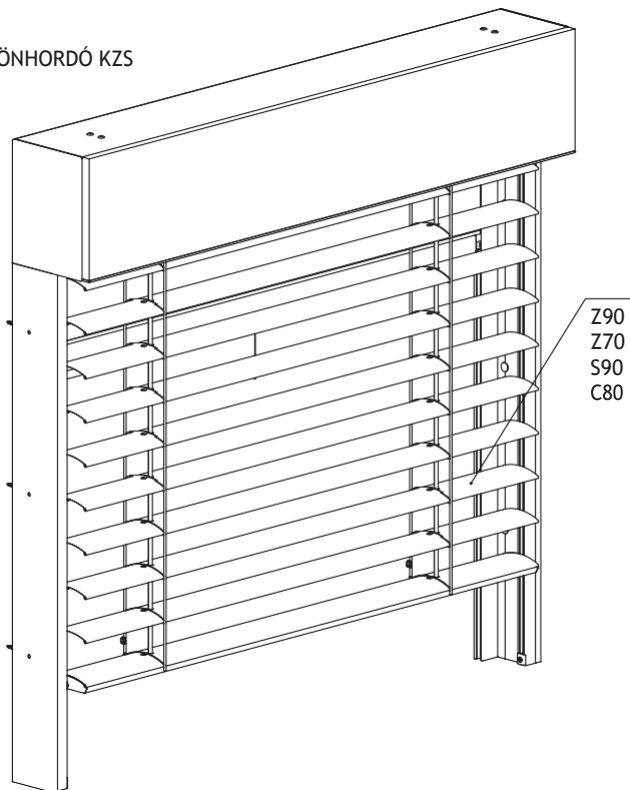
Zsalúzia méretei

	szélesség (mm)		magasság (mm)	garantált felület (m ²) max.
	min.	max.	min.	
szúnyogháló nélkül	600	3500	500	10
szúnyoghálós	720	1800	500	3

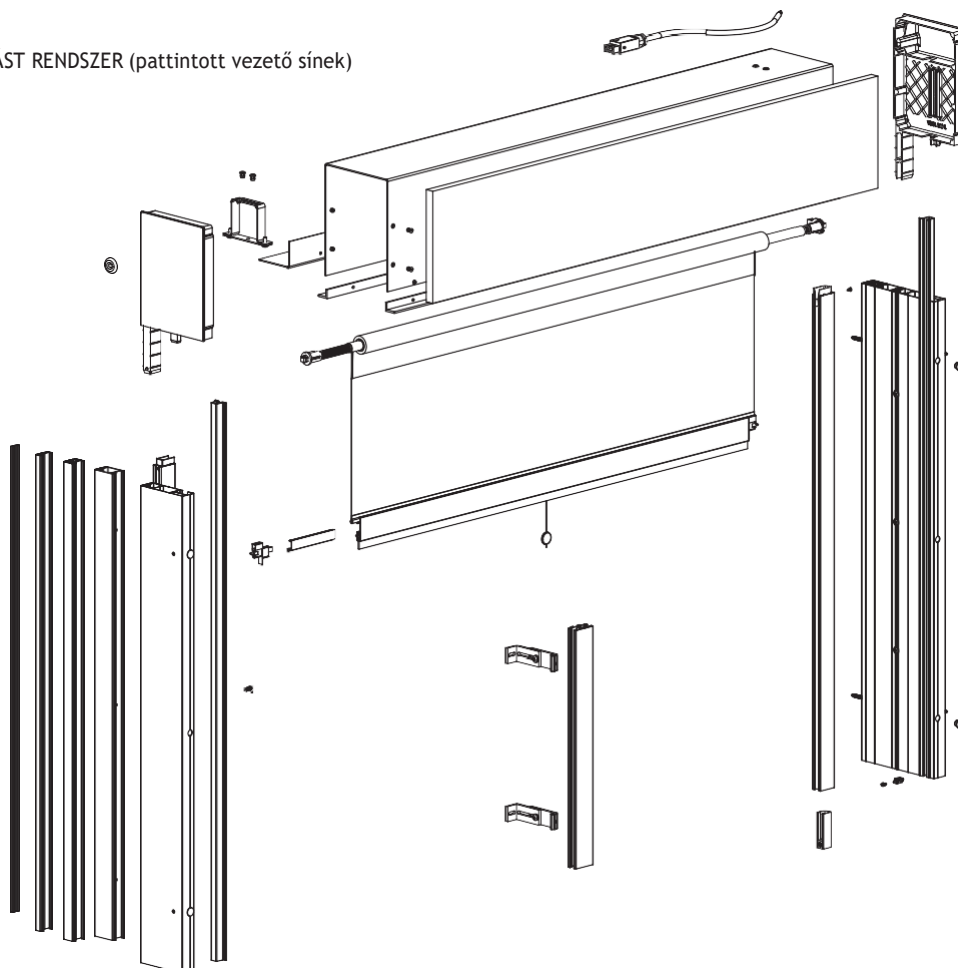
Zsalúzia max. magassága (v mm) a lamellák típusától függően, az adott palást mérete szerint (szúnyogháló nélkül)

Zsalúzia típusa	Tok magassága mm-ben	
	190	260
C80	500–1000	1001–2045
S90	500–1565	1566–2765
Z70	500–1000	1001–2000
Z90	500–1565	1566–2765

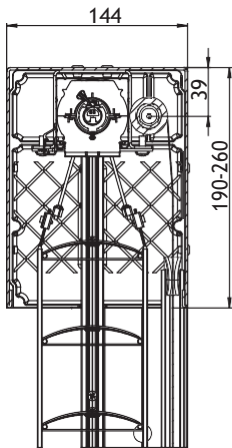
ÖNHORDÓ KZS



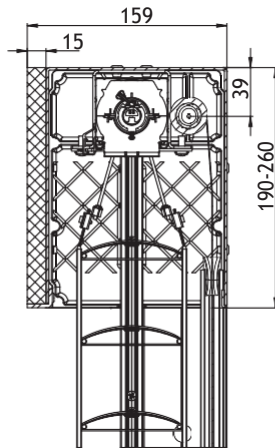
ÖNHORDÓ KZS PALÁST RENDSZER (pattintott vezető sínek)



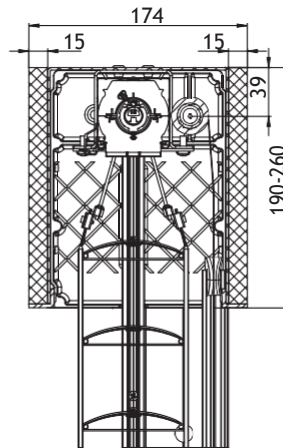
Felső profil keresztmetszete



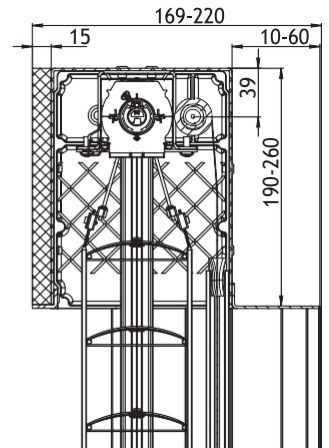
Külséri ÖZS keresztmetszet



Beépített ÖZS keresztmetszet

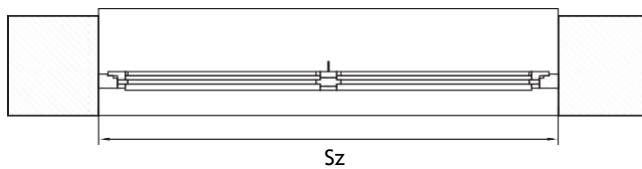
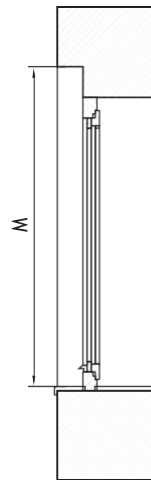
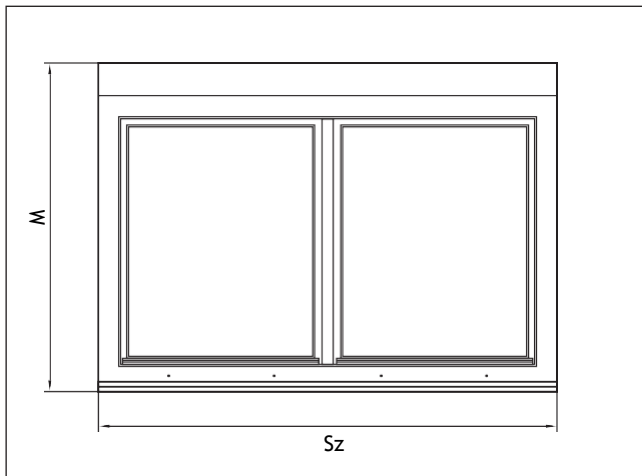


Beépített ÖZS keresztmetszet (mindkét oldalon hungarocell) hungarocellt nem biztosítunk



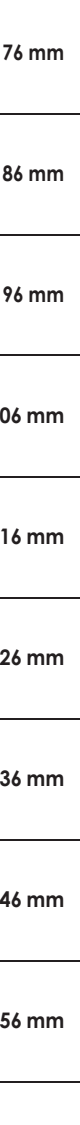
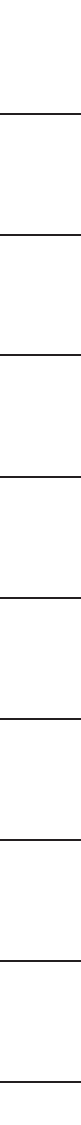
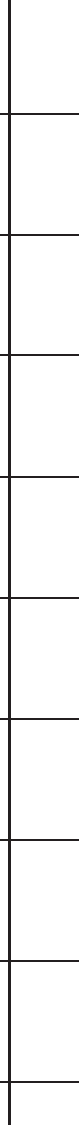
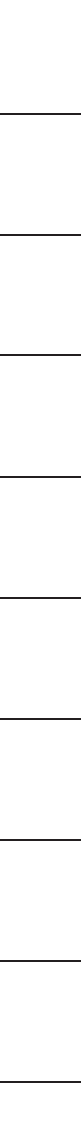


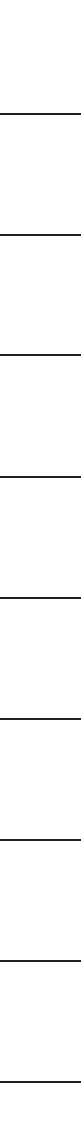
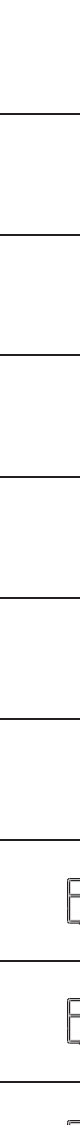
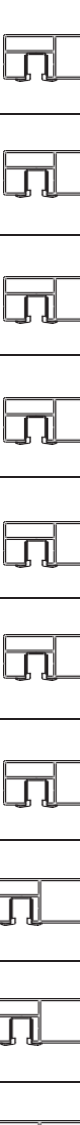
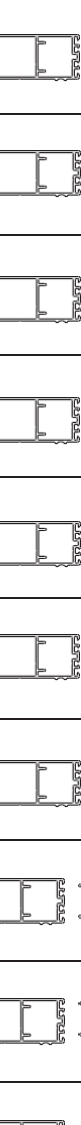
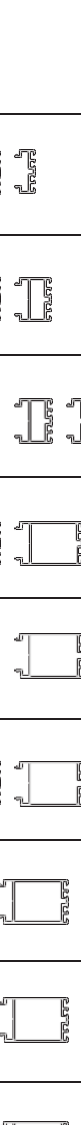

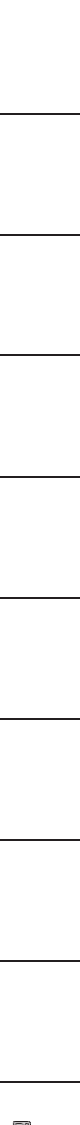
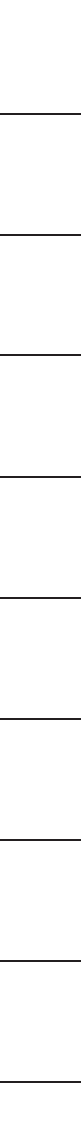
Beépített ÖZS keresztmetszet (Szélesítő profil használatával) hungarocellt nem biztosítunk

Önhordó zsalúzia méretének meghatározása

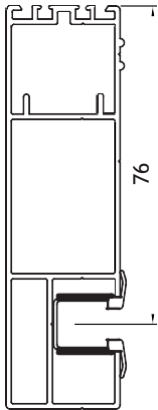


5 Önhordó zsalúziák

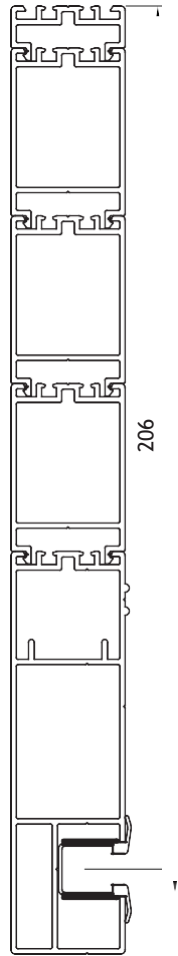
Pattintható vezető sínek táblázata

Méret	Kép
76 mm	
86 mm	
96 mm	
106 mm	
116 mm	
126 mm	
136 mm	
146 mm	
156 mm	
166 mm	
176 mm	
186 mm	
196 mm	
206 mm	

Alap profil

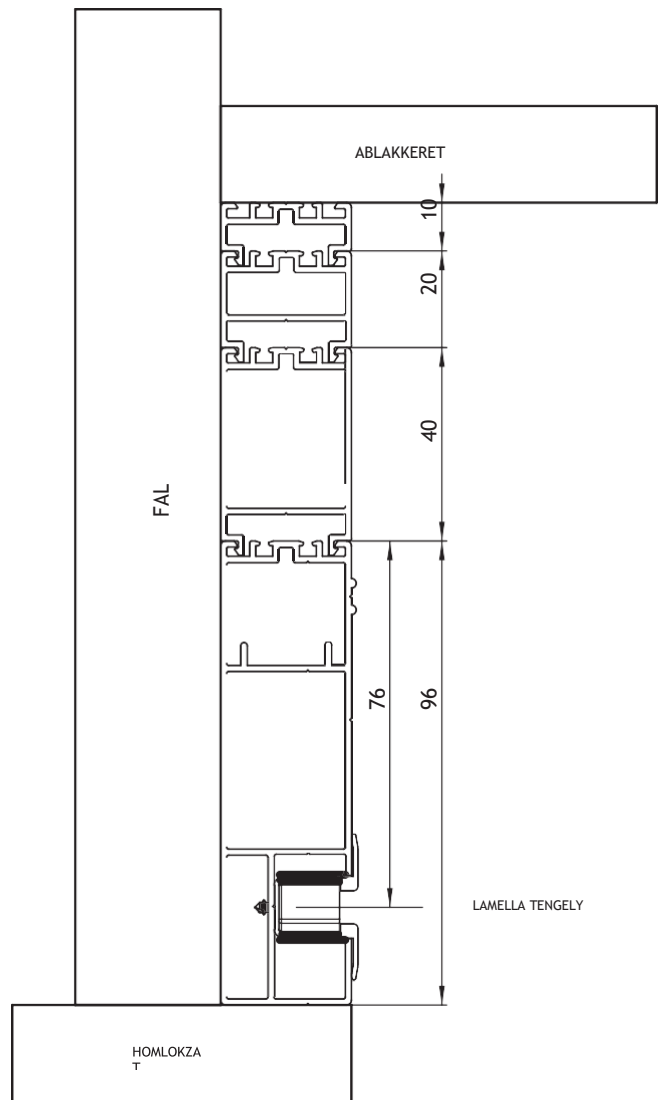


Alap profil maximális kiszélesíthetősége



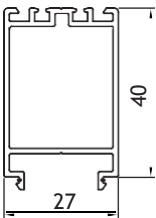
Pattintható sínek

A lamella tengelyen elhelyezhető vezető sín legkisebb mérete 76 mm.

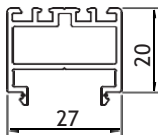


Szélesítő profil

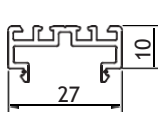
Szélesítő profil 40 mm



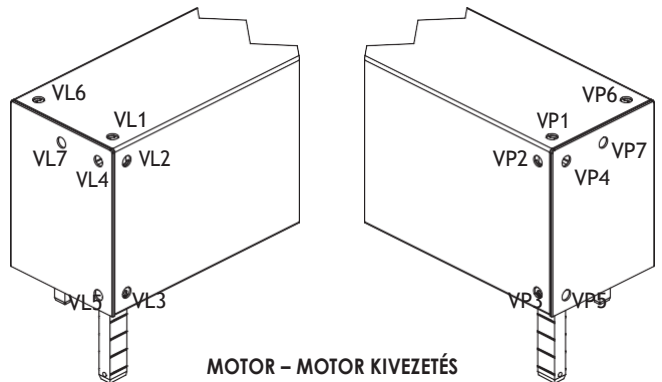
Szélesítő profil 20 mm



Szélesítő profil 10 mm



Vezérlő elhelyezése



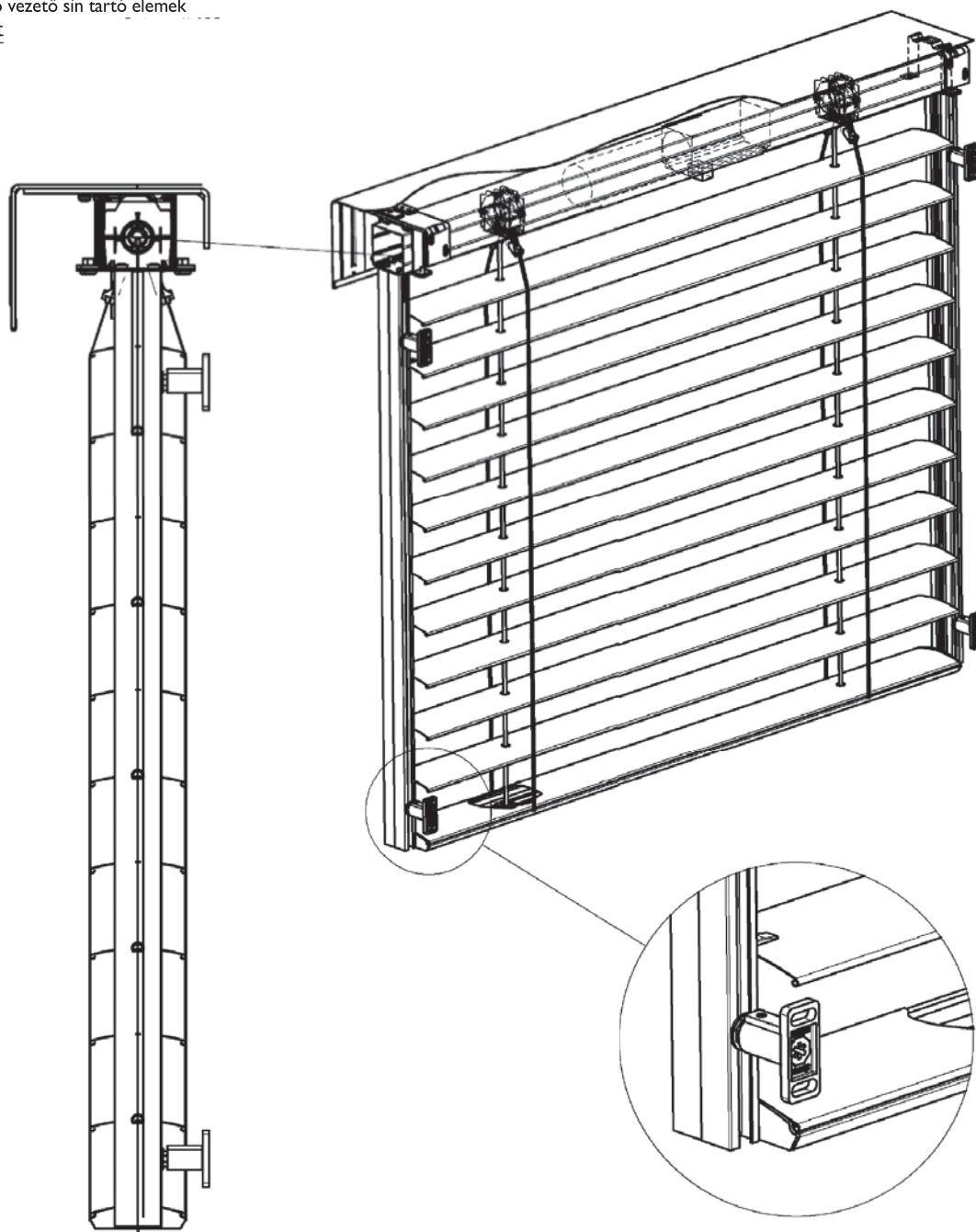
5.2 VL-6 önhordó zsalúzia

Rögzítés homlokzatra

Minden kültéri zsalúzia típushoz alkalmas. Max. szélesség az önhordó zsalúziákhoz: 2,5 m.

Szükséges elemek:

- VL-6 önhordó vezető sín
- önhordó vezető sín tartó elemek
- foglalat



6.1 Termék tolerancia

A termékek tolerancia listájának áttekintése a termék megfelelőségének és nem megfelelőségének megállapítására szolgál. Ez a lap az ügyfelek jogosulatlan reklamációinak kizárására is szolgál.

A kültéri zsalúziák több fém és textil elemből tevődnek össze, amik különböző anyagtulajdonságokkal és gyártási toleranciával rendelkeznek. Optimálisan kiválasztott termék és új beépítés esetében is bekövetkezhet a termék toleranciák miatti optimális funkcióktól való eltérés.

A kültéri zsalúziák olyan termékek, amik folyamatosan ki vannak téve az időjárás viszontagságainak, mindenekeelőtt a hőmérsékletingadozásnak, nedvességnek, szélnek és kosznak. Ezek nagyban befolyásolják a kültéri zsalúziák funkcióit és kinézetét.

A kültéri zsalúziák alapvető funkciója teljesül, ha a lamellák forgathatók és zárt állapotban nem éri közvetlen fény az üveg felületet.

A táblázatban rögzített értékektől való eltérést szerelőink bizonyos mértékben képesek korrigálni.

Kérjük, mindig tartsa szem előtt:

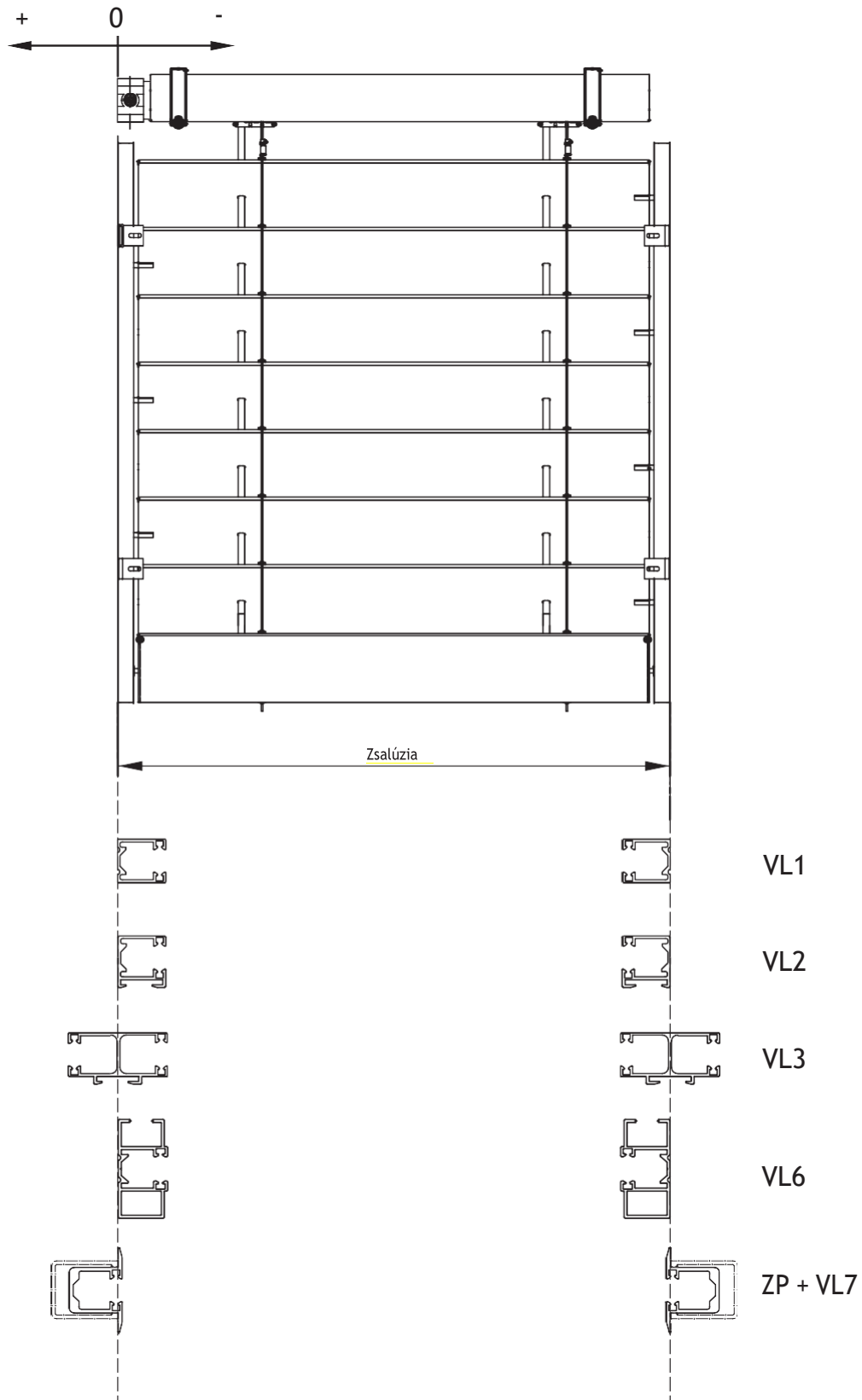
A feltüntetett mérési értékek az aktuális műszaki állapot, vonatkozó műszaki szabványok és több éves tapasztalat alapján értendők.

A táblázatban feltüntetett értékek csak kültéri zsalúziákra vonatkoznak, amelyek aktuális műszaki katalógusunkban megtalálható méretek keretén belül lettek legyártva.

Tulajdonság	Eltérés leírása	Tolerancia
Zsalúzia szélessége	Zsalúzia max. szélessége 2000 mm	max. 3mm
	Zsalúzia szélessége 2000 mm és 4000 mm között	max. 4 mm
	Zsalúzia szélessége több mint 4000 mm	max. 5 mm
Zsalúzia magassága	Zsalúzia max. magassága 1500 mm	max. 4 mm
	Zsalúzia magassága 1500 mm és 2500 mm között	max. 6 mm
	Zsalúzia magassága több mint 2500 mm	max. 10 mm
Csomag magasság	Csomag max. magassága 2500mm	+/-0,5% KZS mag.
	Csomag magassága több mint 2500mm	+/-1 % KZS mag.
Csomag magasság eltérés	Egyes ugyanolyan magasságú csomagok között	max. 20 mm
Csomag párhuzamossága felső pozícióban	Magasság eltérés kevesebb mint 3500 mm-es magasságú csomag esetében	+/- 30 mm
	Magasság eltérés több mint 3500 mm-es magasságú csomag esetében	+/- 40 mm
Lamella tolerancia	Megengedett eltérés csavarodás és hosszanti elmozdulás miatt - lamellák max. szélessége 1 m	max. 3 mm
	Megengedett eltérés csavarodás és hosszanti elmozdulás miatt - lamellák max. szélessége 2 m	max. 4 mm
	Megengedett eltérés csavarodás és hosszanti elmozdulás miatt - lamellák max. szélessége 3 m	max. 5 mm
	Megengedett eltérés csavarodás és hosszanti elmozdulás miatt - lamellák max. szélessége 4 m	max. 6 mm
	Megengedett eltérés csavarodás és hosszanti elmozdulás miatt - lamellák max. szélessége 5 m	max. 7 mm
	Megengedett eltérés csavarodás és hosszanti elmozdulás miatt - lamellák szélessége több mint 5 m	max. 10 mm
	Megengedett eltérés keresztirányú elmozdulásnál - lamellák max. szélessége 1 m	max. 2 mm
	Megengedett eltérés keresztirányú elmozdulásnál - lamellák max. szélessége 2 m	max. 3 mm
	Megengedett eltérés keresztirányú elmozdulásnál - lamellák max. szélessége 3 m	max. 4 mm
	Megengedett eltérés keresztirányú elmozdulásnál - lamellák max. szélessége 4 m	max. 5 mm
	Megengedett eltérés keresztirányú elmozdulásnál - lamellák max. szélessége 5 m	max. 6 mm
	Megengedett eltérés keresztirányú elmozdulásnál - lamellák szélessége több mint 5 m	max. 10 mm
	Alsó sín ferdesége	Felső pozícióban 800 mm-nél nagyobb szélesség esetében
Felső pozícióban 800 mm-nél kisebb szélesség esetében		max. 30 mm
Alsó pozícióban		+/- 15 mm/m
Alsó sín görbe vezetése	Az egyenestől való eltérés 3500 mm-es magasságig	+/- 10 mm
	Az egyenestől való eltérés 3500 mm-es magasság fölött	+/-15 mm
Csomag forgatásának egyenletlensége	Létra elhajlása a lamellák közé	megengedett
Csomag forgatási idejének hossza	Motor folyamatos működése	max. 4 min
Tex	Működés közben látható tex megjelenése a lamellákon	megengedett
Fényáteresztés - a ČSN EN 14501 alapján	Zárt állapotban nincs semmilyen horizontális irányú átláthatóság kintről befelé.	megengedett
	Zárt állapotban nincs semmilyen horizontális irányú átláthatóság bentről kifelé.	megengedett
Akusztika	Működési és kikapcsolási zajok a felhasznált műszaki megoldásból kifolyólag.	megengedett
	Zaj a szél erősségétől és a lamellák pozíciójától függően.	megengedett
Takaró lemez tolerancia	a, b, c, d értékek megadásánál	+/- 2 mm

6.2 Zsalúziák méretének meghatározása

Hagyományos zsalúziák mérete – vezető sín profilok



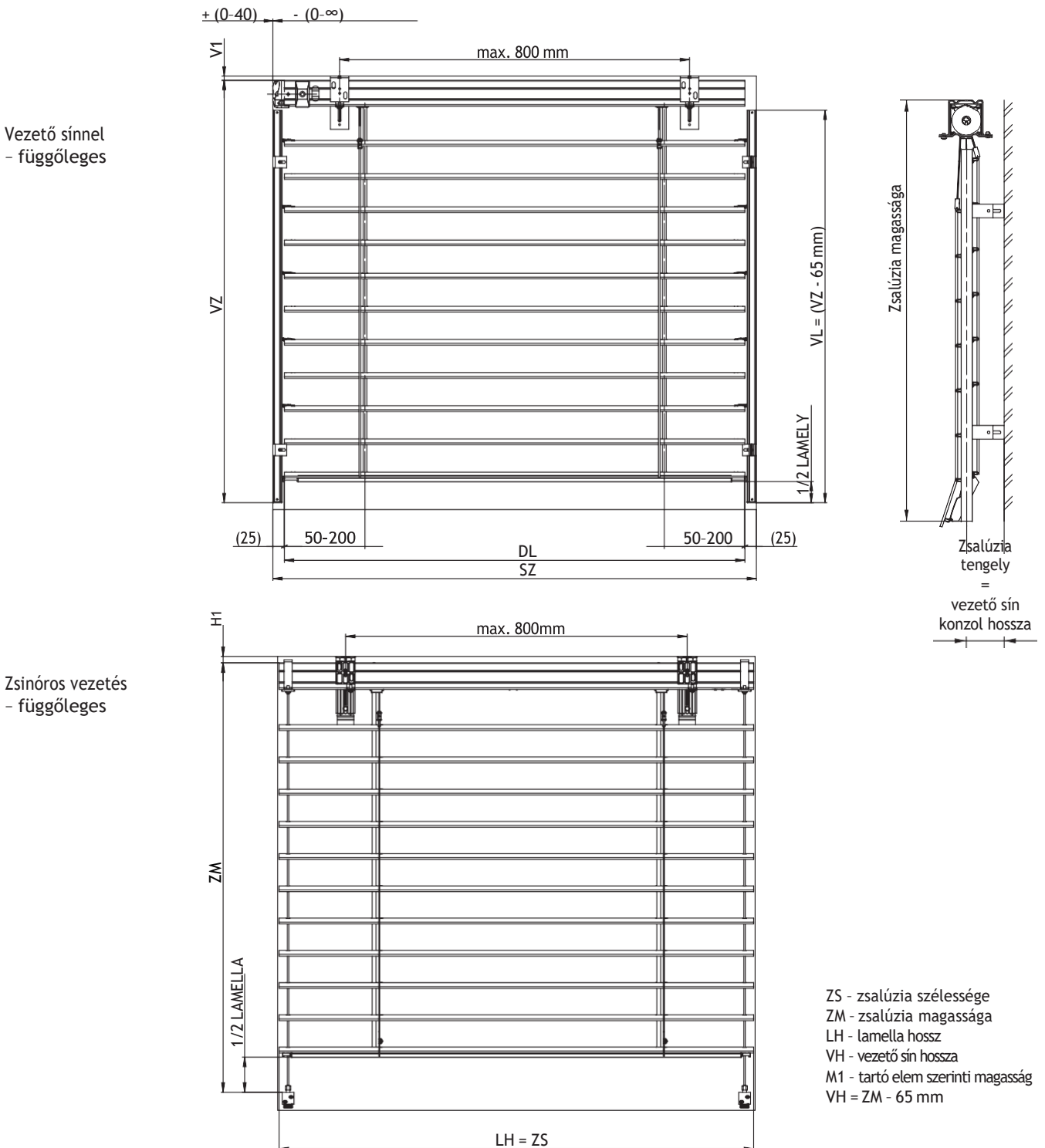
MEGJEGYZÉS:

- VL1, VL2, VL3 és VL6 használata esetében a lamella mindkét oldalon 25 mm-rel keskenyebb lesz, mint a zsalúzia megadott gyártási mérete.
- VL7 használata esetében a lamella mindkét oldalon 25 mm-rel keskenyebb lesz, mint a zsalúzia megadott gyártási mérete.

Zsalúzia méreteinek meghatározása

A szélességet és magasságot is mindig legalább három ponton mérjük le. A zsalúzia gyártási mérete mindig a legkisebb mért érték. Alapvetően az épület nyílásainak méreteit mindig a keret, ill. ablak beépítését követően mérjük, azt követően, hogy minden kültéri és beltéri falazási munka elkészült, beleértve a párkányokat is.

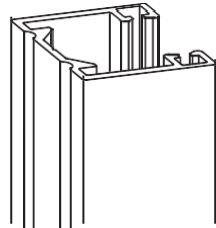
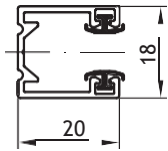
A kültéri zsalúziák méreteinek meghatározása annyira specifikus módszert igényel, hogy a műszaki részt mindig ajánlott az építkezésen is megvitatni. Lehetséges, hogy van több specifikus megoldás is.



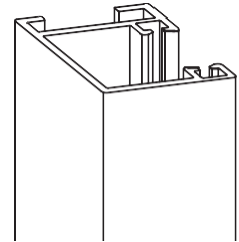
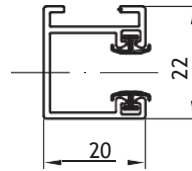
Motoros működtetés esetén a felső profil mindkét oldalon 25 mm-rel rövidebb. Fogantyú esetében a felső profil hossza a váltó elmozdulásától függ. A váltó felső profilban található pozíciója (lehetséges elmozdulása) az adott ablakkeret, falazat elhelyezésétől függ.

6.3 Vezető sínek

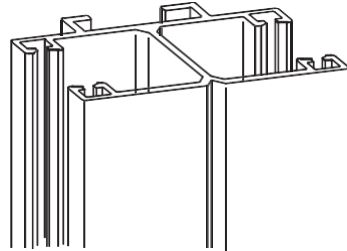
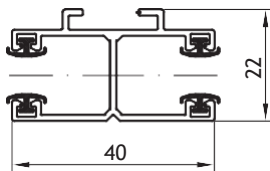
VL1



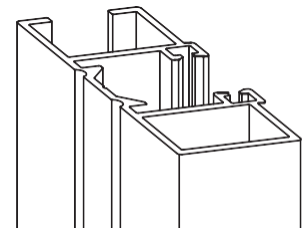
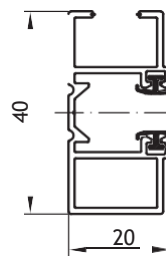
VL2



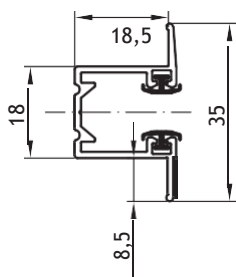
VL3



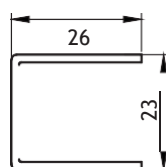
VL6



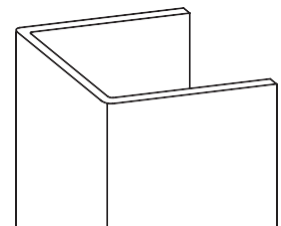
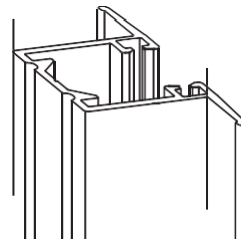
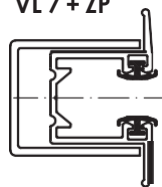
VL7



ZP

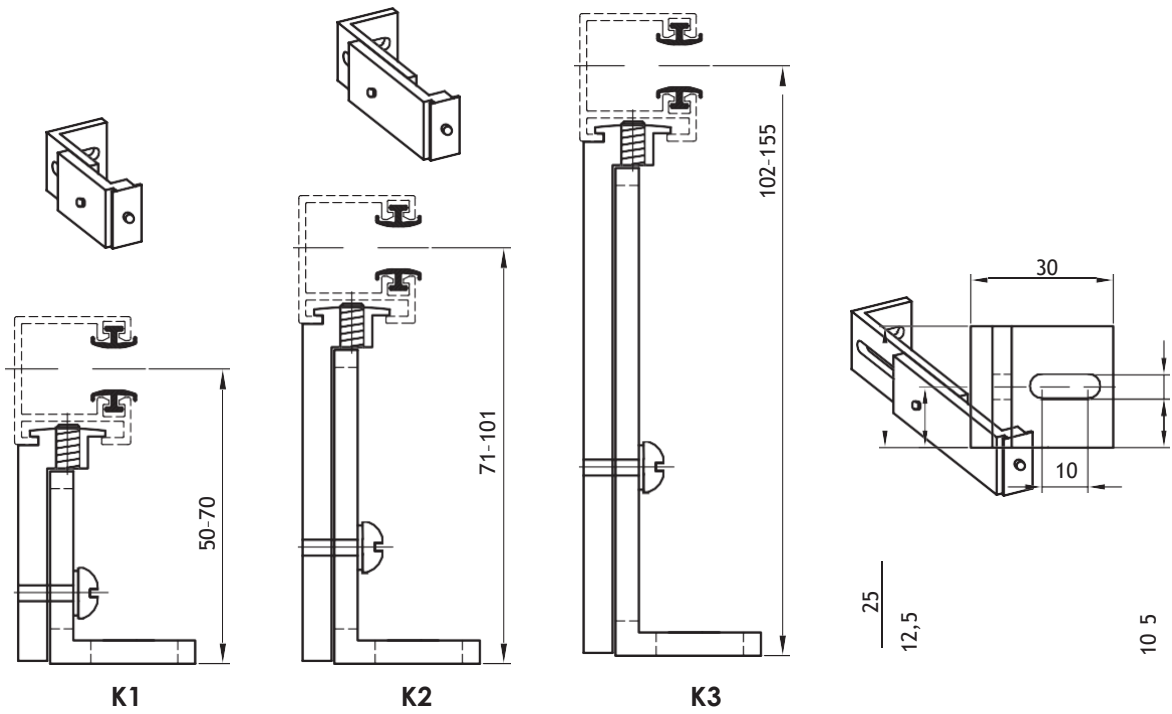


VL7 + ZP

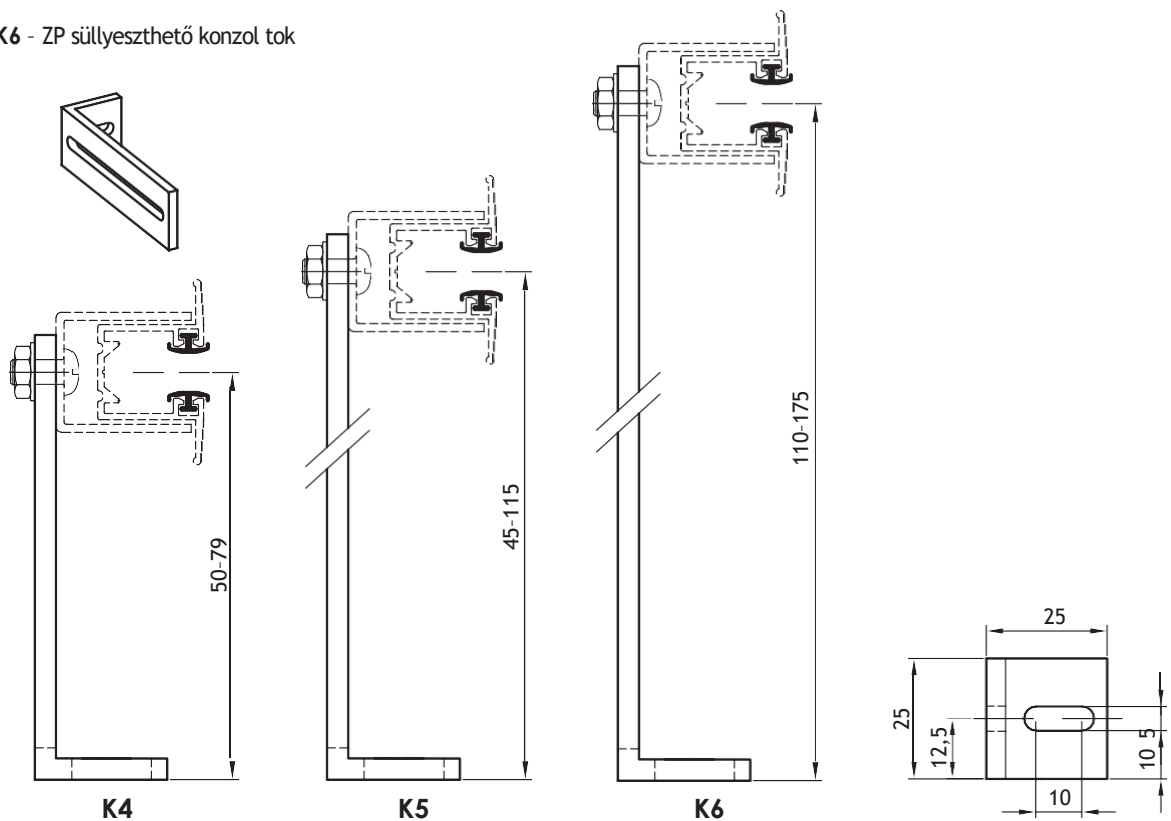


6.4 Vezető sín tartók

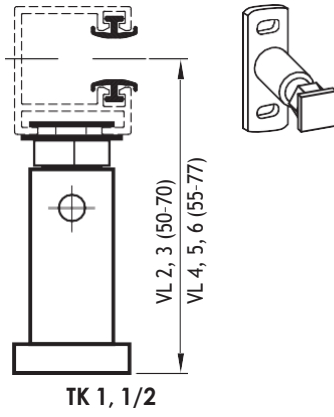
K1, K2, K3 -VL 2 és VL 3 konzolok



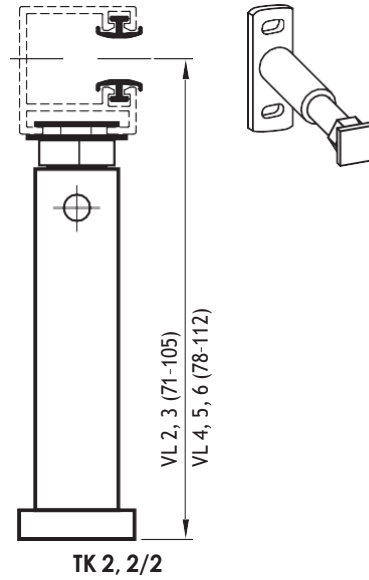
K4, K5, K6 - ZP süllyeszthető konzol tok



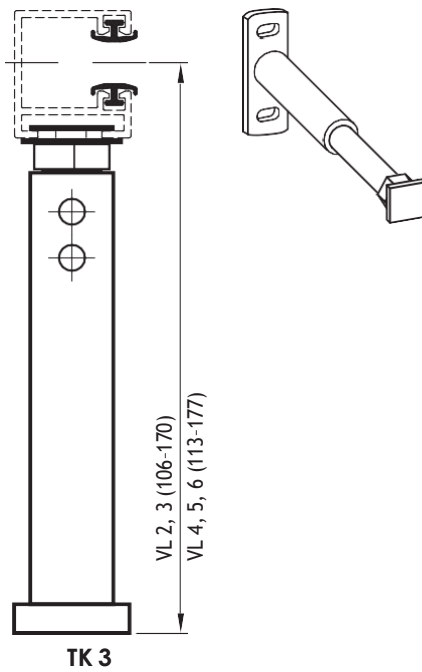
Teleszkópos vezető sín tartó TK 1



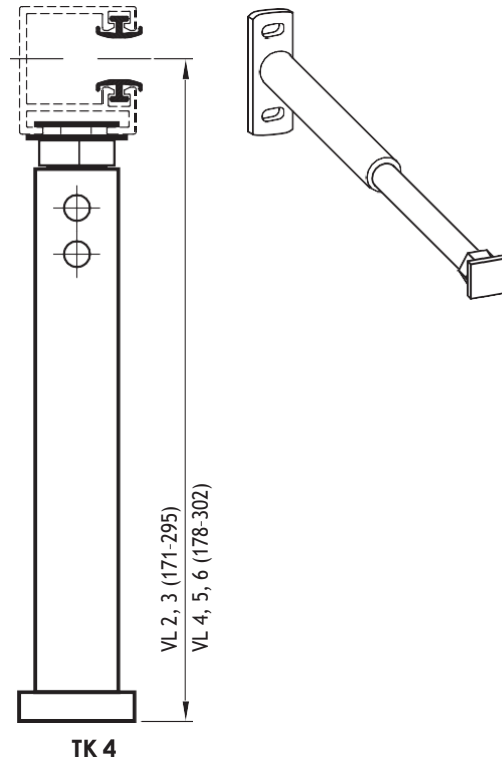
Teleszkópos vezető sín tartó TK 2



Teleszkópos vezető sín tartó TK 3



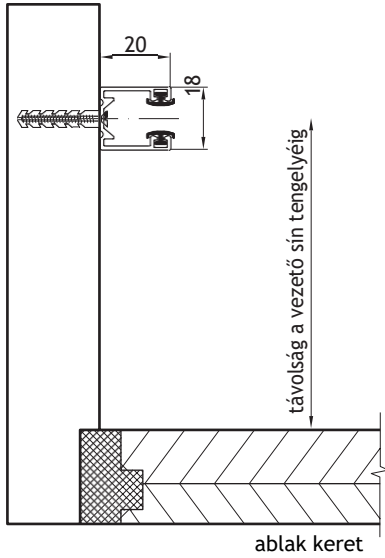
Teleszkópos vezető sín tartó TK 4



6.4.1 Vezető sín beépítési minták

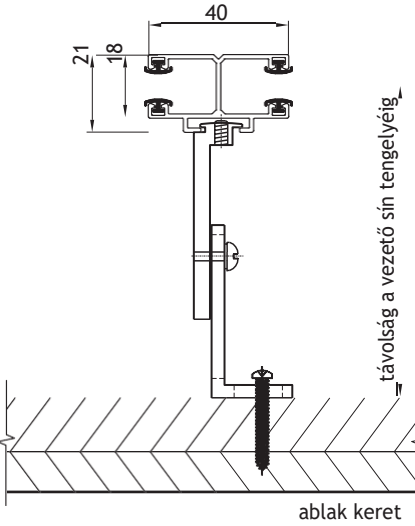
Szerelés falba

VL 1

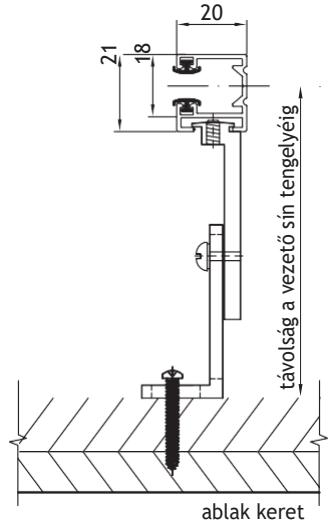


Szerelés ablakkeretbe

dupla vezető sín - VL 3

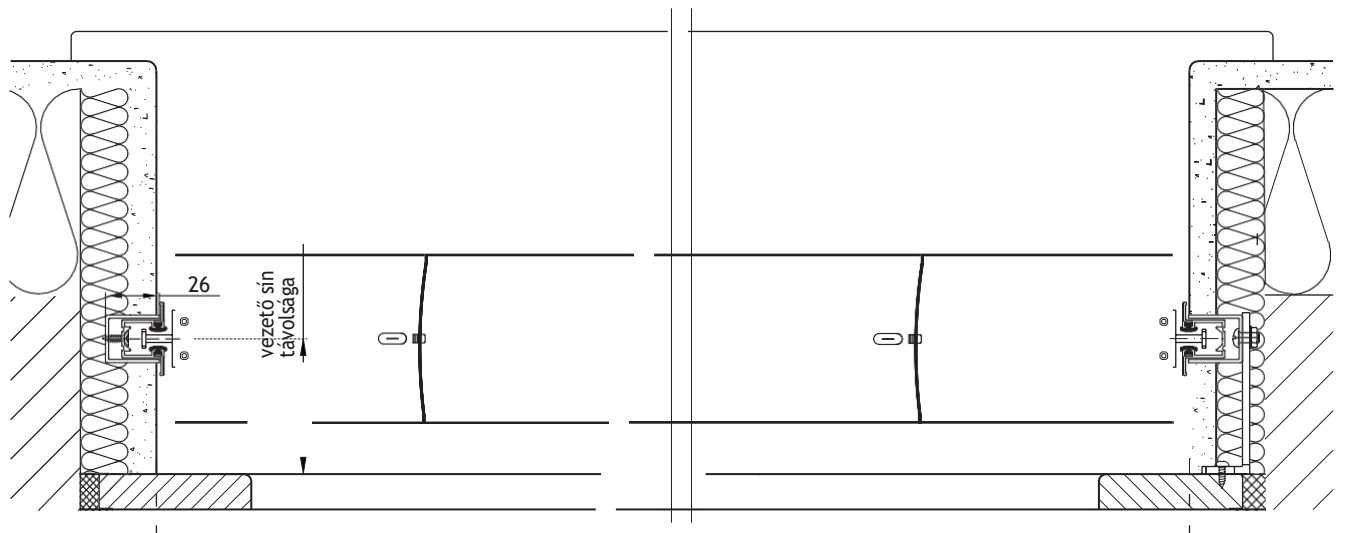


szimpla vezető sín - VL 2



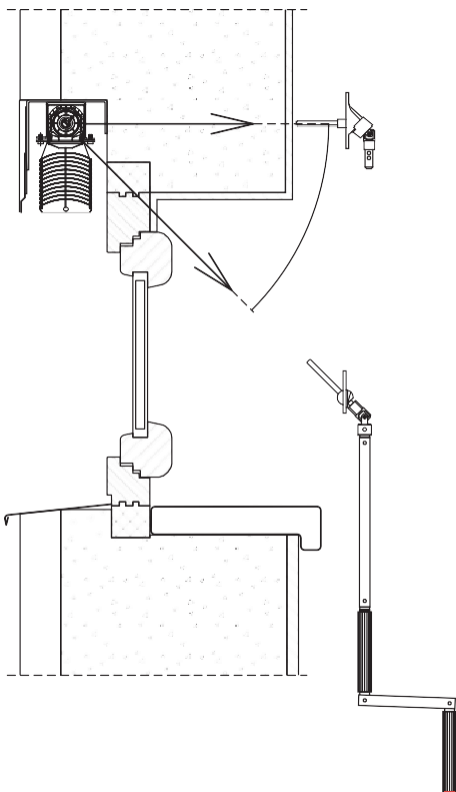
Vezető sín tartó elemek ajánlott mennyisége	
Zsalúzia magassága (mm)	Tartó elemek mennyisége
500-1600	2 pár
1600-2600	3 pár
2600-3600	4 pár
3600-4600	5 pár
4600-5000	6 pár

VL 7 süllyesztett tok beépítése a vakolatba

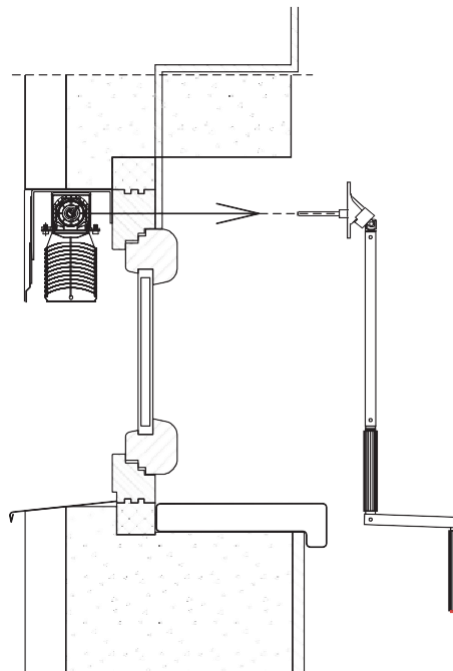


Beszelés alap típusai

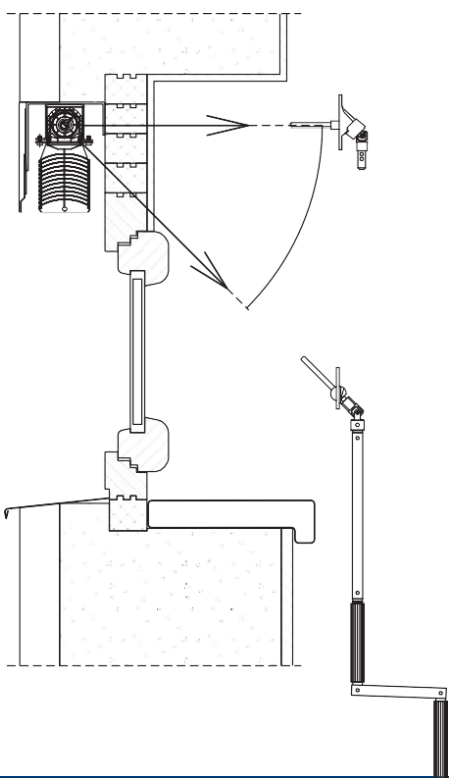
Zsalúzia beszerelése előre kialakított nyílásba
(mennyezet/fal)



Zsalúzia felszerelése a káván az ablakkeretre (mennyezet/fal)

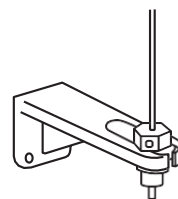
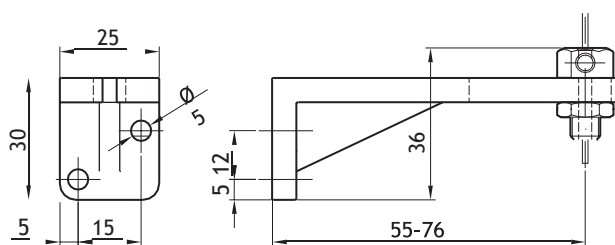


Zsalúzia felszerelése a kávrára szélesítő profillal
(mennyezet/fal)

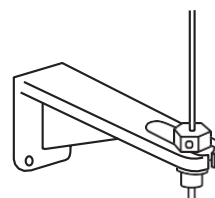
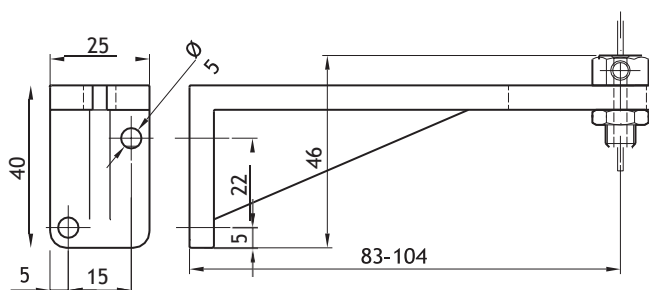


6.5 Zsinórtartó elemek

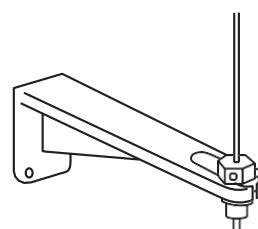
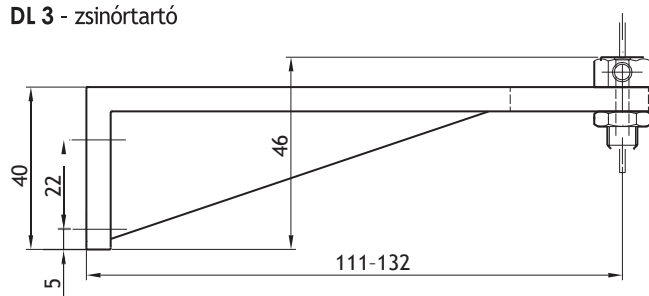
DL 1 - zsinórtartó



DL 2 - zsinór tartó



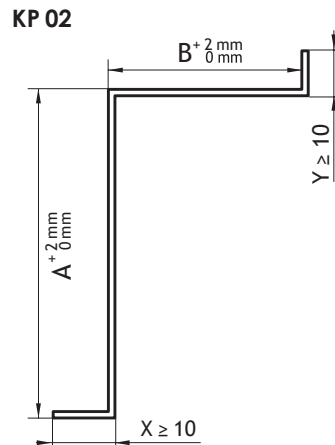
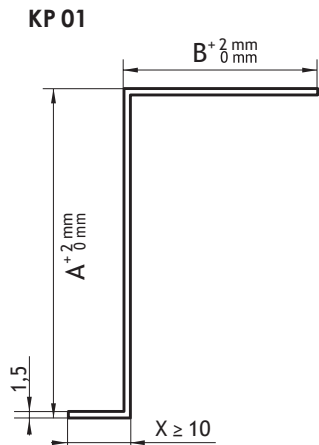
DL 3 - zsinórtartó



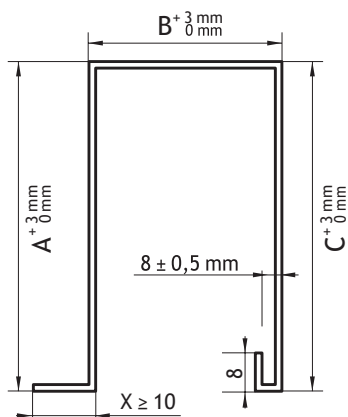
Az alap megegyezik a DL 2 alappal.

6.6 Takaró lemezek

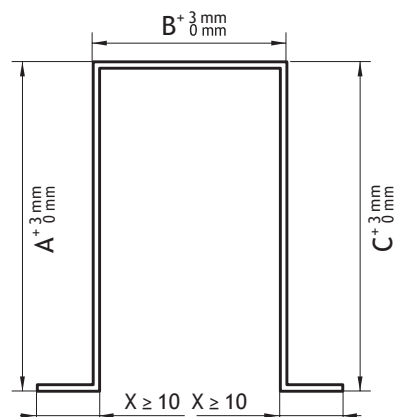
Takarólemezek - vakolhatók



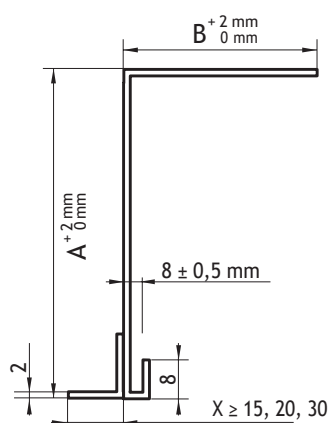
KP 03 – két összeszegecselt rész



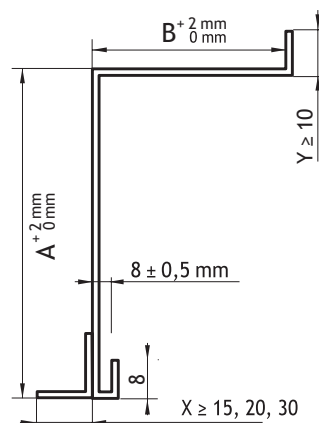
KP 04 – két összeszegecselt rész



KP 05

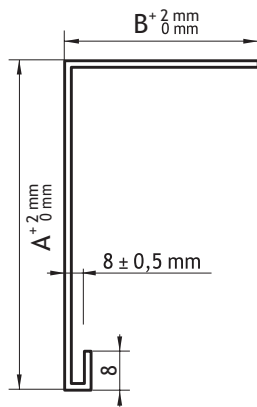


KP 06

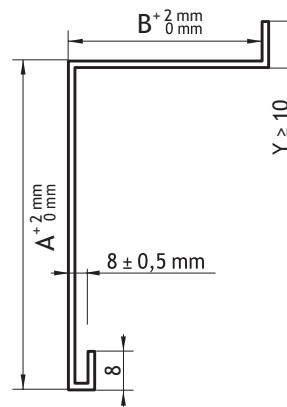


Takarólemezek - látható

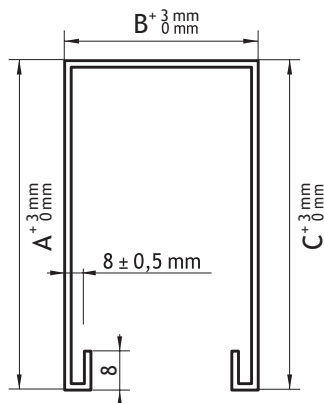
KPP 1



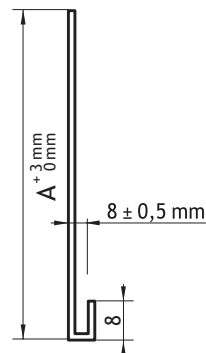
KPP 2



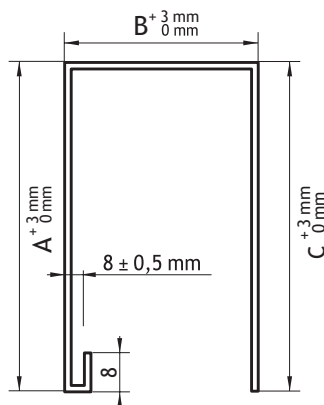
KPP 3 – két összeszegecselt rész



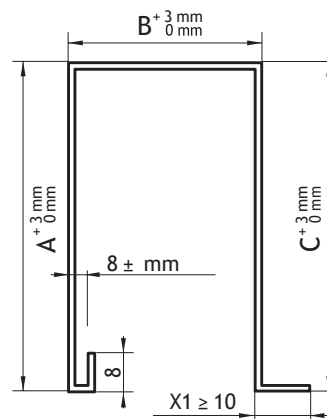
KPP 4



KPP 5 – két összeszegecselt rész

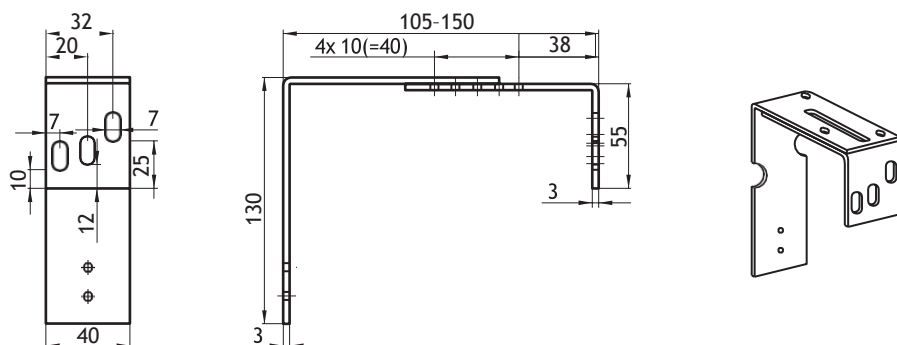


KPP 6 – két összeszegecselt rész

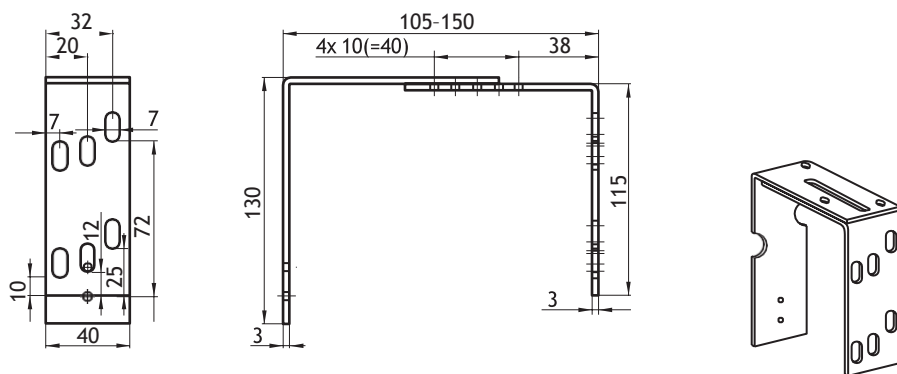


6.7 Takarólemez tartó elem

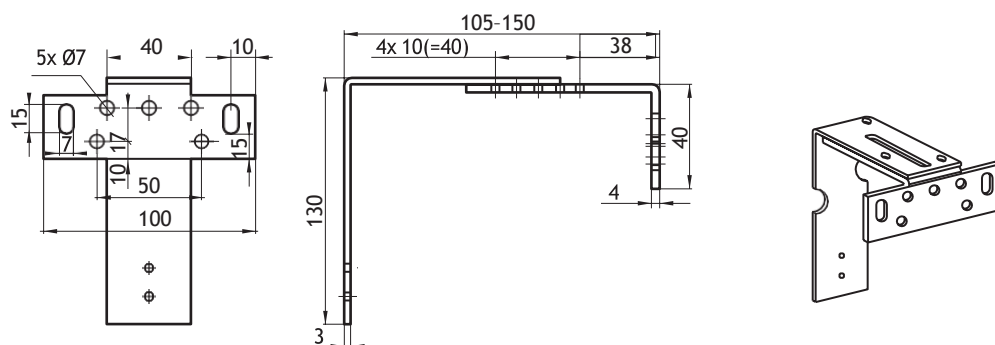
DK 5



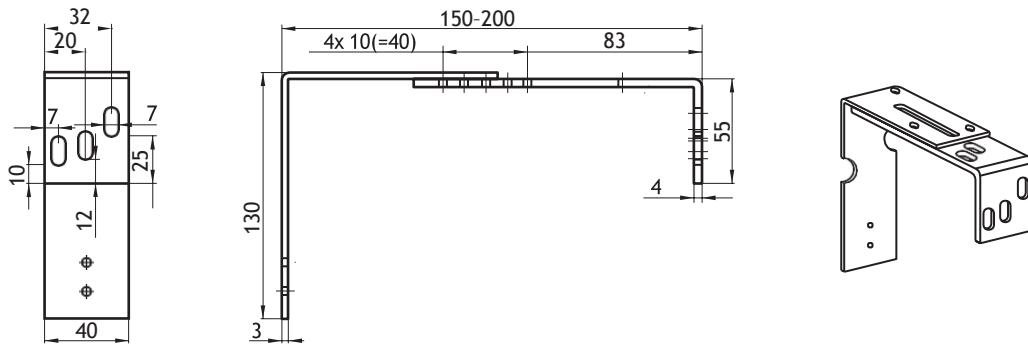
DK 5 - Z



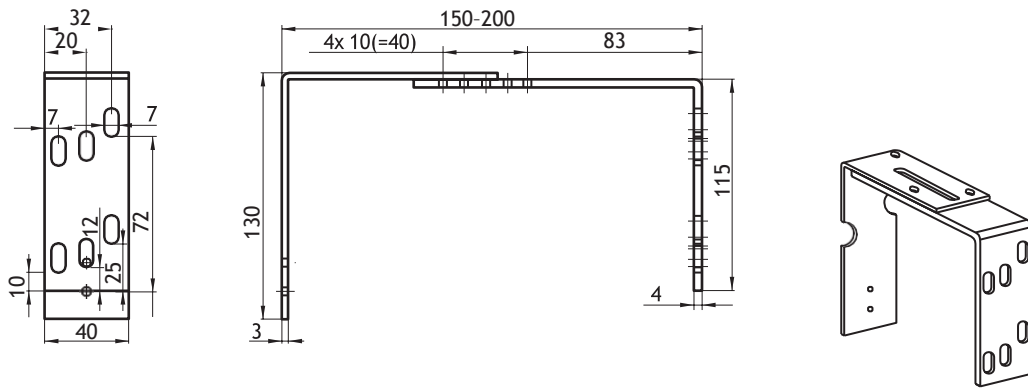
DK - 5A



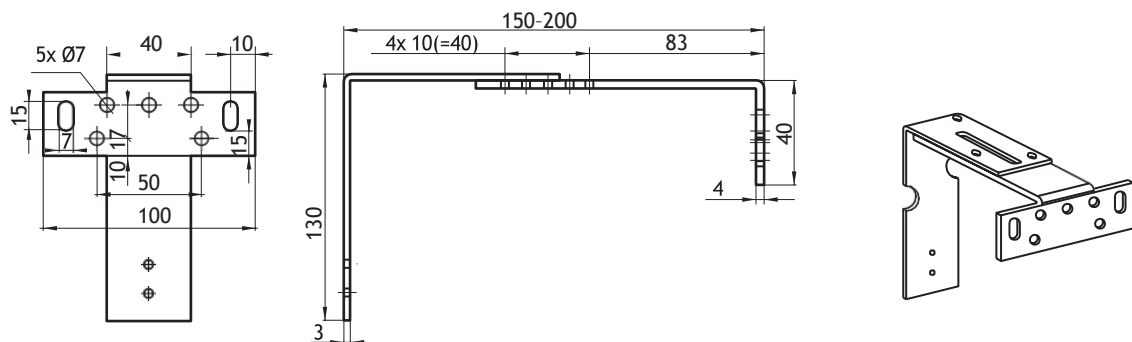
DK 6



DK 6 - Z

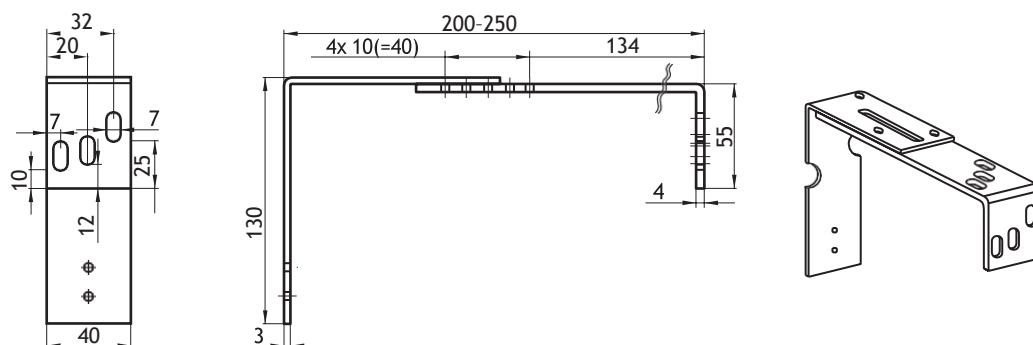


DK - 6A

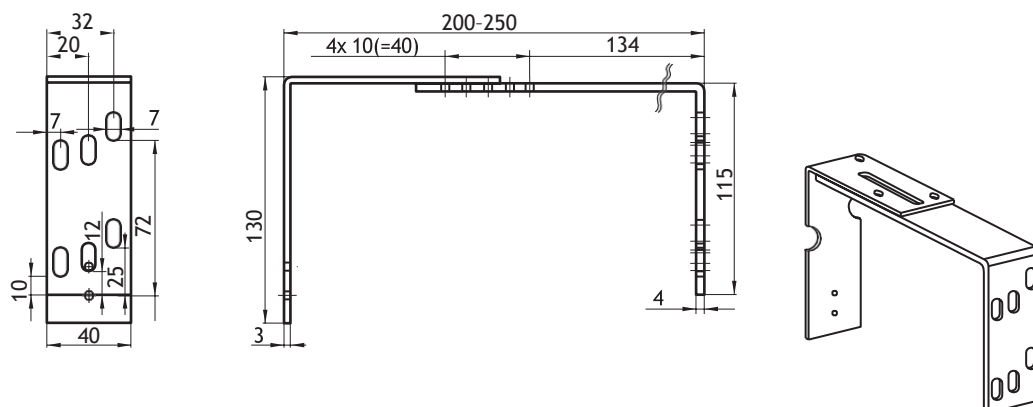


6 Műszaki paraméterek

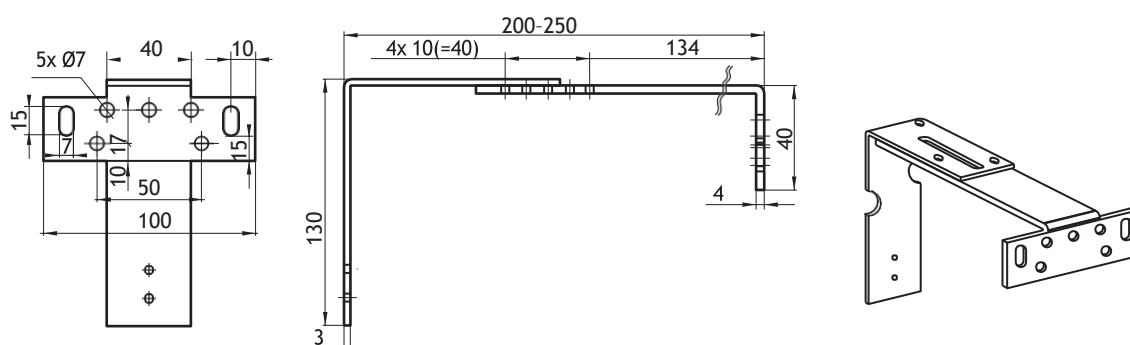
DK 7



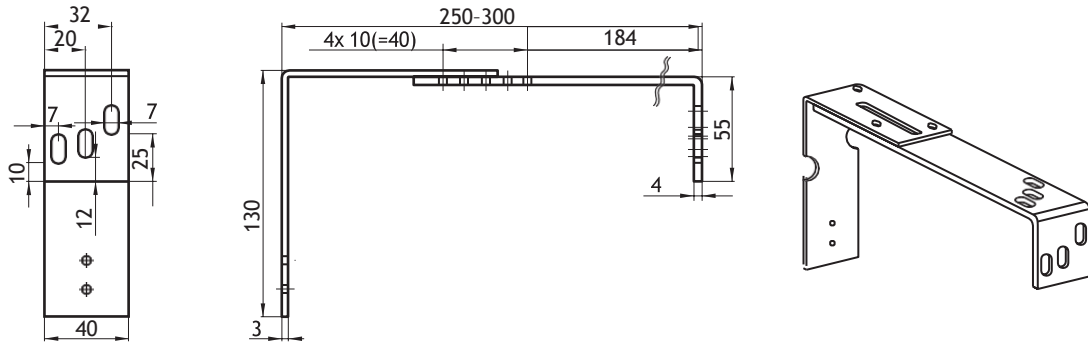
DK 7 - Z



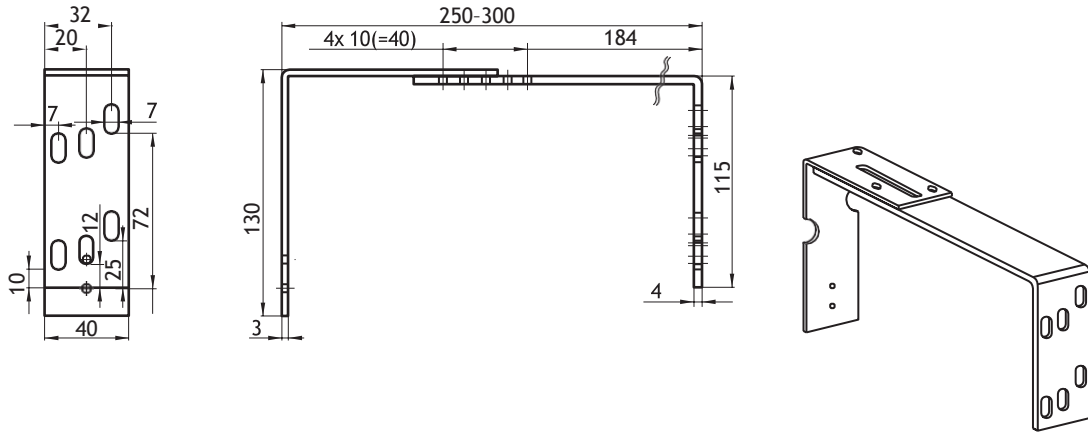
DK - 7A



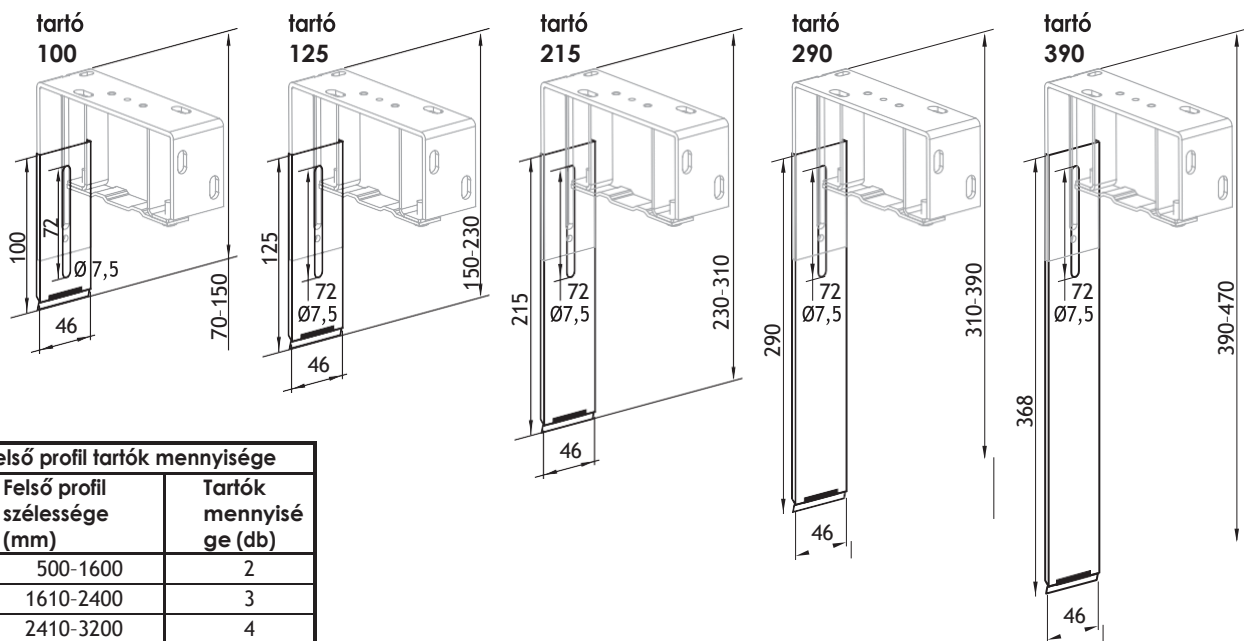
DK 8



DK 8 - Z



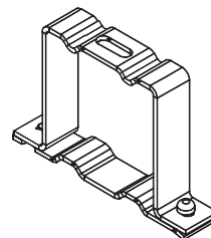
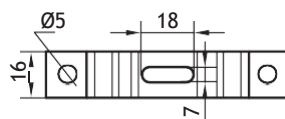
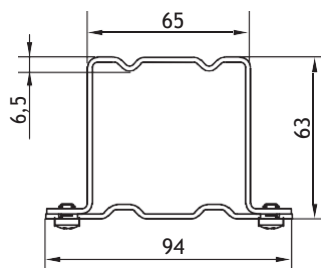
Lemez tartó kiegészítők



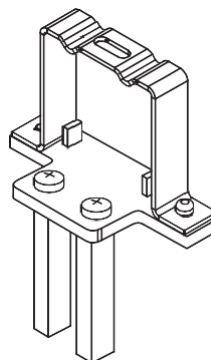
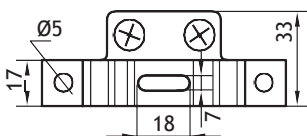
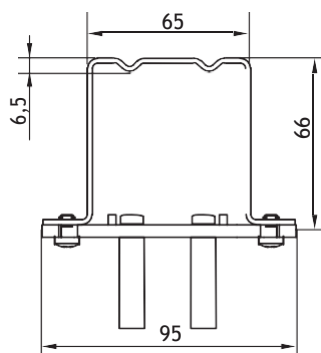
Felső profil tartók mennyisége	
Felső profil szélessége (mm)	Tartók mennyisége (db)
500-1600	2
1610-2400	3
2410-3200	4
3210-4000	5
4010-4500	6

6.8 Felső profil tartók

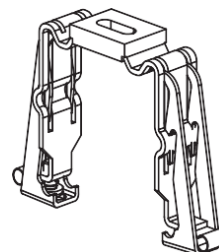
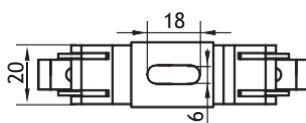
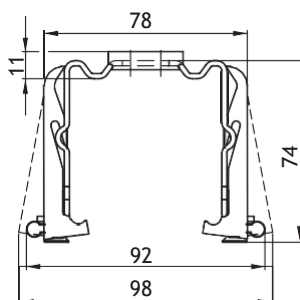
Standard tartó



Önhordó tartó



Click tartó



6.9 Manuális működtetés fogantyúval

Fogantós működtetés

A működtetés a zsalúzia leengedésére, felhúzására és a lamellák beállítására szolgál.

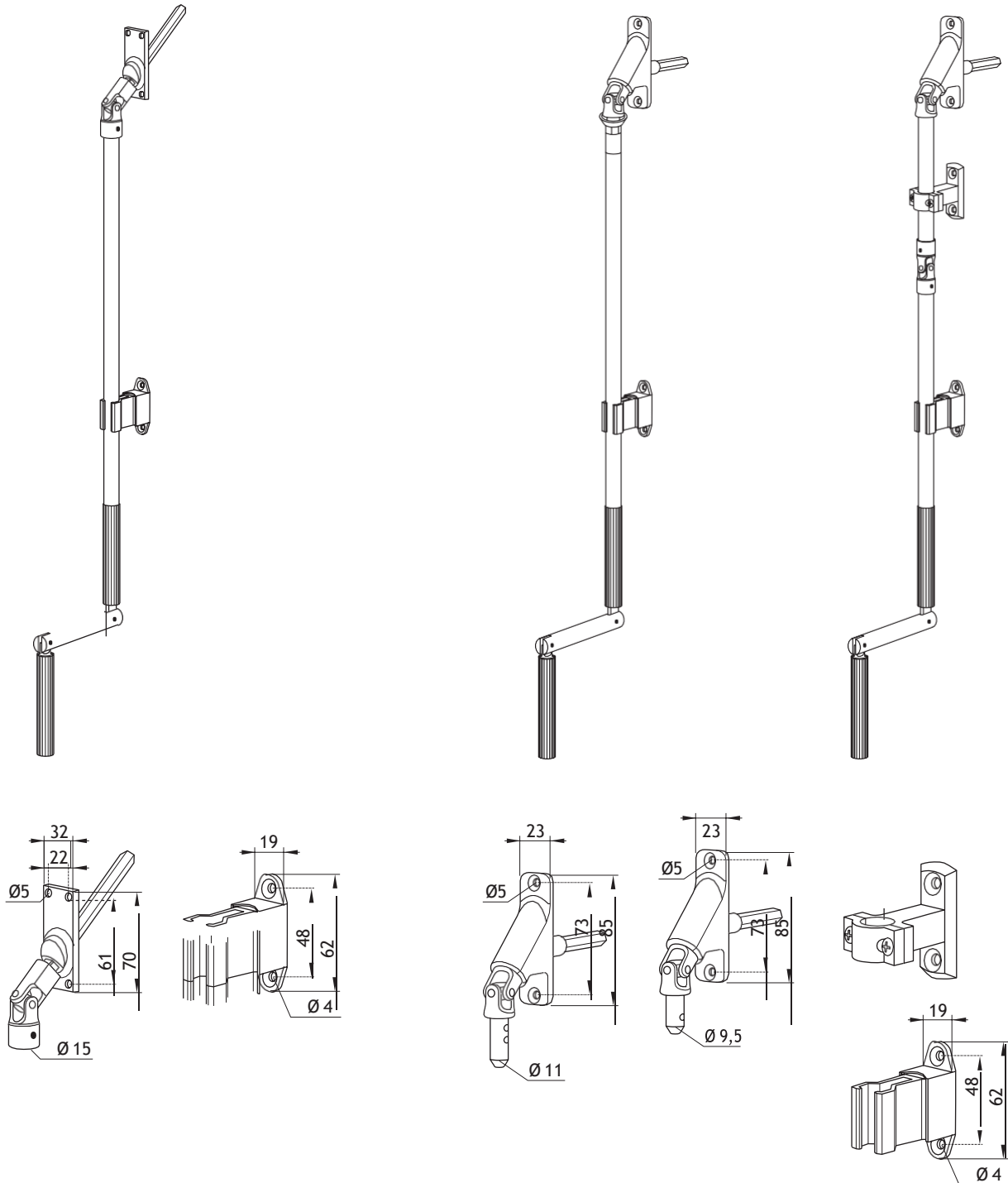
A vezérlő rúd bevezetése a belső térbe 45 illetve 90° szögben történik egy átvető elem és hatszögletű vagy négyszögletű rúd segítségével. Rúd színe: fehér, eloxált.

Fogantyúk típusai

Teljes 6 sz. fogantyú 45°
Teljes 6 sz. fogantyú 90°

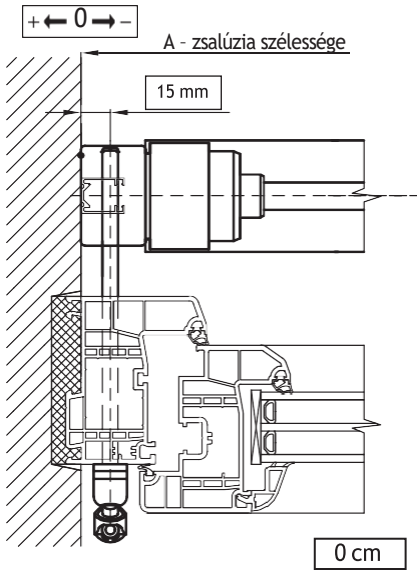
Teljes 6 sz. fogantyú
90° levehető (23x85)

Teljes 6 sz. fogantyú
90° kardánnal
(23x85)

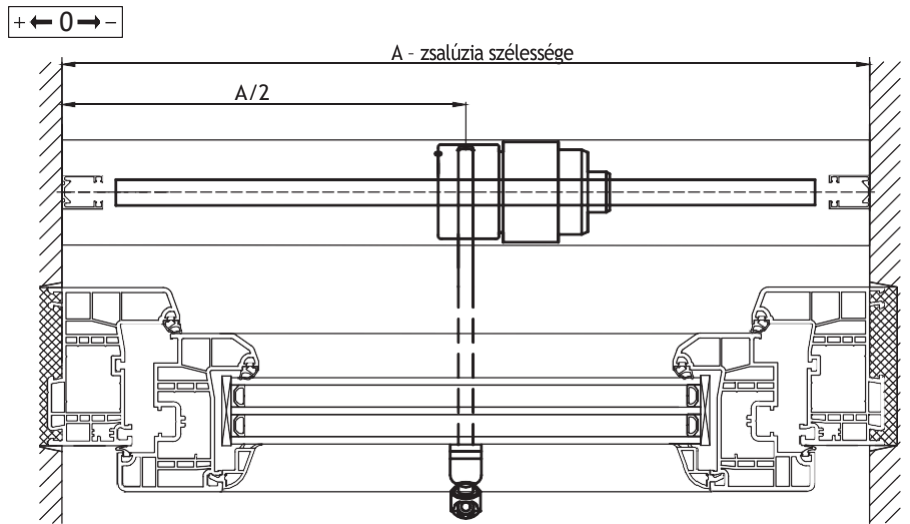


6.10 Váltó standard elhelyezése

Váltó standard elhelyezése



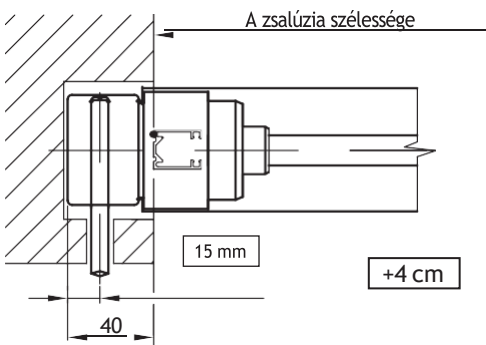
Váltó elhelyezése középre



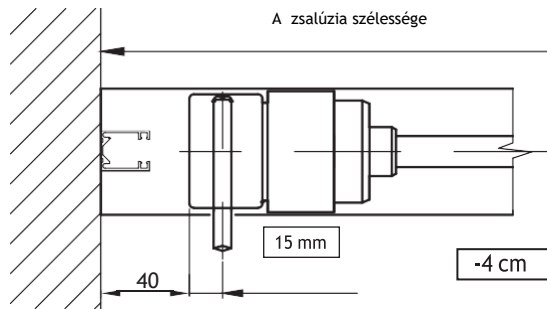
Figyelmeztetés:

- a váltó standard elhelyezése esetén a 6 szögletű fogantyú kivezetése a zsalúzia szélétől 15 mm-re van elhelyezve

A váltó pozitív csúsztatásának példája + 4 cm

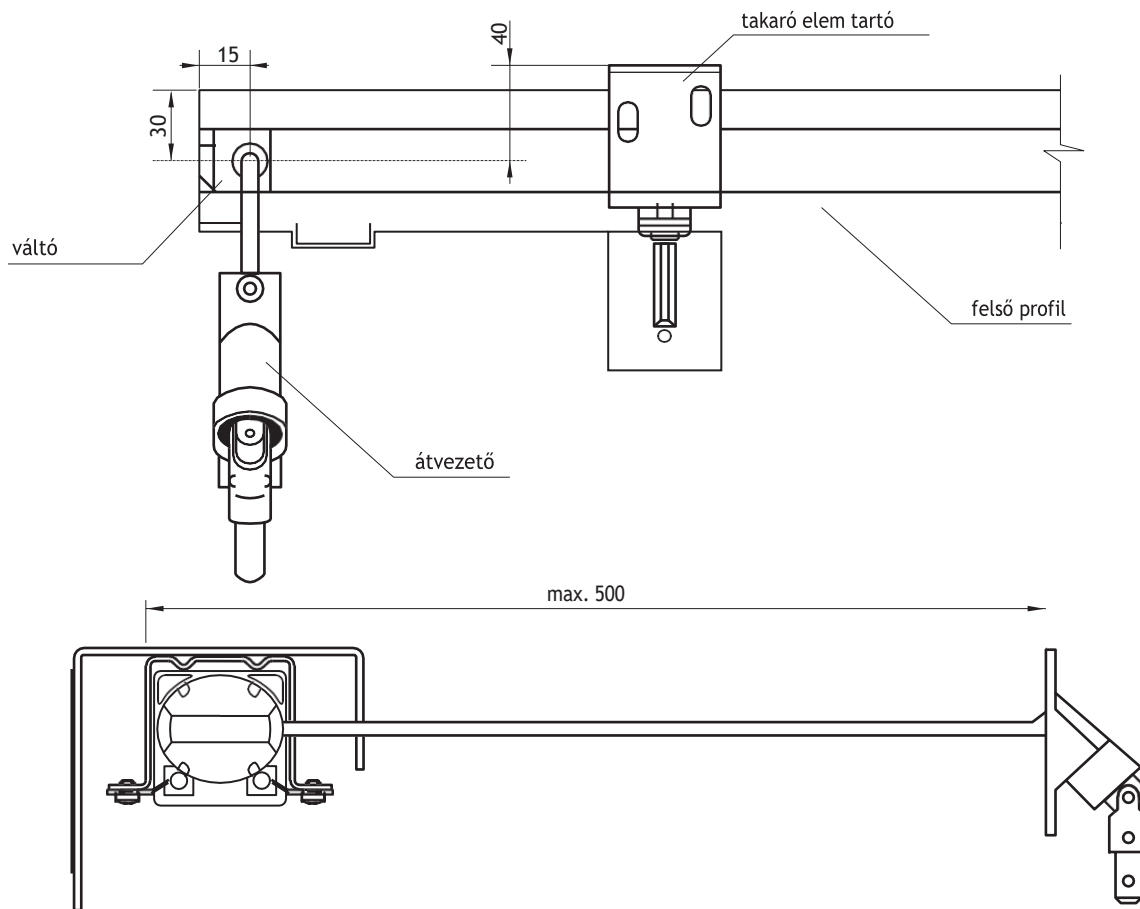


A váltó negatív csúsztatásának példája - 4 cm

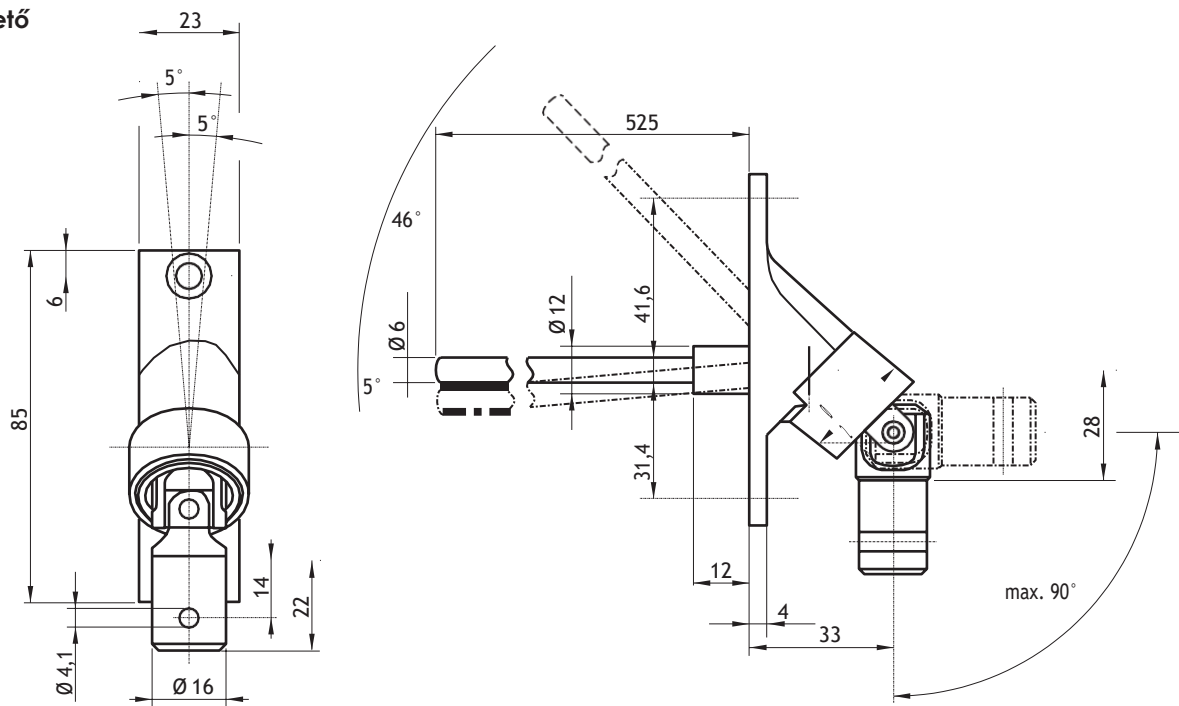


6 Műszaki paraméterek

Váltó elhelyezése figyelembe véve a többi elem elhelyezését



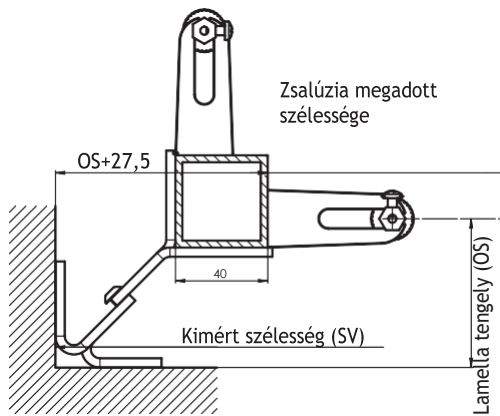
Átvezető



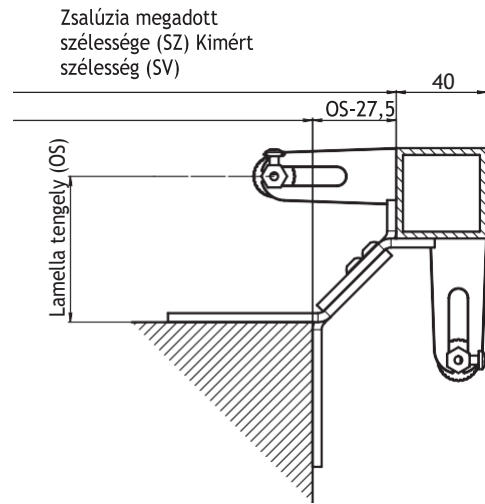
6 Műszaki paraméterek

Sarok tartóelem elhelyezkedésének kimérése

Kimérés - zsinór

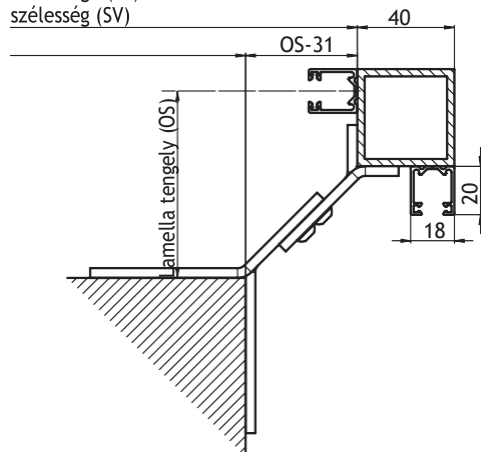


$$SZ=SV-(OS+27,5)$$

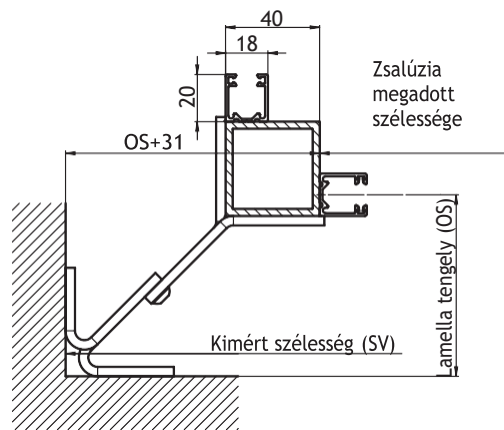


$$SZ=SV-(OS+31)$$

Zsalúzia megadott szélessége (SZ) Kimért szélesség (SV)



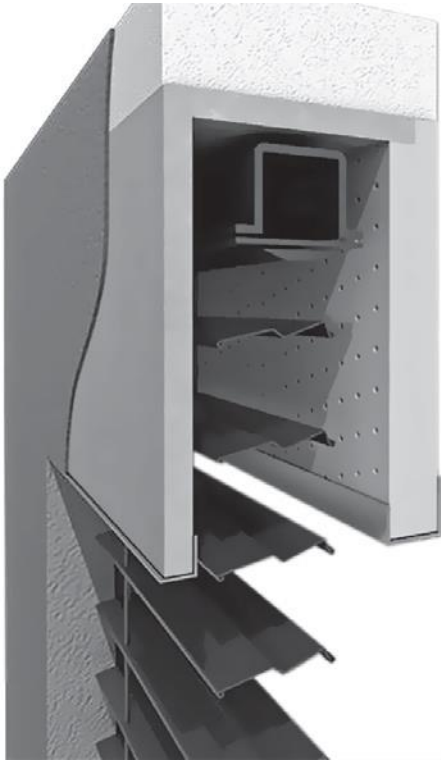
$$SZ=SV+(OS-31)$$



$$SZ=SV-(OS+31)$$

6.12 Vakolható purenit tokok és káva

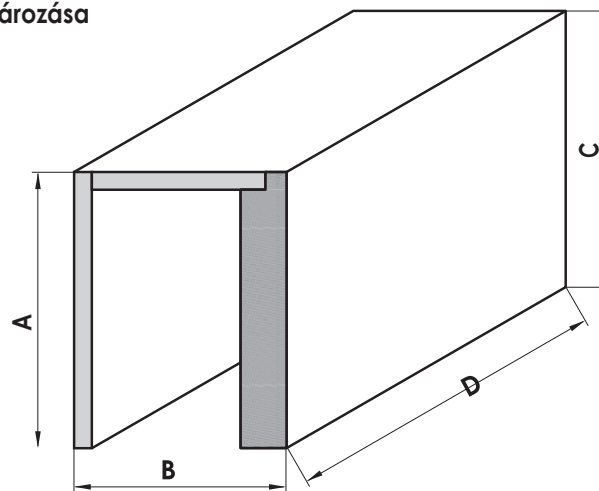
Purenit tok



A kültéri zsalúziához alkalmas purenit tok az építkezés kidolgozott eleme, ami előnyös tulajdonságok sorát hozza magával. Ezeket a tulajdonságokat a PURENIT anyag garantálja. A szigetelő tokok könnyűek, azokat a tartósság és a különböző hatásoknak való ellenállás jellemzi.

A purenit tokokat minimális hődilatáció jellemzi és a DIN 4102-1 alapján B2-es a tűzellenállásuk. Az újrahasznosítható, egészségre nem káros anyagokból készült tokok különböző típusban és méretben érhetők el.

Purenit tok méretének meghatározása

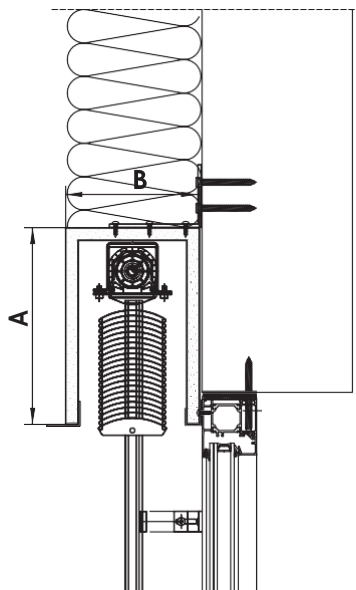


Tokok méreteinek határértékei				
D Tok hossza		A méret	C méret	B méret
Min.	max teljes	Max.	Max.	Max.
450 mm	2400 mm	450 mm	450 mm	300 mm

* A 2400 mm-nél hosszabb tokok több darabból vannak összeszerelve - lásd Tokok egyenes és sarki illesztése.

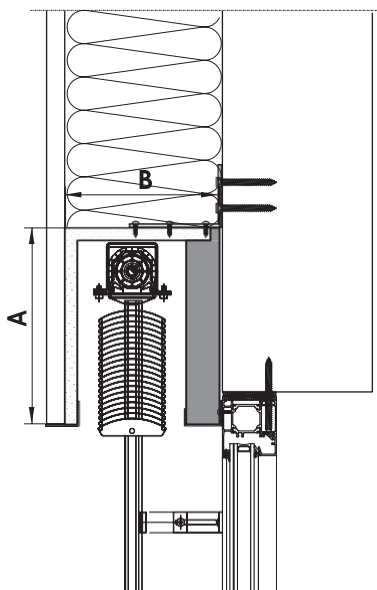
Purenit tokok változatai

Szigetelés nélkül



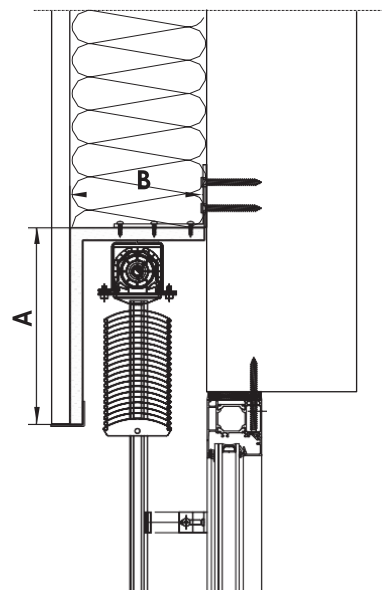
Tok teljes szélessége
0-649 mm
650-819 mm
820-999 mm
1000-1200 mm

Szigeteléssel



Tok teljes szélessége
0-649 mm
650-819 mm
820-999 mm
1000-1200 mm

Hátsó C oldal nélkül



Tok teljes szélessége
0-649 mm
650-819 mm
820-999 mm
1000-1200 mm

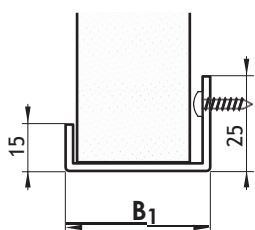
Szigetelés nélkül – standard kivitel

- purenit lapokból álló tok, beleértve az oldalakat is, anyag vastagság
- első és hátsó alumínium sín, ezüst elox színben
- standard rögzítő anyag
- tartó és összekötő elemek

Szigeteléssel – standard kivitel

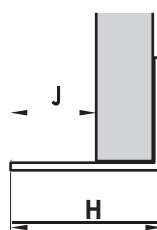
- első és hátsó alumínium sín, ezüst elox színben
- XPS hőszigetelés vastagsága 30 mm
- standard rögzítő anyag
- tartó és összekötő elemek

U szerelő profil



Méret	
Típus	B ₁
20	20
30	30
40	40
50	50
60	60

Vakolható sín

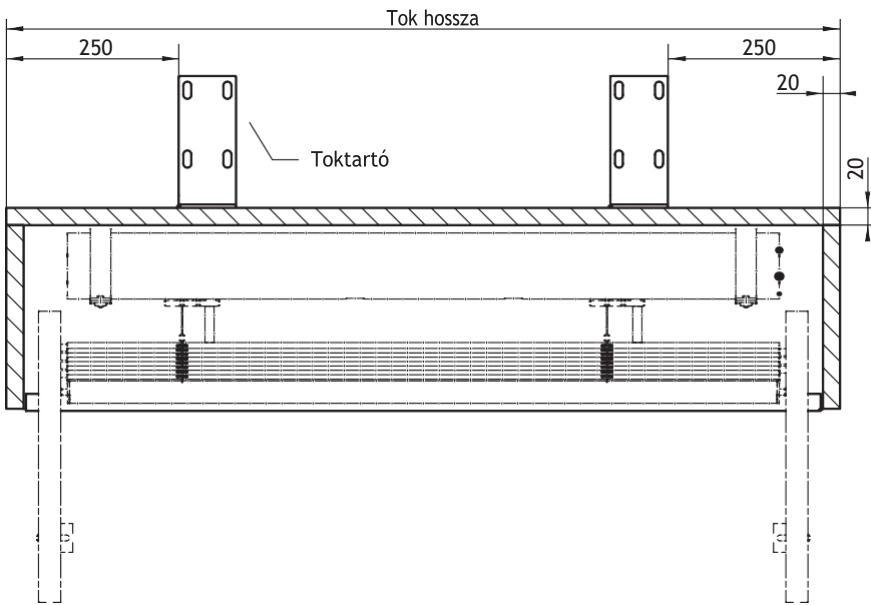


Méret		
Típus	H	J
20	20	3
25	25	8
30	30	13
35	35	18
40	40	23
45	45	28

PIR* szigetelés vastagsága	30 mm	40 mm	50 mm
Hőáteresztő képesség U - W/ (m ² K)	0,73	0,59	0,49
Hőellenállás R - (m ² K)/W	1,1	1,4	1,8

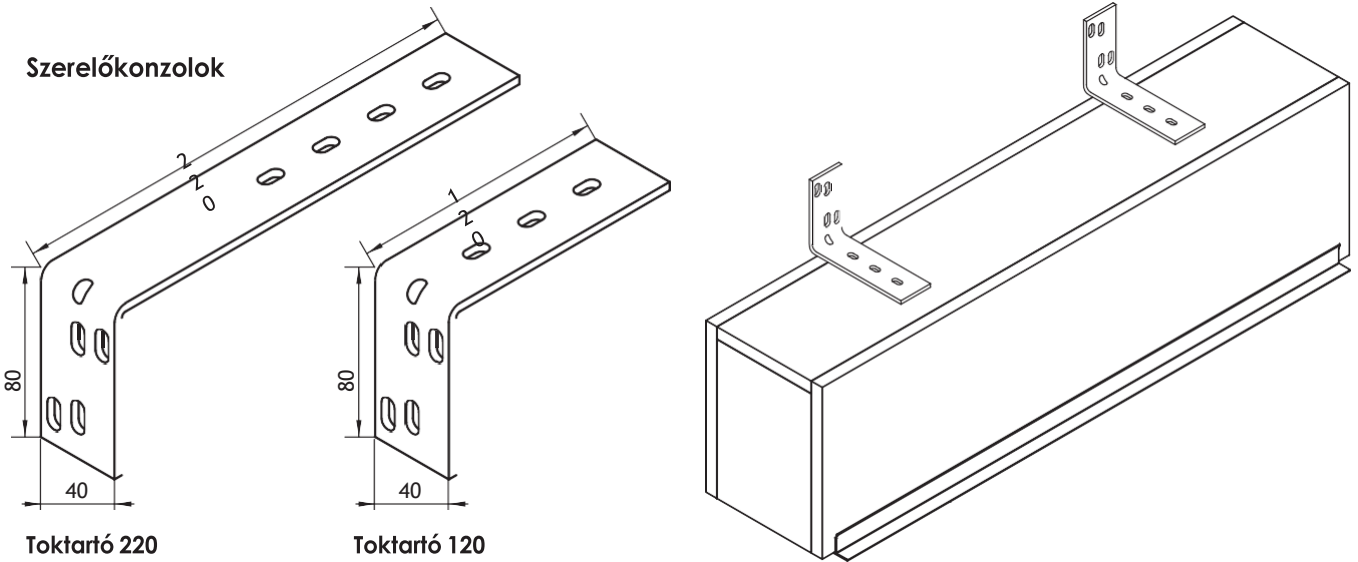
* PIR = poliizocianuráthab.

Előnézet



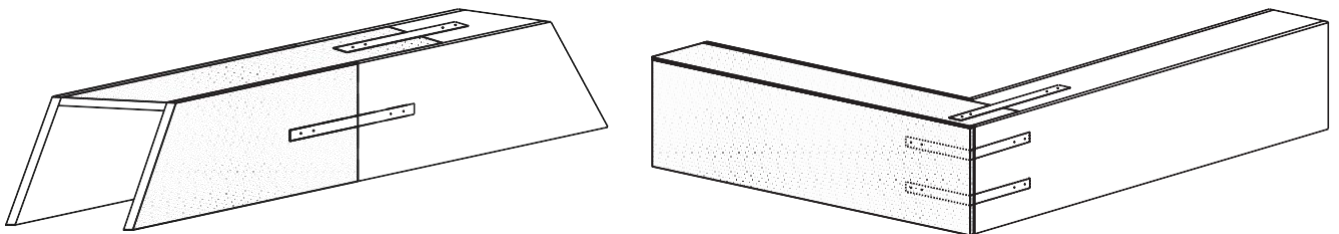
Tartó elemek száma	
Tok hossza (mm)	tartóelemek száma
0-1299	2
1300-2399	3
2400-3599	4
3600-5399	6
5400-7199	8
7200-8999	10
9000-10800	12

Szerelőkonzolok



A konzolokhoz biztosítjuk a tokok felfogatásához szükséges kötőanyagot.

Tokok egyenes és sarki illesztése

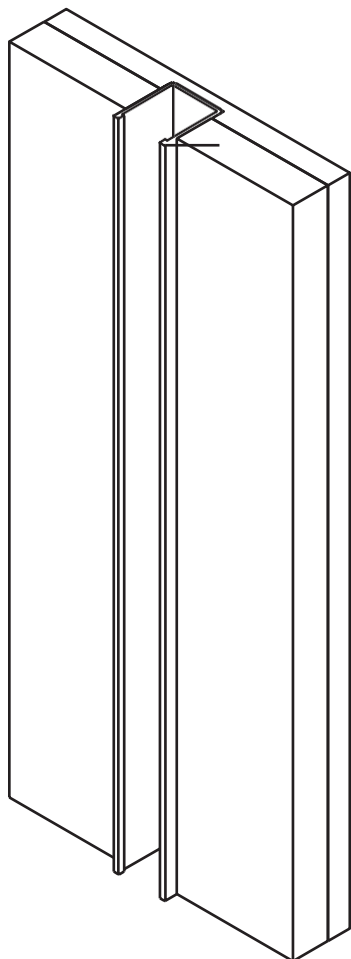


* a 2400 mm-nél hosszabb tokok több különálló tok elemből sorolhatók egymáshoz.

6.12.1 Purenit káva

Standard kivitel

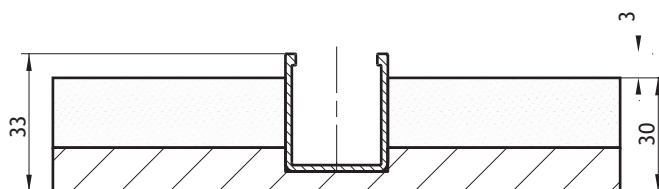
- szigetelt káva 30 mm
- purenit lapok
- XPS hőszigetelés
- U típusú rejtett lefutó sín profil



Alapvető műszaki paraméterek	
max. szélesség (mm)	max. hossz (mm)
350	5000

Purenit kávatartó elemek száma	
max. szélesség (mm)	max. hossz (mm)
600-1799	2
1800-3099	3
3100-3999	4
4000-4799	5
4800-5000	6

Purenit káva – alap méretek



Kiegészítő információk

- a panelt úgy kell elhelyezni a párkányhoz képest, hogy a lefutó sín profilon keresztül ne történhessen meg a homlokzat beázása
- a szendvics panel felszerelésénél ügyeljen a pontos elhelyezésre (síkbán és tengelyen is) a zsalúziák jövőbeni felszerelésétől függően. A tengely be nem tartása későbbiekben nem javítható.

6.13 Kültéri zsalúzia beszerelési és karbantartási útmutatója

Kültéri zsalúzia kimérési és felszerelési útmutató

Szerelés

A szerelést csak gyakorlott, szakképzett munkás végezheti!

Szerelés megkezdéséhez szükséges építkezési állapot: kész káva, színezett homlokzat, befejezett kültéri párkány.

ELLENŐRZÉS:

• a szerelés megkezdése előtt ajánlott leellenőrizni a kiszállított áru minden elemének meglétét, megelőzve az esetleges problémákat. Az esetleges hiányosságokat, ill. megjegyzéseket, amelyek a szereléssel vagy a zsalúziával kapcsolatban felmerültek, kérjük, ossza meg a gyártóval.

SZERELÉSHEZ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK:

1. Mérőszalag
2. Vízmérték
3. Ceruza
4. Kalapács
5. Elektromos fúró és a fúrni kívánt felületnek megfelelő fúrófejek
6. Akkus fúró
7. Mágneses kiegészítő
8. PZ2 és PH2 bitfejek, mágneses kiegészítő 8-as és 10-es hatlapfejű csavarhoz
9. Imbuszkulcs készlet
10. Szerelő kábel
11. Racsní és 8-as dugókulcs
12. 10-es és 13-as csavarkulcs
13. Szigetelt csavarhúzó készlet

SZERELÉS ALAPVETŐ TÍPUSAI:

Kültéri takaró tok

SZERELÉS MENETE:

1. Kimérjük a nyílást és összehasonlítjuk a már előkészített, kész zsalúziával, ellenőrizzük a működtetést.
 2. A zsalúzia tartó elemeket elhelyezzük úgy, hogy azok ne érjenek hozzá a textil szalaghoz (csapágytól való min. távolság 100mm)
 3. Vízszintesen rögzítjük a tartó elemeket. Mindig tartunk be a beszállító által ajánlott tartó elem mennyiséget.
- Figyelembe kell venni a zsalúzia tartó elemek elhelyezkedését az aljzathoz képest, amelyhez rögzítve lesz. Ennek oka a megfelelő teherbírási szerelvények kiválasztása és a rezonanciák kizárása. Jó, ha szigetelt zsalúzia tartókat használunk. A zsalúzia megfelelő működése érdekében ajánlott a tartókat legalább 100 mm távolságra elhelyezni az összeszerelt zsalúzia csapágyaitól.
4. A zsalúziát csúsztassuk be a tartókban található résekbe és rögzítsük. A rések csavarjait ne húzzuk meg.
 5. Készítsük elő a zsinóros vagy fogantyús működtetéshez szükséges járatot. Elektromos működtetés esetén kössük be a csatlakozót.
 6. Bentről rögzítsük a fogantyú átvezetőjét, ha a cséve túl hosszú, rövidítsük le a szükséges hosszra. Húzzuk át a végtelen szalagot a létrehozott nyíláson. Rögzítsük a szalag átvezető fedelét.
 7. A rések csavarjait húzzuk szorosabbra.
 8. A lamella vezetőkre helyezzük el a vezető síneket, amik már el vannak látva vezető sín tartókkal, amit aztán szereljük fel az ablakkeretre vagy a kávéra (a kávéra való szerelésnél a vezető sín tartók nem szükségesek és a vezető sín az azon létrehozott nyílások segítségével kerül rögzítésre). A vezető síneket a zsalúzia felső profiljának közepére kell felszerelni.
 9. Engedjük le a zsalúziát alsó állásba (szereljük fel a zsinórtartókat, ha a lamellák zsinóros vezetősűek). Valamint ellenőrizzük, hogy a vezető sínek vagy a zsinór nem gátolják a lamellák működését és a vezető sínek vízszintes elhelyezkedését.
 10. A felhúzott lamellákra helyezzük el a tartó takaró tokot és a tartó hosszabbítókat (húzzuk meg a rögzítő csavart) a takaró lemezen létrehozott zsebbe és a zsalúzia tartón található nyíláson keresztül csavarral rögzítsük a takaró lemezt (beüthető csavarral).
- A takaró lemezt masszívan kell az aljzathoz rögzíteni.

11. A motoros működtetésű zsalúziát szerelőkábelrel ellenőrizzük, esetlegesen állítsuk be a motor véghelyzetét, majd a zsalúziát kössük rá a bevezető kábelre.

12. Rögzítsük a beltéri fogantyú tartókat. A bekötési rajz alapján kössük be a kapcsolót.

Nem szokványos és nem megfelelő szerelvényekkel történő szerelés esetében a gyártó nem vállal felelősséget az esetlegesen keletkezett rezonanciákért és az azokkal járó zavaró hangokért.

A hőszigetelésbe vagy kültéri falburkolatba épített tokok

SZERELÉS MENETE:

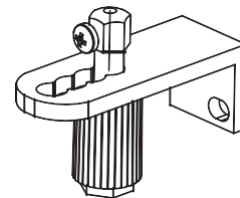
1. A zsalúzia tartókat szereljük a hőszigetelési rendszerben vagy kültéri falburkolatban előre elkészített tokba. Mindig tartunk be a beszállító által előírt tartó elem mennyiséget.

Figyelembe kell venni a zsalúzia tartó elemek elhelyezkedését az aljzathoz képest, amelyhez rögzítve lesz. Ennek oka a megfelelő teherbírási szerelvények kiválasztása és a rezonanciák kizárása. Jó, ha szigetelt zsalúzia tartókat használunk. A zsalúzia megfelelő működése érdekében ajánlott a tartókat legalább 100 mm távolságra elhelyezni az összeszerelt zsalúzia csapágyaitól.

Az épület hőszigetelésének vagy kültéri falburkolatának befejezését követően a szerelés az előző útmutató 4. pontjától ugyanúgy folytatódik.

Megjegyzés:



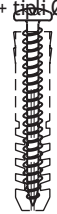
A vezér zsinór megfelelő feszességének biztosításához a következő útmutató szerint kell eljárni:


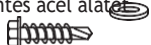





1. Az emelő konzol megfelelő elhelyezése és rögzítése után a műanyag tok feszítő mechanizmusának anyacsavarját meg kell lazítani egészen a feszítő csavar menetének széléig. (lecsavarozni)
 2. Majd a feszítő csavar nyílásán keresztül átvezetjük a vezér zsinórt.
 3. Az egész feszítő mechanizmust fenti irányból hozzányomjuk az emelő konzol testéhez, könnyen feszülő állapotban tartjuk a zsinórt és rögzítjük az M4 csavart egy csillagfejű csavarhúzóval.
 4. A műanyag tokot 3-4 fordulattal elforgatjuk, elvégezzük a zsalúzia vezérzsinórjának végfeszítését.
- A főlsleges zsinórt az emelő konzol alól eltávolítjuk.
- Az emelő konzol felső része és a feszítőcsavar ülő felülete között szükséges min. 2mm-es rést hagyni a feszítő mechanizmus működése érdekében.
5. A vezér zsinór feszességére vonatkozó ezen útmutató betartásával biztosítható a teljes termék megfelelő működőképessége.

6 Műszaki paraméterek

Külséri zsalúzáshoz ajánlott szerelvények

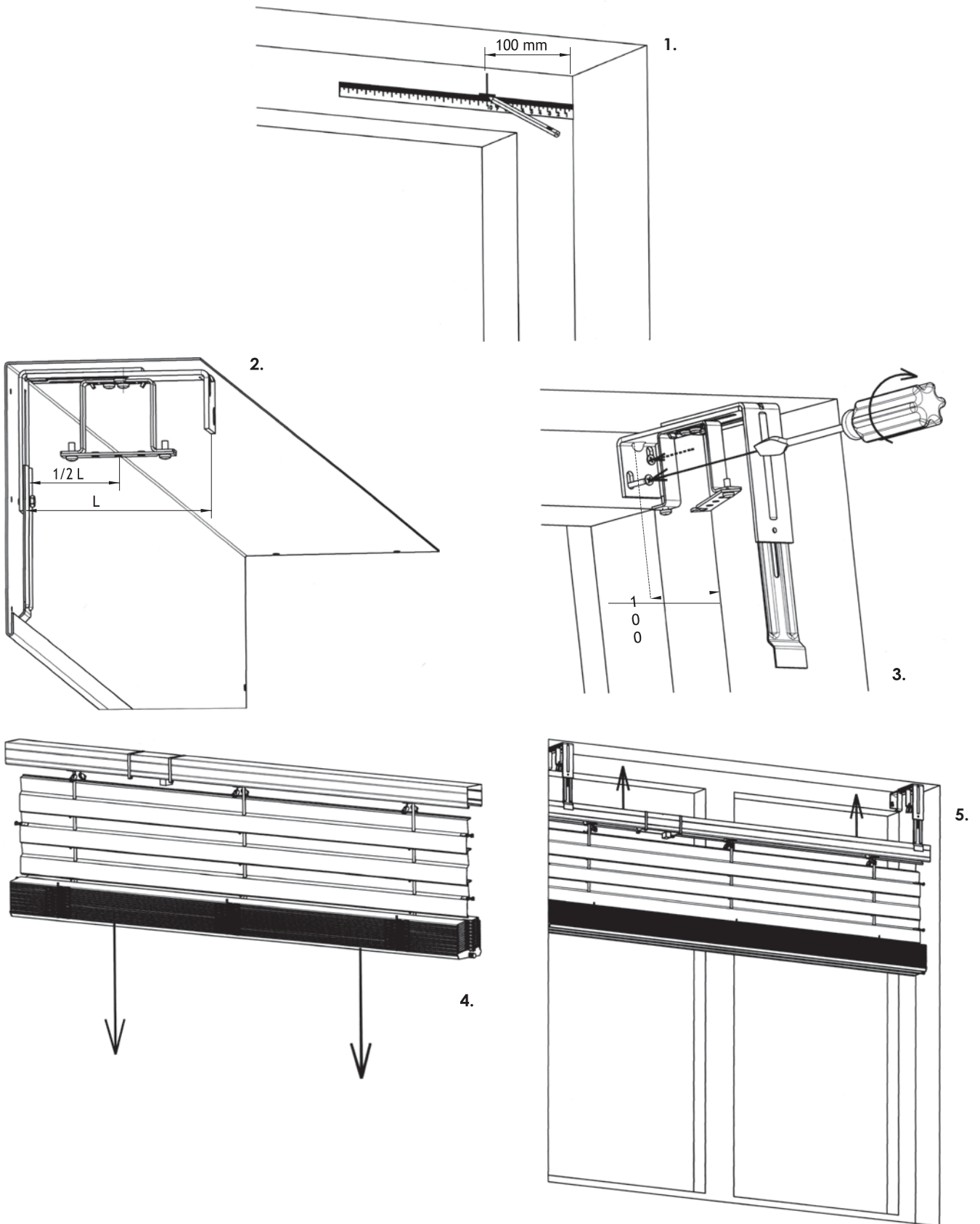
	Szerelő konzolok		Átvezetők		Fogantyú
	Standard tartó	DK 5-8	45°	90°	Tartó
fa műa nyag	5 x 30 Zn 				
alumín ium			3,9 x 22 Zn 		
beton fal	5 x 50 Zn + tipli Ø8 				

	Vezető sínek és konzolok							Zsinór tartó
	VL 1, VL 2, VL 3	VL 7	Önhordó	K 1-6	TK 1-4	RKV 1-5	RKVP 1-5	DLM, DL, DL 0-4
fa műa nyag				5 x 25 rozsdamentes acél + rozsdamentes acél alátét 				
alumí nium	3,5 x 40 rozsdamentes acél			4,8 x 19 rozsdamentes acél + rozsdamentes acél alátét 				
beton fal	3,5 x 40 rozsdamentes acél + tipli Ø5 	3,9 x 22 rozsdamentes acél	5 x 80 rozsdamentes acél + tipli Ø8 	5 x 40 rozsdamentes acél + tipli Ø8 + rozsdamentes acél alátét 				

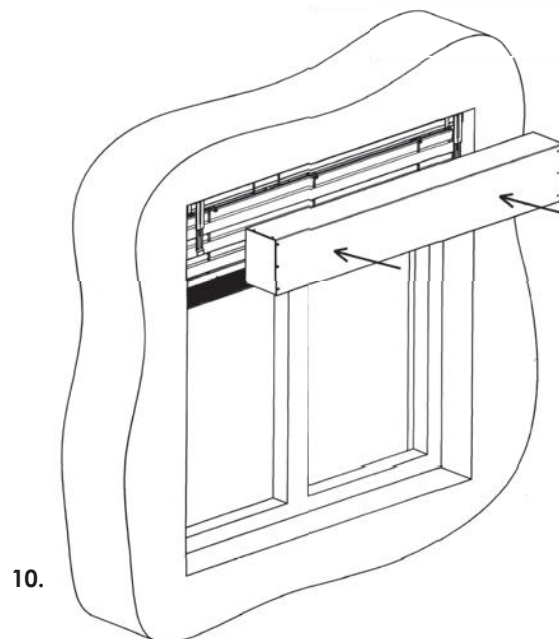
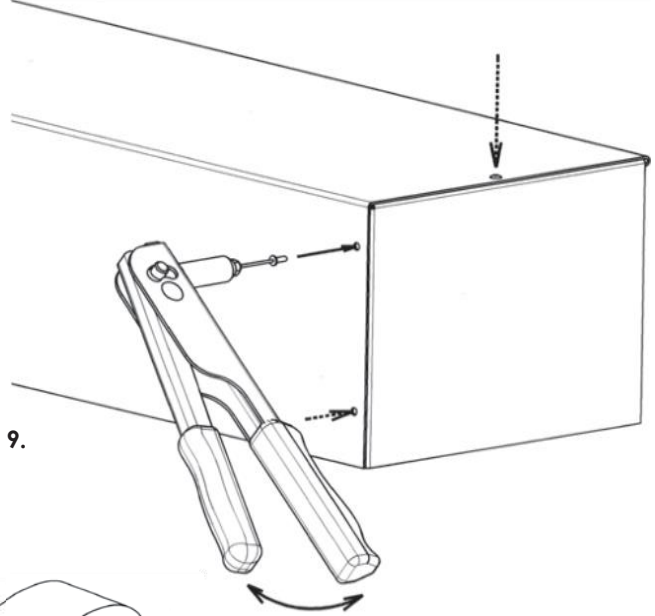
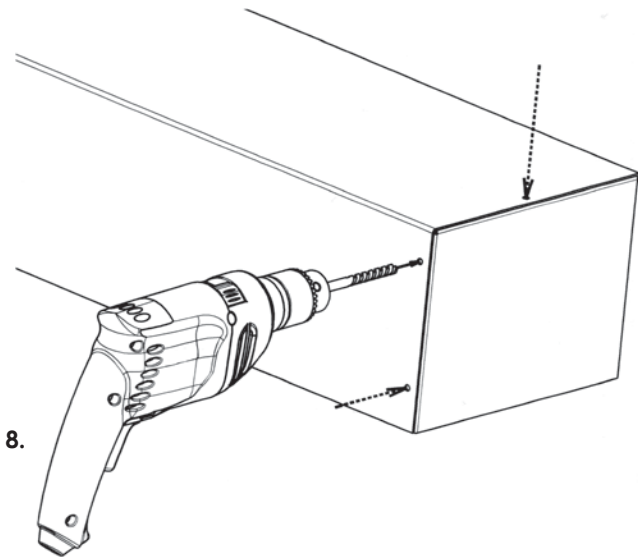
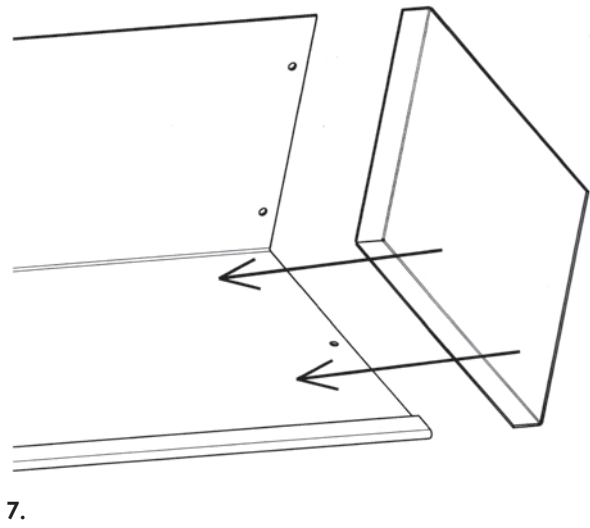
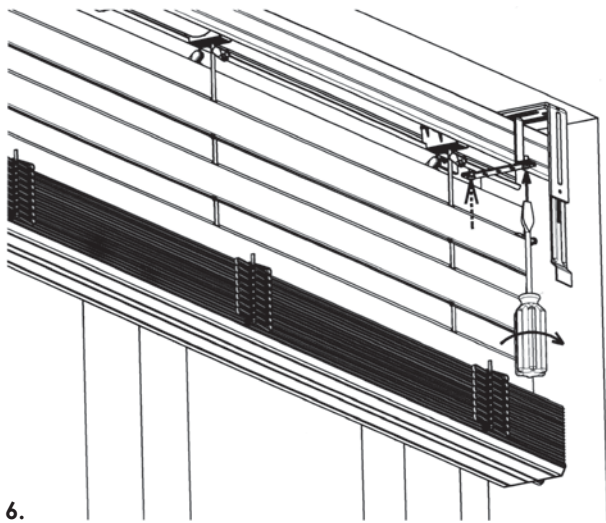
MEGJEGYZÉS:

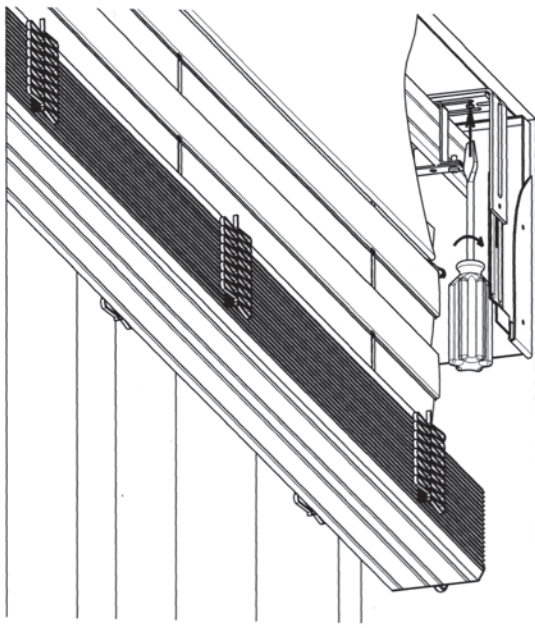
A szerelvényeket nem képezik a szállítmány részét.

Szerelés szemléltetése

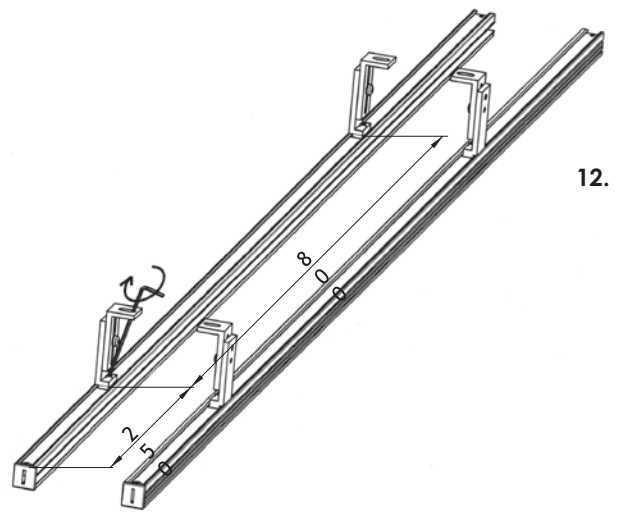


6 Műszaki paraméterek

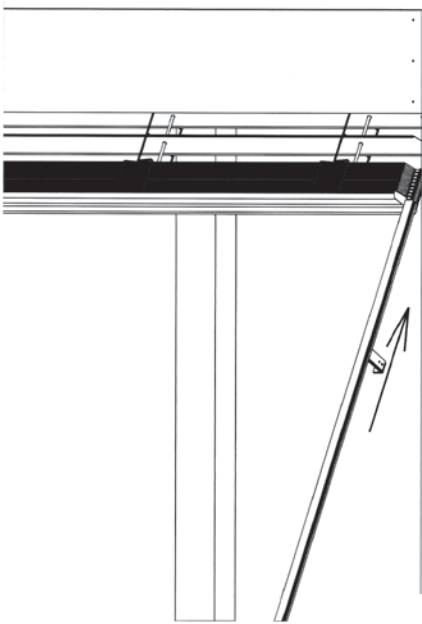




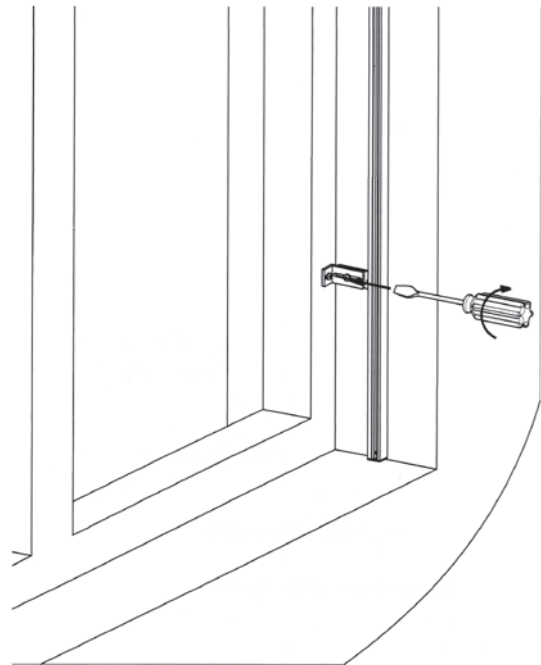
11.



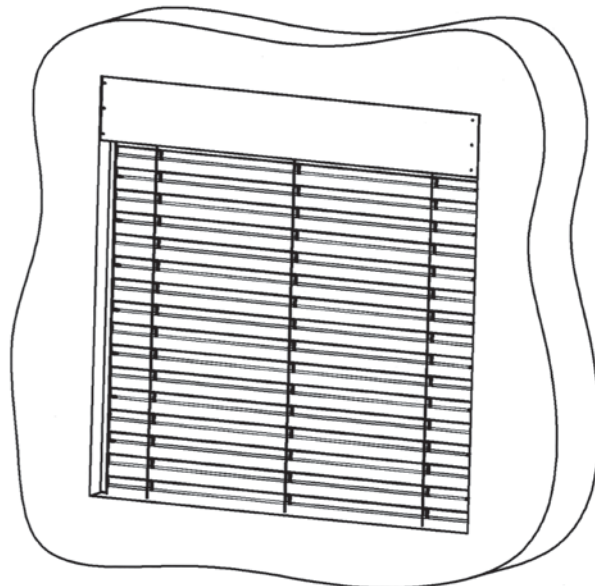
12.



13.



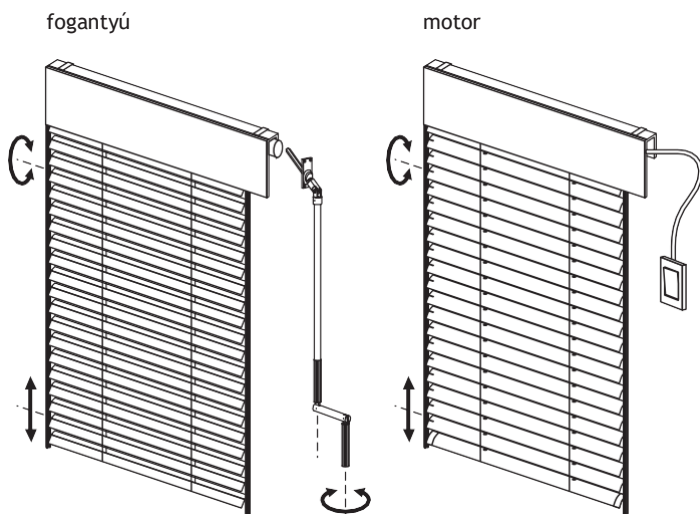
14.



15.

Kültéri zsalúzia használati- és karbantartási útmutató

MŰKÖDTETÉS



FOGANTYÚS MŰKÖDTETÉS LEÍRÁSA:

Vegyük ki a fogantyút a tartóból (leveshető fogantyú esetén tolja egymásba a fogantyú mindkét bajonetes elemét), végezzük el az alsó rész megtörését a jobb vezérlés érdekében és a teljes fogantyút döntjük el a faltól úgy, hogy a fogantyú rúd ne érjen bele a lamella profiljának alsó és felső profiljába se. A lamellákat húzzuk fel a fogantyú jobb oldalra történő forgatásával. A zsalúzia feljön egészen addig a pontig, ahol a mechanikus ütközés vagy a motor záró kapcsoló (motoros működtetés esetén) ezt a mozgást lezárja. A fogantyú ellentétes irányba történő forgatásával leengedjük a zsalúziát (a lamellák zárt állapotban vannak a teljes mozgás időtartama alatt). A zsalúzia lejön egészen addig a pontig, ahol a mechanikus ütközés vagy a motor záró kapcsoló (motoros működtetés esetén) ezt a mozgást lezárja. A zsalúzia alsó pozícióba történő leeresztését követően az alsó profil hozzáér a párkányhoz, dőlt alsó sín esetén (NV) csak a zsalúzia lezárását követően ér hozz. A lamellák dőlésszögének és a fényáteresztésnek a beállítását a fogantyú mindkét irányba történő finom mozgatásával tudja szabályozni. A beállítás befejezése után a fogantyút zárja össze eredeti állapotába és rögzítse a fogantyút a tartóba.

FIGYELMEZTETÉS:

Abban az esetben, ha nem döntjük meg a fogantyút, a lamellák sérülhetnek és szükséges lehet azok javíttatása!

ZSINÓRRAL VEZETETT ZSALÚZIA JELLEMZŐ:

A zsalúziát hagyja mindig teljesen lejönni az alsó állásba és ezt követően állítsa be a lamellák dőlésszögét.

Abban az esetben, ha a zsalúzia nem alsó állásban lesz, a szél hatására kilenghet a csomag és megsérülhet az ablak és a homlokzat.

ELEKTROMOTORRAL TÖRTÉNŐ MŰKÖDTETÉS LEÍRÁSA:

A zsalúzia felhúzása és leeresztése elektromos meghajtás révén, távvezérlő vagy kapcsoló segítségével lehetséges. Elektromos meghajtás esetén az időjárásnak megfelelő automatikus vezérlés is használható - szél és napfény érzékelő. A zsalúzia vezérlésének beállításánál kövesse az adott berendezéshez tartozó, beszállító által mellékelte útmutatót.

KARBANTARTÁS

A termék nem igényel különösebb karbantartást és a vezérlő mechanizmus sem igényel kenést. Rendeltetésszerű használat esetén elég egy portörölővel vagy egy vizes ronggyal esetleg szivaccsal benedvesíteni majd szárazra törölni. Kizárólag szappan alapú, vegyi adalékanyagoktól mentes készítményeket használjunk, aminek a hőmérséklete 30 °C alatti. Ne használjon agresszív felület tisztítót, mint például organikus hígítót, oldószert, tisztító homokot, pasztát, gőzölő és erős alkalikus tisztító szerek.

Ajánljuk a kültéri zsalúziák rendszeres ellenőrzését és karbantartását. **RENDSZERES ÁLLAPOTELLENŐRZÉS:**

- zsalúzia tartós funkciói (egyenletes leeresztés és felhúzás),
- lamellák állapota és szennyezettségi foka,
- felhúzó zsinór és létra elhasználódottsága,
- vezetők, sínek és emelők állapota,
- záró kapcsolók megfelelő működése,
- működési zajszint.

FIGYELMEZTETÉS:

Ügyeljen az árnyékoló lamellák óvatos tisztítására, hogy ne következzen be azok benyomódása vagy egyéb károsodása. Az ablak tisztítása során állítsa olyan helyzetbe, hogy ne sérülhessen, és ne gátolja a tisztítást. Óvja a terméket a festés és építkezési munkálatok mellett keletkező szennyeződésektől. A táblázatban feltüntetett határérték fölötti erejű szél esetén a manuálisan, és az érzékelő nélküli motorosan működtetett zsalúziát fel kell húzni felső állásba, hogy megelőzhető legyen a zsalúzia és környezetének sérülése.

Fagyás esetén nem szabad a zsalúziát működtetni. Annak az eredeti állapotban kell maradnia. Bármilyen neheztető körülmény esetén tilos a működtetés addig, amíg ennek oka meg nem szűnik.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termékkel ne bányon erőszakosan, ha annak működését bármilyen akadály gátolja.
- A termékre ne akasszon (különös tekintettel a lamellákra, vezérlő mechanizmusra) semmilyen tárgyat.
- Előzze meg a termék mechanikus túlerőltetését és sérülését.
- Zsinóros működtetés esetén ügyeljen rá, hogy gyerekek ne érhék el azt, hogy ne történjen belegabalyodás vagy fulladás.
- Használat során bányon óvatosan a termékkel, főleg a tisztítás során.

MOTOROS MŰKÖDTETÉS TERMÉKNÉL:

- A motoros működtetés beállítása során az adott termékhez, a beszállító által mellékelte útmutató alapján járjon el.
- Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a vezérlő berendezéssel. A távvezérlőt gyermekek elől elzárva tárolja.
- Ellenőrizze a telepítést a bevezetés elhasználódásának vagy sérülésének megállapítására.
- Az elektromos részek ellenőrzése vagy karbantartása során a terméket megfelelő módon le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.

FIGYELMEZTETÉS:

Az elektromos telepítést, szerelést és karbantartást mindig szakképzett személynek kell végrehajtania, aki rendelkezik engedéllyel és jogosult az adott tevékenység végrehajtására. Amennyiben a termék károsodik vagy mechanikusan sérül, akadályozza meg annak további használatát.

MEGJEGYZÉS:

Ha a termék működésképtelen, keresse fel az eladót vagy a szerelőt, aki a szerelést végezte. A termék képi megjelenítésének nem kell teljes mértékig megfelelnie a valóságnak. A gyártó fenntartja a jogot a módosításra. A termék élettartamának lejártá után, azt ne dobja a kommunális szemétkébe. A terméknél a felhasznált anyagokat szét lehet válogatni és leadni azokat a hulladékgazdálkodásról és a környezetvédelemről szóló hatályos szabályoknak megfelelően. Az átvételi pontokkal kapcsolatos információk a helyi önkormányzatnál érhetők el.

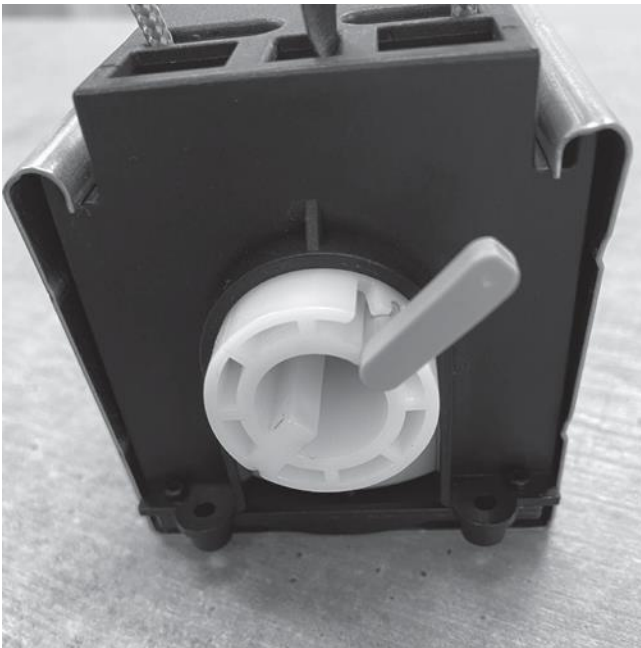
6.14 Zsalúzia kiigazítása a zsinór csévélésének módosításával

A zsalúzia alacsonyabban lévő oldalát kell beállítani.

A zsalúzia felszerelése után bekövetkezhet a tartó zsinór egyenetlen csévélése a kültérben és a zsalúzia összeszerelésének helyén (műhely) tapasztalható hőmérséklet különbség miatt. Ez az anomália csak a felszerelés helyén jelentkezik és ezzel a műhelyben történő zsalúzia beállításkor nem lehet számítani.

Ezért szükség esetén a zsinór csévélésének kiigazítására közvetlenül a felszerelés helyszínén van lehetőség. Erre a zsalúziák csévéelő mechanizmusán elhelyezett szabályozó csapok szolgálnak.

A szabályozó csapok semleges helyzetben vannak:

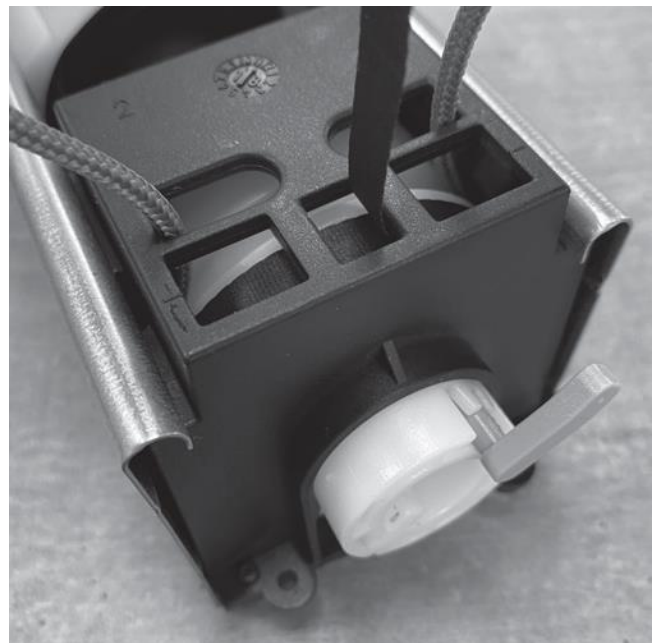


Először szükséges a csévéelő hengerből eltávolítani a teljes zsinórt - motorral vagy váltóval egészen addig kell tekerni, amíg a zsinór mozgási iránya meg nem változik - ugyanabba az irányba történő mozgás esetén (lefelé irányuló mozgás) a zsinór újra el nem kezd felcsévéződni.

Ezzel megváltozik a kék szabályozó csap elhelyezkedése, a mozgás fokozatos és nem függ a mozgás irányától, legyen az jobbra vagy balra.

A csapot nem szabad kihúzni.

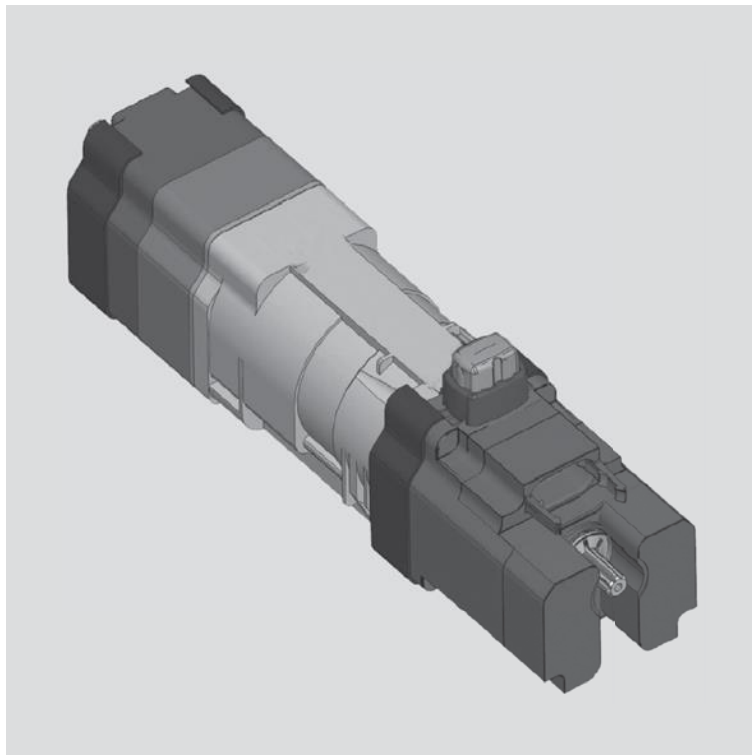
A csap csévélési foka - a zsinór csévélésének eltérése alapján - 1 kattánás kb. 5 mm-nek felel meg. A hatékonyságot a zsalúzia teljes hosszán ki kell próbálni és szükség esetén növelni vagy csökkenteni a csap felcsévélését.



ZSALÚZIA MEGHAJTÓK

J4 WT | J4 io Protect | J4 RTS
JA: Soft / dk / e

Szerelési- és kezelési útmutató



6.16.1 Motor J4 WT

J4 WT

Rövidített szerelési útmutató
J4 kültéri zsalúzia meghajtó



1. További információk

BETARTANDÓ SZABÁLYZAT

Ez a rövidített szerelési útmutató lehetővé teszi, hogy lépésről lépésre kövesse a meghajtó beszerelésének kulcsfontosságú fázisait.

A meghajtó beszerelésével kapcsolatos további információ online érhető el:

www.somfy.info



SZÓTÁR

Biztonsági figyelmeztetés!

Figyelmeztetés!

Információ

Vezérlő - dupla nyomógomb kölcsönös kapcsoló blokkolás nélkül

„Fel“ nyomógomb / „Le“ Nyomógomb

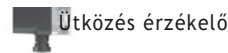


Beállító kábel WT

Megr. sz. Európa: 9015971
Megr. sz. Svájc: 9016772

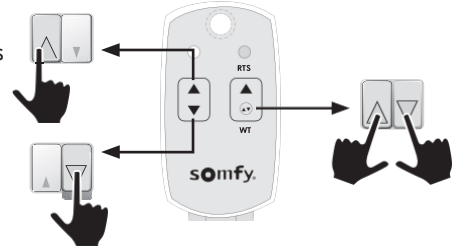


WT beállító kábel WT nyomógomb



BEÁLLÍTÓ KÁBEL WT

Használhat WT beállító kábelt vagy vezérlőt dupla nyomógomb kölcsönös kapcsoló blokkolás nélkül. Ezek funkciója ugyanaz, lásd lentebb:



A «dupla nyomógomb kölcsönös kapcsoló blokkolás nélkül» típusú vezérlő kizárólag a beállítás lépéseinél használható.

2 – Betartandó szabályzat

Ez a szabályzat minden J4 WT típusú meghajtóra érvényes, a különböző típusok megtalálhatók aktuális katalógusunkban.

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A J4 meghajtók az összes kültéri zsalúzia működtetésére alkalmasak. A telepítést végző szerelőnek, aki háztartási meghajtó rendszerek és azok automatizálása szakon szakképesítéssel kell rendelkezzen, biztosítania kell, hogy a meghajtandó termék a telepítés helyén érvényben lévő szabványoknak megfelelően legyen telepítve, mint a kültéri árnyékolókról és előtetőkről szóló ČSN EN 13561.

FELELŐSÉGVÁLLALÁS

Mielőtt a meghajtót telepíti és használja, olvassa el figyelmesen a szabályzatot. Ezt követően az ebben az útmutatóban és a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumban szereplő szabályokat is be kell tartani. A meghajtót a motoros meghajtórendszerek és épületautomatizációs terület szakemberének kell beszerelnie a Somfy és az üzembe helyezés helyén hatályos előírásoknak megfelelően. A fentebb feltüntetett felhasználási területen kívül az adott meghajtó nem használható. Az ilyen jellegű felhasználás és az ezen utasításokban valamint a **Biztonsági előírásokban** szereplők be nem tartása esetén a Somfy mentesül bármiféle felelősségvállalás alól és a garancia elvész. A telepítést végző szakembernek tájékoztatnia kell ügyfeleit a meghajtó kezeléséről, a karbantartás feltételeiről és a meghajtó telepítését követően át kell adnia a használatról és karbantartással kapcsolatos információkat valamint a mellékelt Biztonsági előírások dokumentumot. Bármilyen eladást követő szervizelést a háztartási motorikus meghajtó rendszerek és automatizmusok terület szakemberének kell elvégeznie. Ha kétsége van a meghajtó telepítését illetően, vagy további információkra van szüksége,

keresse fel Somfy tanácsadóját vagy látogasson el a

www.somfy.com/weboldalra.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYZAT

A telepítés védve kell legyen bármilyen illetéktelen felhasználástól.

Kövesse a szerelési és használati útmutatót, különösképpen a használt berendezés gyártójának biztonsági szabályzatát. A meghajtó csatlakozó kábelének leválasztásánál: Kérjük, használja a J4 kábelének leválasztására kiszállított eszközt, ref: 9017811

A meghajtónak, forgatónyomatéknak és üzemidőnek összhangban kell lennie a teljes telepítéssel.

A meghajtó mozgatható elemeinek védve kell lenniük működtetés esetén 2,5 m-ig a talajtól.

A telepítésen való munkavégzés előtt csatlakoztassa le a bekötött kábeleket a hálózatról.

BIZTONSÁGI SZABÁLYZAT AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEKHEZ

A kábelek, amelyek fém falakon haladnak át, védve és szigetelve kell, hogy legyenek átvezetők vagy védőtokok révén.

Rögzítse a kábeleket, hogy megelőzhető legyen azok bármilyen mozgatható elemmel való érintkezése.

Ha a kábel kültéri használatban van, és a csatlakozó kábel H05-VVF típusú, azt UV sugárzásnak ellenálló csőben vagy kábelcsatornában kell elvezetni.

A meghajtó csatlakozó kábelének hozzáférhetőnek kell lennie. Esetlegesen szükség lehet annak helyettesítésére.

A bekötő kábelen mindig hagyjon elvezető hurkot, hogy a víz ne jusson be a meghajtóba.

SPECIFIKUS UTASÍTÁSOK

A meghajtót ne kösse be elválasztó transzformátoron keresztül.

6 Műszaki paraméterek

A meghajtót ne kösse rá tehermentes áramkör megszakítására szolgáló automatikus relével ellátott áramkörre.

A meghajtó működtetéséhez kizárólag mechanikus vagy elektromechanikus kapcsolókat használjon (pl.: relé). A relé érintkezési pontjai nem lehetnek kondenzátorokkal áthidalva.

Felhasználói vezérlőként ne használjon olyat, ami lehetővé teszi a ▲ és ▼ nyomógombok együttes használatát.

A meghajtó nem lehet félvezető érzékelővel és triakkal vezérelt.

Mindig kövesse a vezérlő rendszer utasításait a kábelek megfelelő bekötése érdekében.

Az "automatikus üzemidő felismerő folyamatot" használó vezérlő rendszerek esetében kérjük tartsák be a vezérlő egység gyártójának ajánlásait: az egység nullás N vezetője a vezérelt meghajtó nullás N vezetőjéhez kell csatlakozzon.

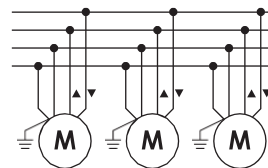
A meghajtó működési parancs hosszának min. 180 ms hosszúnak kell lennie, hogy a parancs megfelelően át legyen adva.

A "Le" és "Fel" parancsok közötti szünet legalább 500 ms kell legyen.

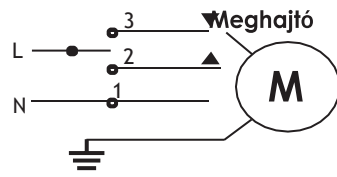
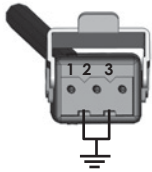
A meghajtók párhuzamos módon is beköthetők. A felhasznált kapcsolónak azonban meg kell felelnie a maximális tehernek (a meghajtó kezdő áramerőssége az első 3 ms során 9A).

Az egyes meghajtók fázisai és nullás vezetői megfelelően kell legyenek összekötve, lásd a lenti bekötési ábrát:

Fázis (le)
Fázis (fel)
Nullás vezető
Védő vezető



Meghajtó csatlakozó



Fázis vezető (L)	3	Lent	Barna
	2	Fent	Fekete (Piros)
Nullás vezető (N)	1		Kék
Földelés	-		Sárgás-zöld

Gyári beállítás: a meghajtó alsó záró pontja gyárilag 120 fordulattal a felső záró pont alatt van kalibrálva.

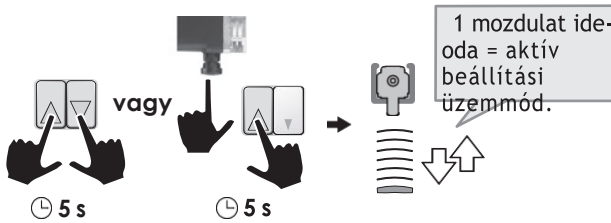
FELSŐ ZÁRÓ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

ALSÓ ZÁRÓ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

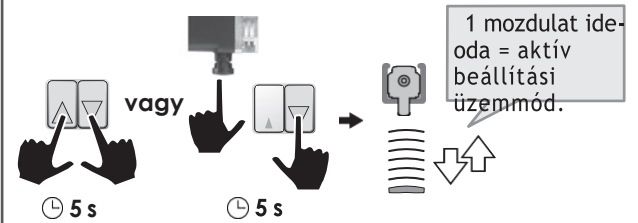
i Ellenőrizze, hogy a zsalúzia az új kívánt felső záró ponttól legalább 15 cm-rel lejjebb található.

i Ellenőrizze, hogy a zsalúzia az új kívánt alsó záró ponttól legalább 15 cm-rel feljebb található.

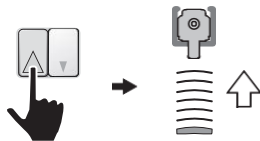
1 Nyomja meg egyszerre és legalább 5 másodpercig tartsa nyomva a nyomógombokat:



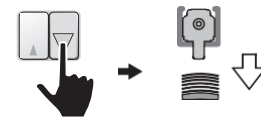
1 Együttesen nyomja meg és legalább 5 s időtartamra tartsa nyomva a nyomógombokat:



2 Nyomja meg a ▲ gombot (rövid mozdulat) és tartsa, amíg el nem éri az új kívánt felső pozíciót:



2 Nyomja meg a ▼ gombot (rövid mozdulat) és tartsa, amíg el nem éri az új kívánt alsó pozíciót:



i Ha a zsalúzia felfelé való mozgás során ütközés érzékelőt aktivál, akkor felső záró pozícióként az ütközés érzékelő alatt kb. 5 mm távolságot mentsük el.

i Ezt az üzemmódot a beállítás során a beállítási WT kábelben található (▲) nyomógomb rövid megnyomásával hagyhatjuk el.

i Ezt az üzemmódot a beállítás során a beállítási WT kábelben található (▲) nyomógomb rövid megnyomásával hagyhatjuk el.

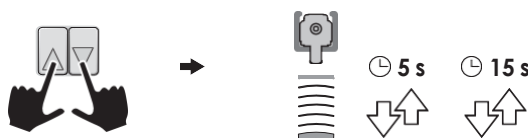
3 Nyomja meg a ▲ nyomógombot: Rövid mozdulattal elmentjük az alsó záró pozíciót.



i Ha a zsalúzia nem reagál, az alsó záró pozíció zárolva lett és nem lehet újból beállítani.

⚠ Ellenőrizze, hogy a zsalúzia legalább 30 cm-rel az ütközés érzékelő alatt található.

Nyomja meg egyszerre a gombokat és tartsa is azokat lenyomva legalább 15 s időtartamra:



2 ide-oda mozgás 5 s majd 15 s = meghajtó újraindítása

i aktuális állás el lett mentve, mint a zsalúzia alsó záró pozíciója, amennyiben az alsó záró pozíció nem volt gyárilag zárolva.

6.16.2 Motor J4 io Protect

J4 io Protect

Rövidített szerelési útmutató
J4 meghajtó kültéri zsálúziákhoz



somfy

ACT FOR GREEN

io
homecontrol

J4 io

1 – Bevezető információk

BETARTANDÓ UTASÍTÁSOK

Ez a rövidített szerelési útmutató a telepítést végző szakembereknek szól és lehetővé teszi, hogy lépésről lépésre kövesse a meghajtó beszerelésének kulcsfontosságú fázisait.

Az útmutató teljes változata elérhető online is a www.somfy.info weboldalon, ahol további információkat is talál. Megtalálhatók itt például a végtermék gyártója által végzett szerelés lépéseit vagy azokat a lépéseket, amiket már létező telepítésnél kell elvégezni meghajtó csere esetén.

i Több beállítás EMS2 és Set&Go eszközökkel történik, különösképpen a kültéri zsálúzia típusának beállítása az optimális vezérlés érdekében a Somfy háztartási automatizációs berendezés segítségével.



www.somfy.info



SZÓTÁR

! Biztonsági figyelmeztetés!

! Figyelmeztetés!

i Információ

^
my
v Helyi Somfy io vezérlő

2 – Betartandó szabályzat

Ez a szabályzat minden J4 io Protect típusú meghajtóra érvényes, a különböző típusok megtalálhatók aktuális katalógusunkban.

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A J4 meghajtók az összes kültéri zsálúzia működtetésére alkalmasak. A telepítést végző szerelőnek, aki háztartási meghajtó rendszerek és azok automatizálása szakon szakképesítéssel kell rendelkezzen, biztosítania kell, hogy a meghajtandó termék a telepítés helyén érvényben lévő szabványoknak megfelelően legyen telepítve, mint a kültéri árnyékolókról és előtetőkről szóló ČSN EN 13561.

FELELŐSÉGVÁLLALÁS

Mielőtt a meghajtót telepíti és használja, olvassa el figyelmesen a szabályzatot. Ezt követően az ebben az útmutatóban és a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumban szereplő szabályokat is be kell tartani. A meghajtót a motoros meghajtórendszerek és épületautomatizációs terület szakemberének kell beszerelnie a Somfy és az üzembe helyezés helyén hatályos előírásoknak megfelelően. A fentebb feltüntetett felhasználási területen kívül az adott meghajtó nem használható. Az ilyen jellegű felhasználás és az ezen utasításokban valamint a **Biztonsági előírásokban** szereplők be nem tartása esetén a Somfy mentesül bármiféle felelősségvállalás alól és a garancia elvész. A telepítést végző szakembernek tájékoztatnia kell ügyfeleit a meghajtó kezeléséről, a karbantartás feltételeiről és a meghajtó telepítését követően át kell adnia a használatát és karbantartással kapcsolatos információkat valamint a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. Bármilyen eladást követő szervizelést a háztartási motorikus meghajtó rendszerek és automatizmusok terület szakemberének kell elvégeznie. Ha kétsége merülne fel a meghajtó telepítését illetően, vagy további információkra volna szüksége, keresse fel a Somfy cég dolgozóját látogasson el a www.somfy.hu weboldalra.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYZAT

A telepítést, próbát, üzembe helyezést és a telepítés javítását szakképzett dolgozónak kell elvégeznie.

A telepített rendszer védeni kell bármilyen illetéktelen hozzáférést ellen.

Kövesse a szerelési és használati útmutatót, különösképpen a használni kívánt berendezés gyártójának biztonsági szabályzatát.

A meghajtó csatlakozó kábelének leválasztása: Kérjük használja a J4 kábelének leválasztására kiszállított eszközt, ref: 9017811

A meghajtónak, forgatónyomatéknak és üzemidőnek összhangban kell lennie a teljes telepítéssel.

A meghajtó mozgatható elemeinek, amelyek a padlóhoz vagy egyéb tartósan elérhető felülethez képest alacsonyabban vannak elhelyezve mint 2,5 m, védve kell lenniük.

A berendezésen folytatott bármilyen munkavégzés megkezdése előtt csatlakoztassa le a hálózatról, hogy ne történhessen meg véletlen vagy illetéktelen bekapcsolódása.

BIZTONSÁGI SZABÁLYZAT A KÁBELEZÉSHEZ

! A kábelek, amelyek fém falakon haladnak át, védve és szigetelve kell, hogy legyenek átvetők vagy védőtokok révén.

! Rögzítse a kábeleket, hogy megelőzhető legyen azok bármilyen mozgatható elemmel való érintkezése.

! Ha a kábel kültéri használatban van, és a csatlakozó kábel H05-VVF típusú, azt UV sugárzásnak ellenálló csőben vagy kábelcsatornában kell elvezetni.

! Ügyeljen rá, hogy a meghajtó csatlakozó kábele hozzáférhető maradjon: szükséges lehet annak cseréje.

! A bekötő kábelen mindig hagyjon elvezető hurkot, hogy a víz ne jusson be a meghajtóba.

EGYEDI UTASÍTÁSOK

A berendezés megfelelő és hibátlan működése csak akkor garantált, ha a bekötés és a szerelés gondosan és odafigyeléssel történt a szerelési és használati útmutatóknak megfelelően, ha biztosítva van a bekötött hálózat bemeneti feszültsége és a rendszeres karbantartás.

A berendezést ne használja, ha annak közelében egyéb tevékenység folyik (például ablakmosás).

Ha a kültéri zsálúzia felső záró helyzeténél ütközéserőszekelőt használnak, a telepítést végző személynek ellenőriznie kell ennek az érzékelőnek a meglétét még a teljes telepítés első használatát megelőzően.

A termék sérüléstől való megvédése: védje az ütközéstől, gátolja a leesést és sose fúrjon bele.

A párhuzamos módon bekötött meghajtók esetében szükséges a fázis és nullás vezetők egymáshoz viszonyított megfelelő bekötése, lásd a következő ábrát:

Fázis
Nullás
Földelés

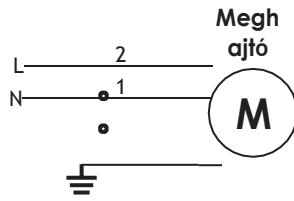
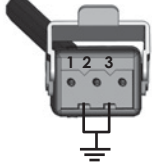
vezető

A SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES, mint gyártó ezennel kijelenti, hogy az a meghajtó, amelyre ezen utasítások vonatkoznak, ami 230 V 50 Hz bekötésre javasolt és az ebben a szabályzatban megjelölteknek megfelelően van használva, megfelel az alapvető európai irányelveknek, különösképpen a gépekről szóló 2006/42/ES és a rádióvezérlésről szóló 2014/53/EU irányelveknek. A teljes EU megfelelési nyilatkozat elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon. Antone Crézé, jóváhagyásért felelős munkatárs, Cluses, kereskedelmi igazgató nevében egyeztetett, 12/2017.

J4 io Protect

3 - Bekötés

Meghajtó csatlakozás

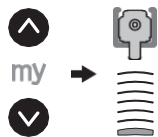


Fázis vezető (L)	2	Fekete
Nullás vezető (N)	1	Kék
Földelés		Sárgás-zöld

4 – Elsődleges beállítás

VEZÉRLŐ IDEIGLENES CSATLAKOZTATÁSA

Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ gombokat, tartsa őket lenyomva addig, amíg a zsalúzia rövid időre ide-oda mozdulatot nem végez.



1 ide-oda mozdulat = vezérlő átmenetileg csatlakoztatva

FORGÁSI IRÁNY (meghajtó csere esetén)

Nyomja meg a ▼ gombot:

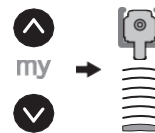
- Ha a zsalúzia lefelé mozog, a forgási irány megfelelő.
- Ha a zsalúzia felfelé mozog, a forgási irány nem megfelelő.

A forgatási irány módosításához nyomja a **my** nyomógombot egészen addig, amíg a zsalúzia mozogni nem kezd.

VEZÉRLŐ CSATLAKOZTATÁSA

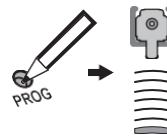
i Több csatornás távvezérlő esetén: válassza ki azt a csatornát, ami majd a meghajtót vezérli.

1 Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ gombokat, tartsa őket lenyomva addig, amíg a zsalúzia rövid időre ide-oda mozdulatot nem végez



1 ide-oda mozdulat = vezérlő átmenetileg csatlakoztatva

2 Rövid időre nyomja meg a PROG gombot.



1 ide-oda mozdulat = vezérlő csatlakoztatva

5 – Dőlésszög mértékének beállítása

! Ez a beállítás fontos a lamellák döntésének megfelelő működéséhez.

i Gyárilag a dőlésszög úgy lett beállítva, hogy az a motor 180° tengelyfordulatának felel meg.

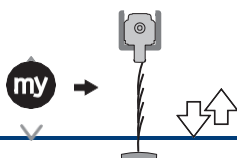
1 Nyomja a ▼ gombot egészen addig, amíg a zsalúzia el nem éri az alsó végpontot (zárt lamellákkal).

2 Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ gombokat legalább 2 5 másodpercre:

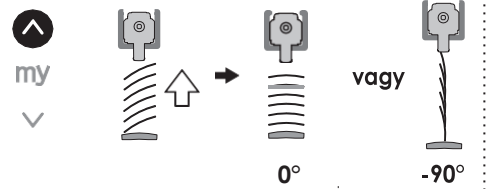


1 ide-oda mozgás = Beállítási üzemmód aktiválva

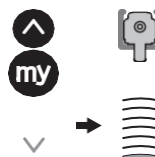
3 Nyomja meg a **my** nyomógombot



4 Ismételt rövid mozdulatokkal nyomja meg a ▲ gombot és állítsa át a lamellákat zárt állásból teljesen nyitott állásba:



5 Nyomja meg egyszerre a ▲ és **my** gombot:



1 ide-oda mozgás = pozíció jóváhagyva

J4 io Protect

6 – Vízszintes lamella beállítás

⚠ A lamellák vízszintes pozíciójának beállítása előtt a dőlésszög mértékét kell beállítani.

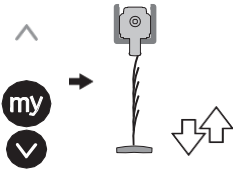
ℹ Ez a beállítás csak a +90°/-90° dőlésszög tartománnyal rendelkező kültéri zsalúziák esetén szükséges, amikhez csatlakoztatva van kompatibilis napfény érzékelő.

1 Nyomja a ▼ gombot, amíg a zsalúzia el nem éri az alsó pozíciót (zárt lamellákkal).

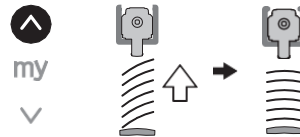
2 Egyszerre nyomja a ▲ és ▼ gombokat 5 másodpercig:



3 Nyomja meg egyszerre a ▼ és my gombokat



4 Ismételt rövid mozdulatokkal nyomja meg a ▲ gombot és állítsa a lamellákat vízszintes helyzetbe:



5 Nyomja meg egyszerre a ▼ és my gombokat, és tartsa azokat lenyomva egészen addig, amíg a zsalúzia meg nem mozdul:



7 – Záró pozíciók beállítása

FELSŐ ZÁRÓ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

ℹ Ellenőrizze, hogy a zsalúzia az új kívánt felső záró ponttól legalább 15 cm-rel lentebb található.

1 Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ tartsa azokat lenyomva legalább 5 másodpercig:



2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a ▲ gombot (rövid mozdulat) majd a my gombbal állítsa le a zsalúziát még mielőtt az eléri a felső zárópontot. A ▲ gomb rövid ismétlődő megnyomásával állítsa be a kívánt felső zárópontot:



ℹ Ha a kültéri zsalúzia eléri az ütközés érzékelőt, rövid ide-oda mozgást végez és a felső záró pont kb. 6 mm-rel az ütközés érzékelő alatt lesz beállítva.

3 Nyomja meg a ▼ gombot:



ALSÓ ZÁRÓ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

ℹ Ellenőrizze, hogy a zsalúzia az új kívánt alsó záró ponttól legalább 15 cm-rel feljebb található.

1 Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ tartsa azokat lenyomva legalább 5 másodpercig:



2 ℹ Ha a folyamat alatt megtörténik a felső záró pozíció automatikus módosítása, azt jelenti, hogy az automatikus kiegyenlítő funkció be van kapcsolva.

3

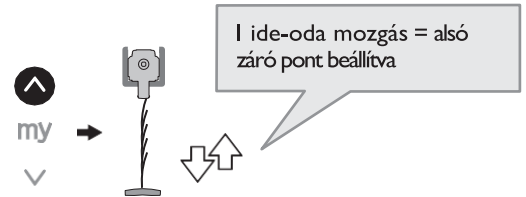
ℹ

5 s

Nyomja meg és tartsa lenyomva a ▼ gombot (rövid mozdulat) majd a **my** gombbal állítsa le a zsalúziát még mielőtt az eléri az alsó záró pontot. A ▼ gomb rövid ismétlődő megnyomásával állítsa be a kívánt alsó zárópontot:



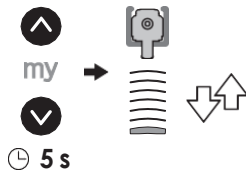
Nyomja meg a ▲ gombot:



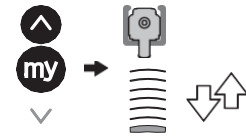
Ha a folyamat alatt megtörténik az alsó záró pozíció automatikus módosítása, azt jelenti, hogy az automatikus kiegyenlítő funkció be van kapcsolva.

AKADÁLYOK FELISMERÉSE

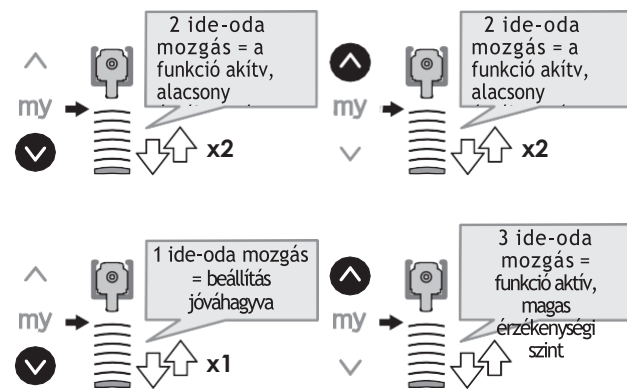
1 Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ gombokat, majd tartsa lenyomva legalább 5 másodpercig:



2 Nyomja meg egyszerre a ▲ és my gombot:

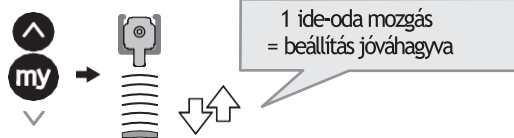


3 Az akadályok felismerésének érzékenységéhez nyomja meg a ▲ gombot az érzékenység növelésére vagy a ▼ gombot, ha az érzékenységet szeretné csökkenteni, vagy akár deaktiválni:



i Alap beállítás esetén az akadályok felismerési funkciója magas érzékenységi fokra van beállítva.

4 Nyomja meg egyszerre a ▲ és my gombot:

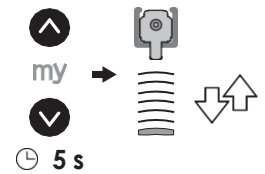


i Az akadály felismerési funkció csak a kültéri zsalúzia felfelé történő mozgásánál működik.

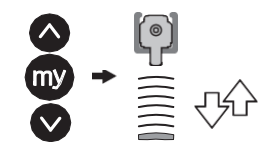
AUTOMATIKUS KIEGYENLÍTŐ FUNKCIÓ

i Több csatornás távvezérlő esetén: válassza ki azt a csatornát, ami majd a meghajtót vezérli.

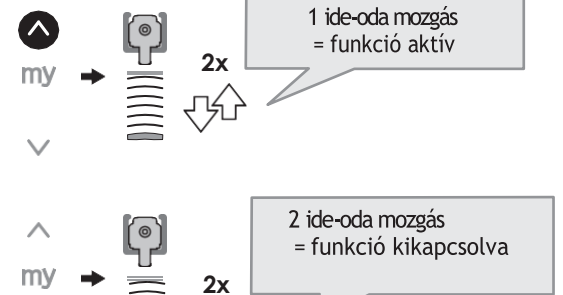
1 Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ gombokat, majd tartsa lenyomva legalább 5 másodpercig:



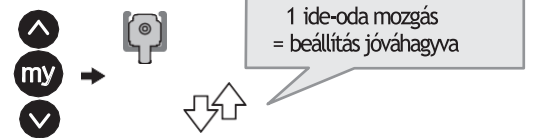
2 Nyomja meg egyszerre a ▲ és my gombokat:



3 Ha az automatikus kiegyenlítő funkciót szeretné bekapcsolni, nyomja meg a ▲ gombot. Ha szeretné ezt a funkciót kikapcsolni, nyomja meg a ▼ gombot:



4 Nyomja meg egyszerre a ▲, my és ▼ gombokat:



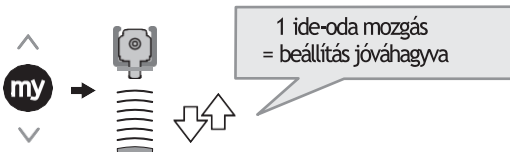
i A funkció beállítása az EMS2 és Set&Go eszközökkel is lehetséges.

! Munkapozícióval rendelkező kültéri zsalúzia esetén kövesse az online útmutatót.

1 Állítsa a zsalúziát az új kívánt köztes pozícióba:

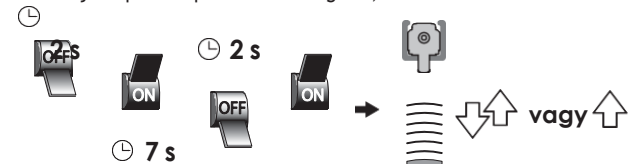


2 Nyomja meg a my gombot legalább 5 másodpercre:

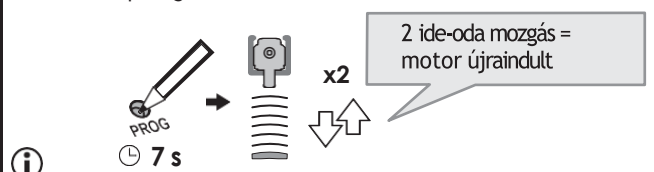


! Ellenőrizze, hogy a zsalúzia le lett-e eresztve legalább 30 cm-rel az ütközési érzékelő alá.

1 A meghajtónak először legalább 15 másodpercig áram alatt kell lennie, majd dupla lekapcsolást kell végezni, lásd lentebb:



2 Nyomja a PROG gombot a helyi io Somfy vezérlőn legalább 7 másodpercig:



i Ellenőrizze, hogy a zsalúzia le van-e eresztve legalább 30 cm-rel az ütközési érzékelő alá.

6.16.3 Motor RTS

J4 RTS

Rövidített szerelési útmutató
J4 meghajtó kültéri zsalúziákhoz



somfy



J4 RTS

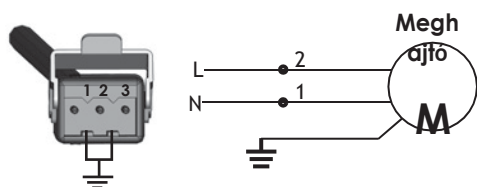
1 – Elektromos bekötés

⚠ Ezt a Somfy terméket csak olyan villanyszerelői szakképesítéssel rendelkező személy kötheti be, ami megfelel a vonatkozó előírásoknak (50 sz. rendelet). Az útmutató nekik ajánlott. Ez a személy felelős a felhasználás helyszínén érvényes előírások és szabványok betartásáért is.



Kapcsolja le az elektromos feszültséget.

Kösse be a konnektort a bekötési kábelre úgy, hogy az megfeleljen a csatlakozó bekötésének, lásd a képet:

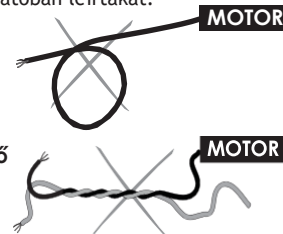


230 V / 50 Hz

Fázis vezető (L)	2	Fekete
Nullás vezető (N)	1	Kék
Földelés		Sárgas-zöld

Ügyeljen a fázis és nullás vezetők helyes bekötésére. Vezérlő egység vagy egyéb automatizált rendszer használata esetén kövesse a vonatkozó telepítési útmutatóban leírtakat.

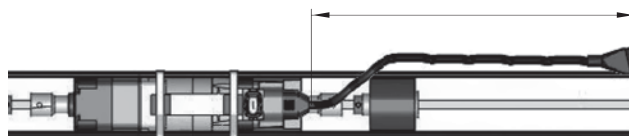
A J4 RTS meghajtó bevezető kábelén tilos zárt szemet kialakítani.



Ne sodorja össze a J4 RTS bevezető

kábelét más kábelekkel.

i A rádióhullámuk megfelelő érzékelése érdekében a J4 RTS bevezető kábelét legalább 30 cm hosszan a szerelő profil kültéri oldalán kell vezetni.



2 – Üzembe helyezés

Ez az útmutató bemutatja a J4 RTS meghajtó üzembe helyezését és beállítását Telis Mod/VAR RTS távvezérlő segítségével. Ha más távvezérlőt használ, kövesse annak használati utasítását is.

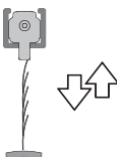
1 MEGHAJTÓ ÁLLAPOTÁNAK FELMÉRÉSE - milyen beállítások történtek már meg

A hálózatra csak egy meghajtót szabad csatlakoztatni. Kapcsolja fel a hálózatot, amire a meghajtót rákötötte és kövesse az „a” vagy „b” pontban leírtakat, attól függően hogyan reagált a zsalúzia a bekapcsolásra.



a) A zsalúzia röviden megmozdult ▲ és ▼

A záró pozíciók be vannak állítva, de a meghajtó még nem lett egyik távirányítóhoz sem csatlakoztatva.

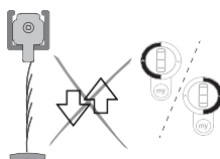


Megjegyzés: A meghajtó így reagál az első hálózatra való csatlakozáskor is (gyári beállítás: alsó záró pozíció van beállítva).

vagy

b) A zsalúzia nem mozdul

Nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot, majd kövesse a „c” vagy „d” pontot, szintén a zsalúzia viselkedésétől függően.

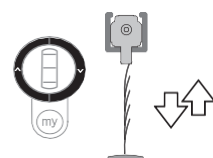


c) A zsalúzia még mindig nem mozdul

Nyomja meg a távvezérlőn egyszerre a ▲ és ▼ gombokat.

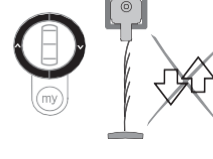
c1) A zsalúzia rövid ideig mozog ▲ és ▼:

A záró pozíciók nincsenek beállítva és a meghajtó memóriájában nincs eltárolva távvezérlő (a memória törölve lett). Elvégezte a következő lépést „2 - Meghajtó csatlakoztatása ideiglenes távvezérlőhöz”.



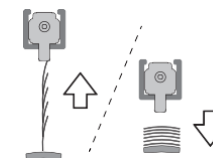
c2) A zsalúzia még mindig nem mozdul

A záró pontok beállításra kerültek és a meghajtó másik távvezérlőre lett csatlakoztatva, mint ami elérhető.



d) A zsalúzia mozog és a fenti (lenti) záró pozícióban áll meg

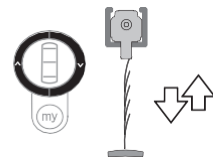
A záró pozíciók be vannak állítva és a meghajtó csatlakoztatva van a távvezérlőhöz.



2 MEGHAJTÓ CSATLAKOZTATÁSA IDEIGLENES TÁVVEZÉRLŐHÖZ

• Nyomja meg a távvezérlőn egyszerre a ▲ és ▼ gombokat.

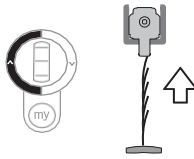
A zsalúzia megmozdul ▲ és ▼; a távvezérlő ideiglenesen csatlakoztatva lett a meghajtóhoz (a csatlakoztatás megszűnik, ha a meghajtót legalább 10 másodpercre lekapcsoljuk a hálózatról).



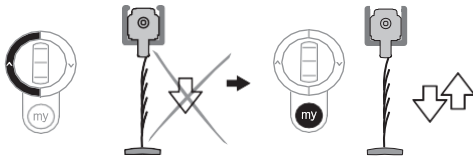
3 MEGHAJTÓ FORGÁSI IRÁNYÁNAK ELLENŐRZÉSE

- Nyomja meg a ▲ gombot.

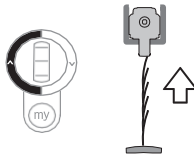
a) a zsalúzia felfelé mozog - a mozgás iránya rendben van. Lásd az 5. bekezdést.



b) a zsalúzia lefelé mozog - mozgás iránya nem megfelelő. Nyomja meg a ● gombot, amíg a zsalúzia röviden ide-oda nem mozdul: a mozgási irányt módosították.



- Újra nyomja meg a ▲ gombot a mozgási irány ellenőrzésének céljából. Lásd az 5. bekezdést.



4 ZSALÚZIA TÍPUSÁNAK KIVÁLASZTÁSA (normál vagy munkapozícióval rendelkező)

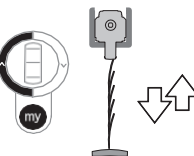
- ⚠ Ez a választás csak a következő esetekben lehetséges:
 - a mozgási irány beállítása után (ha szükséges)
 - bármilyen egyéb beállítás vagy programozás előtt

Ha a meghajtó már párosítva lett a távvezérlővel, azt vissza kell állítani a gyári beállításokra, majd a teljes beállítási folyamatot megismételni. Gyári beállítások - a meghajtó kész normál zsalúzia meghajtóként üzemelni. A felhasználónak azonban lehetősége van választani a két üzemmód, a normál és a munkapozíciós közül.

- üzemmódok közötti váltáshoz nyomja meg egyszerre a ▲ és a ● gombot.

A normál üzemmódról való munkapozícióba módra való váltás esetén a zsalúzia lassan elkezd fel és le mozogni.

A munkapozíciós üzemmódról normál üzemmódra való átváltás esetén a zsalúzia szokványos sebességgel kezd el fel és le mozogni.



- ⓘ Normál zsalúzia: A zsalúzia lefelé történő mozgása közben a lamellák zárt állásban vannak. Munkapozícióval rendelkező zsalúziák: A zsalúzia lefelé történő mozgása közben, egészen a munkapozíció eléréséig a lamellák bizonyos dőlésszögben vannak. Ezt a dőlésszöget vagy speciális, a zsalúziában található mechanizmussal lehet elérni vagy döntő horgokkal.

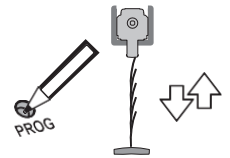
5 ZÁRÓ POZÍCIÓK ELLENŐRZÉSE

- ⚠ Ellenőrizze, hogy a J4 RTS meghajtó mechanikusan összekötésre került a zsalúzia hajtótengelyével, amikor a zsalúzia teljesen le volt eresztve és lamellái zárt állásban voltak.

5.1 Záró pozíciók automatikus beállítása

- Röviden nyomja meg a PROG gombot az ideiglenes távvezérlőn (lásd 3): a zsalúzia röviden megmozdul fel és le, a vezérlő tartós felhasználói vezérlőként lett csatlakoztatva.

- Az alsó záró pozíció a meghajtó zsalúziába szerelésénél kerül meghatározásra (a meghajtó gyárilag az alsó záró pozícióba van állítva).
- A felső záró pozíció az ütközés érzékelő aktiválásával kerül beállításra.



- ⚠ Ha munkapozícióval rendelkező zsalúziát használunk (a felhúzás, a leeresztés és a lamella döntés a vezető sínekben elrejtett mechanizmus által történik), elengedhetetlenül le kell ellenőrizni, hogy a felső lamella bekapcsolja-e az ütközés érzékelőt, hogy elkerüljük a zsalúzia esetleges sérülését.

Ha az érintkezés nem történik meg, a felső záró pozíciót az ütközési érzékelő alatt kell beállítani vagy hosszabbító feltétet kell használni.

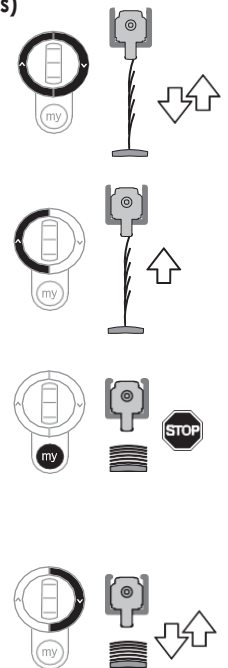
5.2 Felső záró pozíció (manuális beállítás)

- Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ és tartsa azokat lenyomva legalább 5 másodpercig, amíg a zsalúzia rövid fel-le mozgást nem végez

- Nyomja meg a ▲ gombot. A zsalúzia elkezd felfelé mozogni. Tartsa a ▲ gombot lenyomva, amíg el nem éri a kívánt felső záró pozíciót (a zsalúzia tovább halad felfelé, ha a vezérlőn a gomb több mint 2 másodpercig meg volt nyomva).

- Állítsa meg a zsalúziát a kívánt felső záró pozícióban a STOP gombbal. A kívánt pozíció pontos beállításához használja a Telis MOD/VAR távvezérlőn a kereket. A pozíció korrigálásához ne használja a ▼ gombot. A felső záró pozíciót is meg lehet határozni az ütközés érzékelőhöz való hozzáérésként.

- A beállítás eltárolásához nyomja meg a ▼ gombot. A zsalúzia rövid fel-le mozgást végez, és ezzel visszaigazolja a felső záró pozíció beállítását. Ha a felső záró pozíció a felső ütközés érzékelőhöz való érintkezésként lett meghatározva, az érzékelőt való érintés előtti közvetlen állapot (pár mm) kerül elmentésre.



J4 RTS

5.3 Alsó záró pozíció (manuális beállítás)

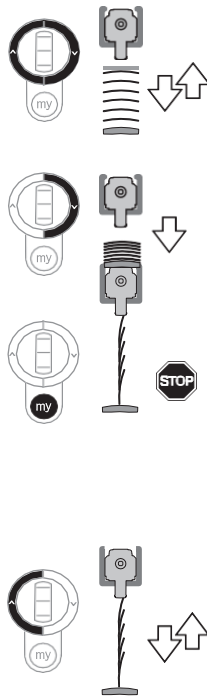
Nyomja meg egyszerre a ▲ és ▼ és tartsa azokat lenyomva legalább 5 másodpercig, amíg a zsalúzia rövid fel-le mozgást nem végez

- Nyomja meg a ▼ gombot.

A zsalúzia elkezd felfelé mozogni. Tartsa a ▼ gombot lenyomva, amíg el nem éri a kívánt felső záró pozíciót (a zsalúzia tovább halad felfelé, ha a vezérlőn a gomb több mint 2 másodpercig meg volt nyomva).

- Állítsa meg a zsalúziát a kívánt felső záró pozícióban a STOP gombbal. A kívánt pozíció pontos beállításához használja a Telis MOD/VAR távvezérlőn a kereket. A pozíció korrigálásához ne használja a ▲ gombot. A felső záró pozíciót is meg lehet határozni az ütközés érzékelőhöz való hozzáérésként.

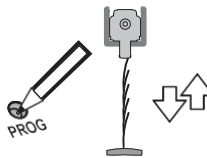
- Az alsó záró pozíció elmentéséhez nyomja meg a ▲ gombot. A zsalúzia rövid fel-le mozgást végez, és ezzel visszaigazolja a pozíció mentését.



6 ELSŐ FELHASZNÁLÓI TÁVIRÁNYÍTÓ CSATLAKOZTATÁSA A MEGHAJTÓHOZ

6.1 Ideiglenes vezérlő tartós csatlakoztatása

Röviden nyomja meg a **PROG** gombot az ideiglenes vezérlőn: a zsalúzia rövid fel-le mozgást végez, a vezérlőt tartós felhasználói vezérlőként csatlakoztattuk a meghajtóhoz.

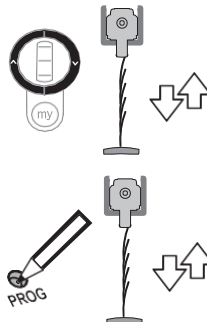


6.2 Csatlakoztatás a meghajtó áramtalanítását követően

Ezt a folyamatot abban az esetben használja, ha a meghajtó teljesen be lett állítva, de nincs semmilyen távvezérlőre csatlakoztatva. A meghajtó ebben az esetben az áramra való csatlakozást követően rövid fel-le mozgást végez, lást az I a) bekezdést.

- Nyomja egyszerre a ▲ és ▼ gombokat az új vezérlőn, addig, amíg a zsalúzia rövid fel-le mozgást nem végez.

- Röviden nyomja meg a **PROG** gombot: a zsalúzia rövid fel-le mozgást végez; a vezérlő felhasználói vezérlőként csatlakoztatva lett a meghajtóhoz.



7 BEÁLLÍTÁSOK ELLENŐRZÉSE

Ellenőrizze a felső és alsó záró pozíciókat SOMFY vezérlő segítségével.

6.16.4 Motor JA: Soft / dk / e



JA: Soft / dk / e

Rövidített szerelési útmutató
JA kültéri zsalúzia meghajtó



1 – Elektromos bekötés
⚠ Minden elektromos bekötéssel kapcsolatos munkát az arra jogosult személynek kell végeznie az aktuálisan hatályban lévő előírásoknak és irányelveknek megfelelően, figyelembe véve a DIN VDE 0100-at. Továbbá szükséges figyelembe venni a vonatkozó előírásokat és a telepítés helyének egyes vonatkozó előírásait. Az elektromos bekötés kizárólag feszültségtől mentes állapotban lehetséges, ehhez áramtalanítsa a bevezető kábelt és biztosítsa, hogy ahhoz nem férnek hozzá illetéktelenül.

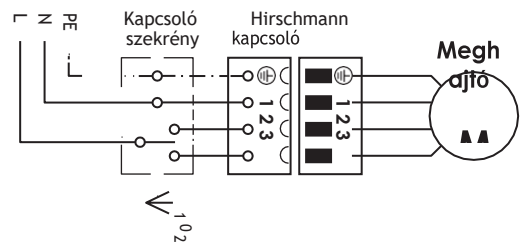
230 V / 50 Hz

Fázisvezető(L)	3	Le	Barna
	2	Fel	Fekete (Piros)
Nullás vezető (N)	1		Kék
Földvezető (PE)			Sárga-zöld

ⓘ A termék megfelel az EU-irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat elérhető itt: www.elero.de/downloads

A következő séma alapján kösse be, valamint vegye figyelembe a figyelmeztetéseket is:

- A kapcsolási késleltetés min. 500 ms (feszültség nélkül) a forgatási irány módosításánál zárolt gombok /kapcsolók / vezérlő egységek segítségével. Vegye figyelembe az aktuális elhelyezkedés maximális kapcsolási teljesítményét.
- A meghajtókat párhuzamos módon ne kösse be.



Felhasználás: Elektromechanikus zsalúzia meghajtó

- Záró pozíciók: Záró pozíciók mechanikus beállítása
- Egyediségek:
- JA Soft:** közép meghajtó, csendes mágneses puha fék
- JA dk:** közép meghajtó, tárcsás lamellafék
- JA e:** egyoldalú meghajtó, tárcsás lamellafék, kültéri kondenzátor

51 x 57 mm-es (magasság x szélesség) profiloktól ajánlott

- **Mechanikus kiegészítők:** kizáró alátétek, feszítő, szigetelő rendszer, QuickSnap-tengelykapcsoló (tengely adapterek)
- **Elektromos kiegészítők:** Hirschmann-konnektorok és kapcsolók, rádiós adó-vevők, vezérlő egységek, érzékelők

Az egyes meghajtók mellékelt lapján megtalálhatók az általános biztonsági utasítások, beleértve a zsalúziák meghajtóinak felszerelését is. Kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, mivel ezek a kezelési utasításoknak megfelelően előfeltételei a termék helyes használatának.

A meghajtó gyárilag jobb oldali telepítésre készült, aminél az alsó záró pozíció beállítása előre megtörtént.

Jobb oldali telepítés (kültéri nézetből, ha az épületbe befelé nézünk):

- A kábel kivezető és első oldal a nyomattal jobb oldalon helyezkedik el.
- Narancs ütköző = FENT, fehér ütköző = LENT.

Bal oldali telepítés (kültéri nézetből, ha az épületbe befelé nézünk):

- A kábel kivezetés és az első oldal a nyomattal bal oldalon helyezkedik el. A nyomatot ragassza le „L” matricával.
- Narancs ütköző = LENT, fehér ütköző = FENT.

Felfutó gomba szerelése

1. A záró ütköző tokok alsó részéről távolítsa el a matricát.
2. Jobb oldali telepítés esetén pattintsa a narancs színű felfutó gombát az előre elkészített nyílásba úgy, hogy a narancssárga pöccök a narancssárga ütköző irányába álljon.
3. Bal oldali telepítés esetén pattintsa a fehér gombát (egyedi kiegészítő) az előre elkészített nyílásba úgy, hogy a fehér pöccök a fehér ütköző irányába álljon.
4. Mechanikusan ellenőrizze a felfutó gombák működését.
4. Utólagosan, felfutó gomba feltéttel (egyedi kiegészítő) lehetséges eltolni a fenti kikapcsolási pontot 10 vagy akár 30 mm-rel is.

QuickSnap-tengelykapcsoló

1. A tengelykapcsolót ferdén helyezze fel. Közben ügyeljen a kapcsoló/tengely elhelyezkedésre: A reteszrugónak a hatszögű tengely felső felületén kell csúsznia.

2. A tengelykapcsolót nyomja tovább, amíg nem hallja, hogy a rugó bepattan a horonyba. Eközben nyomja a tengelyt a meghajtó másik oldaláról.

3. Rántással győződjön meg arról, hogy a tengelykapcsoló megfelelően a helyére került.

QuickSnap tengelykapcsoló leszerelése

- Emelje fel a motor tengelykapcsolójának tartórugóját a tengelyen egy kis csavarhúzó segítségével.

Szerelés felső profilba (csavarok használata nélkül)

1. A kizáró alátéteket rögzítse a meghajtóra. A meghajtót növelt nyomás nélkül vízszintesen helyezze el a felső profilba (Felfutó gombával lefelé). Bármilyen ütés nélkül a meghajtóra, tengelyre vagy kapcsolóra. Ne terhelje a meghajtó tengelyét sugár irányban. Figyelmeztetés: Kizáró alátétet a tengely előírt magasságának megfelelően válasszon (lásd: kiegészítők).

Biztosítsa a meghajtót az elmozdulás ellen feszítővel a felső profilban (kiegészítő).

3. A zsalúzia tengelyeit helyezze el a QuickSnap tengelykapcsolókba és biztosítsa azokat kicsúszás ellen.

A kültéri kondenzátor és a szomszédos nem fémes anyag közötti résnek nagyobbak kell lennie 50 mm-nél.

Ütközők beállítása szerelő kábel segítségével.

Figyelmeztetés: SOHA NE nyomja a két ütközőt egyszerre! **Felső záró ütköző (jobb oldali telepítés)**

1. Indítsa el a zsalúziát felfelé és közben tartsa lenyomva a meghajtó narancssárga ütközőjét kb. 5 másodpercig, amíg az nem rögzül. Állítsa le kb. 0,5 m-rel a kívánt felső záró pozíció előtt.
2. Mozdassa teljesen a kívánt felső záró pozícióba (léptetés lehetséges).
3. Mozdassa a zsalúziát lefelé, amíg a narancssárga ütköző ki nem ugrik. Ezzel a felső záró pozíció beállítása megtörtént.

Alsó záró ütköző (jobb oldali telepítés)

1. Indítsa el a zsalúziát felfelé és közben tartsa lenyomva a meghajtó fehér ütközőjét kb. 5 másodpercig, amíg az nem rögzül. Állítsa le kb. 0,5 m-rel a kívánt alsó záró pozíció előtt.
2. Mozdassa teljesen a kívánt alsó záró pozícióba (léptetés lehetséges).
3. Mozdassa a zsalúziát felfelé, amíg a fehér ütköző ki nem ugrik. Ezzel az alsó záró pozíció beállítása megtörtént.
4. Ellenőrizze a záró pozíciók beállítását folyamatosan le és fel mozgatással. A felfutó gombák működését mechanikus benyomással ellenőrizheti.
5. Távolítsa el a szerelő kábelt. A meghajtót csatlakoztassa elektromos hálózathoz.

2 – Üzembe helyezés

6.16.5 Prohlášení o shodě



CLU-NH-IMPS 12R12

12/043 R7

EREDETI EU/ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a SOMFY, 50 Avenue du Nouveau Monde F-74300 CLUSES FRANCE,
kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az alábbi SOMFY márkájú termék:

J4xx WT

xx= 06; 10 or 18

J406 WT; J410 WT; J418 WT

Motoros redőny, napellenző, redőny vagy hasonló meghajtó berendezés

Gyári száma XXX17177000000-tól

rendeltetészerű használat esetén, utasítás szerint, megfelel a következő irányelvek alapvető követelményeinek:

Gépirányelv (MD) 2006/42 / EK

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC) 2014/30 / EU

Egyes veszélyes anyagokról és azok felhasználásának korlátozásáról szóló irányelv (RoHS) 2011/65 / EU

A megfelelőség értékeléséhez a következő szabványokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A12:2015 + A2:2010EN

62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 ; EN 61000-3-2:2014 ;EN
61000-3-3:2013



CLUSES, 2017/07/03
Antoine CREZE
Csoportszintű
minőségügyi igazgató

A fent feltüntetett személy a műszaki dokumentáció összeállítására is jogosult személy

